

JVC



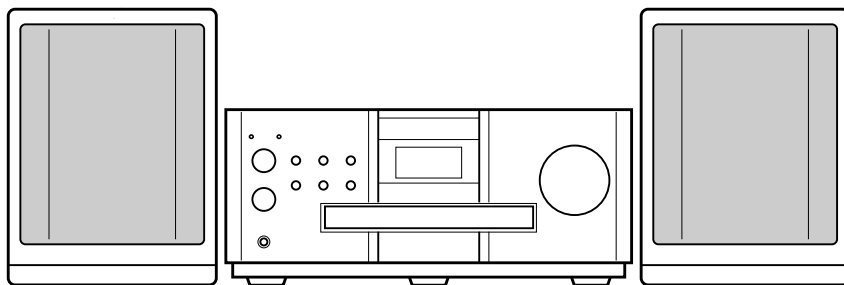
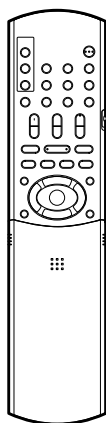
Deutsch

COMPACT COMPONENT SYSTEM KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT

Français

EX-AK1

Consists of CA-EXAK1 and SP-EXAK1
Bestehend aus CA-EXAK1 und SP-EXAK1
Se compose de CA-EXAK1 et SP-EXAK1



WOOD CONE



Radio Data System

Hybrid Feedback
Digital Amplifier



**INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS**

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

ACHTUNG – ⏻/! Taste!

Um den Strom ganz abzuschalten, muss der Netzstecker gezogen werden (die STANDBY-Anzeige schaltet ab). Beim Aufstellung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Stecker gut zugänglich ist.

Die ⏻/! Taste schaltet die Netzstrom nicht ab.

- Wenn das System im Standby-Modus ist, leuchtet die STANDBY-Anzeige rot auf.
- Wenn das System eingeschaltet ist, schaltet die STANDBY-Anzeige ab.

Die Stromzufuhr kann mit der Fernbedienung gesteuert werden.

ATTENTION - Touche ⏻/!

Déconnectez la fiche d'alimentation secteur pour couper l'alimentation complètement (le témoin STANDBY s'éteint). Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la fiche soit facilement accessible.

La touche ⏻/!, dans n'importe quelle position, ne déconnecte pas le système du secteur.

- Quand le système est en attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand le système est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être télécommandée.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.

(Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)

- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.

(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)

- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

ACHTUNG

- Ein übermäßiger Schallleistungspegel der Kopfhörer kann zu Gehörschäden führen.

ATTENTION

- Une pression acoustique excessive des écouteurs ou du casque d'écoute peut entraîner une perte auditive.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
 2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung oder das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
 3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
 4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
 2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur ni le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
 3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1M une fois ouvert. Ne pas regarder directement dans le faisceau avec des instruments optiques.
 4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIIG OCH/ELLER OSYNLIIG LASERSTRÅLNING. KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 ここを開くと有害 及びまたは不可視 のクラス1M レーザ放射が 出ます。 光学検査で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LV44803-003A
--	--	---	---	--	---

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses

Achtung: Angemessene Belüftung

Zur Vorbeugung vor elektrischen Schlägen und Feuer, und zum Schutz vor Beschädigungen, stellen Sie das Gerät wie folgt auf:

Oben/vorne/hinten/seitlich: Die in der untenstehenden Abbildung gezeigten Abstände müssen eingehalten und dürfen nicht durch andere Gegenstände blockiert werden.

Standfläche: Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen. Auf gute Belüftung des Geräts von allen Seiten her achten. Das Gerät daher auf ein mind. 10 cm hohes Regal stellen, damit Wärme auch nach unten abgeführt werden kann.

Zusätzlich auf optimale Luftzirkulation achten.

Attention: Ventilation correcte

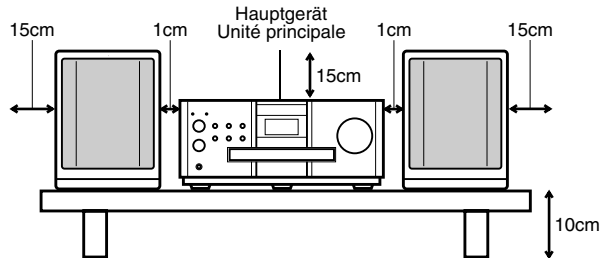
Pour éviter tout risque d'électrocution et d'incendie, et pour ne pas endommager les appareils, placez-les de la façon suivante:

Faces supérieure /avant / arrière / côtés : Aucune obstruction ne doit se trouver dans les zones indiquées par les dimensions ci-dessous. Placez l'appareil sur une surface plane.

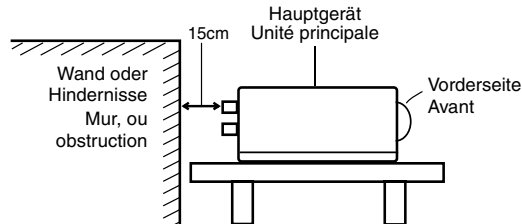
Bas : Maintenez une entrée d'air adéquate pour la ventilation en plaçant l'appareil sur un support avec une hauteur d'au moins 10 cm.

De plus, maintenez la meilleure circulation d'air possible.

Vorderansicht Vue avant



Seitenansicht Vue de côté



Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

DEUTSCH



Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

[Geschäftskunden]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

FRANÇAIS



Attention:

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

[Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

[Utilisateurs professionnels]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Inhaltsverzeichnis

Einleitung

Warnung, Achtung und sonstige Hinweise.. G-1	
Wichtige Hinweise	2
Discs/Dateien	3

Erste Schritte

Beschreibung der Geräteteile.....	5
Fernbedienung	7
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung	7
Bedienung des Fernsehers mit der Fernbedienung.....	8
Anschluss	9

Grundlegende Bedienschritte

Abspielen von Discs/Dateien.....	14
Wiedergabe	14
Umschalten der Anzeige.....	16
Den gewünschten Eintrag über die Zifferntasten auswählen.....	17
Wiedergabe anhalten.....	17
Wiedergabe pausieren.....	17
Bilder einzeln weiterschalten	17
Schneller Suchlauf rückwärts/vorwärts.....	17
Wiederholung der letzten 10 Sekunden (Wiederholung auf Knopfdruck)	18
Wiedergabe in Zeitlupe.....	18
Zum Anfang der Auswahl springen.....	18
Springen in ca. 5-Minuten-Intervallen	18
Einstellen der Helligkeit der Display-Anzeige (DIMMER)	19
Einstellen der Lautstärke	19
Einstellen der Tonqualität	19
Ton vorübergehend ausschalten (FADE MUTING).....	19
Verbessern des Wiedergabeklangs (K2).....	19

Erweiterte Bedienung

Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2-Dateien	20
Wiedergabe	20
Wiedergabe wiederholen.....	21
Wiedergabe fortsetzen	22
Wahl der wiederzugebenden Szene	23
Wahl über das Menü.....	23
Einstellen der Zeit (Zeitsuche).....	24
Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe.....	25
Wiedergabe der CD/DVD/Datei in der gewünschten Reihenfolge (Programmwiedergabe)	25
Wiedergabe der CD/DVD/Datei in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)	26
Wiedergabe wiederholen.....	27
Wiederholung von Titel/Kapitel/Gruppe/Track/ allen Tracks (REPEAT).....	27
Wiederholung eines bestimmten Teils (A-B -Wiederholung)	28

Weitere wichtige Funktionen	29
Wahl der Untertitel.....	29
Wahl der Audiosprache	29
Wahl des Blickwinkels	29
Bild vergrößern (ZOOM).....	30
Anpassen der Bildqualität (VFP)	30
Realistischer Klang (SURROUND MODE).....	31
Auswählen des Kopfhörer-Surround-Modus	31
Einstellen des wiedergabelevels (DVD-LEVEL).....	31
Spezifische Funktionen bei DVD AUDIO	32
Wiedergabe des Bonusmaterials.....	32
Einzelbilder (B.S.P.)	32
Verwenden der Statusleiste und Menüleiste.....	33
Bevorzugte Einstellungen.....	35
Grundlegende Bedienschritte	35

Radio hören

Radio hören.....	37
Eingespeicherte Radiosender aufrufen	38
Radio Data System	39

RWeitere wichtige Funktionen

Ton von anderen Audiogeräten hören.....	43
Auto-Standby.....	43
Abschaltautomatik (Sleep Timer)	44
Verriegelung CD/DVD-Fach	44

Bevorzugte Einstellungen

Fehlerbehebung	45
Sprachcodes	47
Technische Daten	48

Zu dieser Bedienungsanleitung

- Hier wird vorrangig beschrieben, wie Vorgänge und Funktionen mit Hilfe der Fernbedienung durchgeführt werden. Sind am Gerät selbst Tasten mit den gleichen Zeichen und Symbolen vorhanden, können auch diese verwendet werden.
- Die nachfolgenden Symbole zeigen jeweils an, für welchen CD-/DVD-Typ die beschriebene Funktion ausgeführt werden kann.



- Dabei können die Anzeigen und Bildschirme durchaus von der hier gegebenen Beschreibung abweichen.
- "VCD" steht als Abkürzung für "Video CD".
- "SVCD" steht als Abkürzung für "Super Video CD".

Hinweise zur Handhabung

■ Wichtige Hinweise

Systeminstallation

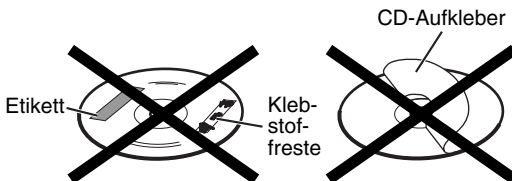
- Das Gerät eben und an einem Standort aufstellen, an dem es nicht zu warm und nicht zu kalt ist (optimale Temperatur: zwischen 5°C und 35°C).
- Auf ausreichenden Abstand zwischen Gerät und Fernseher achten.
- Das Gerät nicht an Orten verwenden, an denen es Erschütterungen ausgesetzt ist.

Netz Kabel

- Das Netzkabel nicht mit nassen Händen anfassen!
- Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen, wird auch im Standby-Betrieb Strom verbraucht.
- Zum Ausstecken des Kabels immer am Stecker, nicht am Kabel ziehen.

Funktionsstörungen vermeiden

- Es befinden sich keine Bauteile im Gerät, zu denen der Benutzer Zugang benötigt. Treten Funktionsstörungen auf, stecken Sie das Gerät bitte aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Niemals metallische Gegenstände in das Gerät einführen.
- Keine ungewöhnlich geformten CDs (beispielsweise in Herzform, Blumenform oder Scheckkartenformat) mit dem Gerät abspielen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.
- Keine CDs einlegen, auf denen sich Aufkleber, Etiketten oder Klebstoffreste befinden. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.



Hinweise zum Urheberrecht

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Urheberrechte, wenn Sie von DVDs, SVCDs (Super Video CDs), VCDs oder anderen CDs aufzeichnen. Das Aufzeichnen urheberrechtlich geschützten Materials stellt einen Verstoß gegen das Urheberrecht dar.

Hinweise zum Kopierschutz

DVDs sind mit einem Kopierschutz ausgestattet. Der Kopierschutz wird aktiviert, wenn das Gerät direkt an einen Videorekorder angeschlossen wird. Die Bilder werden dann nicht mehr richtig wiedergegeben.

■ Sicherheitshinweise

Feuchtigkeit, Nässe und Staub

Das Gerät nicht an feuchten, nassen oder staubigen Orten aufstellen.

Hohe Temperaturen

Das Gerät nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen und nicht neben Heizgeräten aufstellen.

Bei Abwesenheit

Falls Sie verreisen oder für längere Zeit abwesend sind, sollte der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Lüftungsschlitze nicht blockieren

Das Gerät kann überhitzen und beschädigt werden, wenn die Lüftungsschlitze blockiert sind.

Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches Tuch und beachten Sie die entsprechenden Hinweise bei der Verwendung chemisch beschichteter Tücher. Verwenden Sie kein Benzol, Verdünnungsmittel oder organische Lösungsmittel. Hierzu zählen auch Desinfektionsmittel. Das Gehäuse könnte sonst entfärben oder sich verformen.

Wasser ist in das Gerät eingedrungen

Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wird das Gerät weiterhin verwendet, besteht die Gefahr eines Stromschlags und Brandgefahr.

■ Kondenswasser oder Wassertropfen an der Linse

In nachfolgenden Fällen kann es zur Bildung von Kondenswasser oder Wassertropfen an der Linse kommen, die Funktionsstörungen verursachen können:

- Unmittelbar nach Beginn der Heizperiode
- Wenn das Gerät an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt ist
- Wenn das Gerät von einem kalten an einen wärmeren Ort gebracht wird

In all diesen Fällen sollten Sie das Gerät einfach 1 bis 2 Stunden laufen lassen.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob alle angegebenen Teile mitgeliefert wurden.

Die Zahl in der Klammer steht für die Anzahl der gelieferten Teile. Sollten Teile fehlen, melden Sie dies bitte umgehend Ihrem Händler.

- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)
- FM-Antenne (1)
- AM-Dreharmantenne (1)
- Stromkabel (1)
- Lautsprecherkabel 3 m (2)

- *Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories. "Dolby" und das doppelte D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.*
- *"DTS" ist ein eingetragenes Warenzeichen der DTS, Inc. und "DTS 2.0 + Digital Out" ist ein Warenzeichen der DTS, Inc.*
- *Dieses Gerät verwendet Technologien zum Urheberrecht, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-amerikanischer Patente und sonstiger Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt sind. Diese Rechte sind Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechteinhaber. Der Gebrauch dieser Technologien im Rahmen des Urheberrechtsschutzes muss von der Macrovision Corporation genehmigt werden und ist, sofern nicht ausdrücklich von Macrovision genehmigt, auf die private und sonstige eingeschränkte Nutzung begrenzt. Technische Analyse der Geräte sowie Nachbau verboten.*

Abspielbare Disc-Dateitypen

Abspielbare Discs *1	DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD VR *2, VCD, SVCD, CD, CD-R *3, CD-RW *3, DVD-R *4, *5, DVD-RW *5, +R, +RW
Auf einer Disc aufgezeichnete abspielbare Dateien *1	MP3, WMA, WAV, JPEG, MPEG1, MPEG2

- Auch wenn oben aufgelistet, sind einige Typen möglicherweise nicht abspielbar.
- *1 Discs sollten vor der Wiedergabe abgeschlossen werden.
- *2 DVD VR steht für eine DVD-R/DVD-RW, die im VR (Video Recording)-Format aufgezeichnet wurde.
- *3 Eine CD-R/CD-RW, die im Multi-Session-Format (bis zu 20 Sessions) aufgezeichnet wurde, ist ebenfalls abspielbar.
- *4 Eine DVD-R, die im Multi-Border-Format aufgezeichnet wurde, ist ebenfalls abspielbar (mit Ausnahme der doppelblättrigen Discs).
- *5 Bei auf einer DVD-R/DVD-RW aufgezeichneten Dateien sollte die Disc mit UDF Bridge formatiert werden.

Abgeschlossene +R/+RW-Discs (nur DVD-Videoformat) können wiedergegeben werden.

Einige Discs lassen sich möglicherweise aufgrund ihrer Eigenschaften, Aufnahmebedingungen, Beschädigungen oder Verschmutzungen nicht abspielen.

Von folgenden Discs kann ausschließlich der Ton wiedergegeben werden:

MIX-MODE CD	CD-G
CD-EXTRA	CD TEXT

Diese Anlage wurde zur Verwendung unter dem PAL-Standard entwickelt. Sie können jedoch auch Discs wiedergeben, die im NTSC-Format aufgezeichnet wurden. Wenn Sie eine im NTSC-Format aufgezeichnete Disc auf dem am Fernsehgerät angeschlossenen Hauptgerät wiedergeben und dabei ein Komponenten-Video-Kabel verwenden, erscheint das Bild möglicherweise verzerrt. Um Bildverzerrungen zu vermeiden, verwenden Sie ein SCART-Kabel. (Wie das SCART-Kabel angeschlossen wird, erfahren Sie auf Seite 12.)

Gebietscode von DVD VIDEO

DVD VIDEO-Player und DVD VIDEO-Discs haben ihre eigenen Gebietscodes. Diese Anlage kann nur DVD VIDEOs abspielen, deren Gebietscodes den Gebietscode dieser Anlage umfassen, der an ihrer Rückseite angegeben ist.

Beispiele:



Wenn eine DVD VIDEO mit einem nicht kompatiblen Gebietscode eingelegt wird, kann die Wiedergabe nicht starten.

- **Einige DVD VIDEOS, DVD AUDIOS, VCDs oder SVCDs-Dateien können in ihrer Bedienung von den Angaben in dieser Bedienungsanleitung abweichen. Dies ist durch die Programmierung und die Struktur der Disc/Datei bedingt und stellt keine Funktionsstörung der Anlage dar.**

Nicht abspielbare Discs

- Die folgenden Discs können nicht abgespielt werden:
- DVD-ROM (mit Ausnahme von MP3/WMA/JPEG/MPEG1/MPEG2-Format), DVD-RAM, CD-ROM, CD-I (CD-I Ready), Photo CD, SACD usw.

- Das Abspielen dieser Discs verursacht lediglich ein Geräusch und kann die Lautsprecher beschädigen.
- Beschädigte Discs und außergewöhnlich geformte Discs (die eine andere Form als einen Durchmesser von 12 cm oder 8 cm haben) können nicht abgespielt werden.
- JVC übernimmt keine Garantie für den Betrieb und die Klangqualität von Discs, die nicht von CD-DA (eine CD-Spezifikation) autorisiert sind. Überprüfen Sie vor der Wiedergabe, dass die Disc dieser CD-Spezifikation entspricht, indem Sie die Markierungen beachten und die auf der Verpackung aufgedruckten Hinweise lesen.

Abspielbare MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2-Discs/Dateien

- CDs, die im ISO 9660-Format aufgezeichnet wurden, können abgespielt werden (mit Ausnahme der im Format "Packet Write" (UDF-Format) aufgezeichneten CDs).
- Dateien mit der Erweiterung ".mp3", ".wma", ".wav", ".jpg", ".jpeg", ".mpg" oder ".mpeg" (Erweiterungen mit Groß- und Kleinbuchstaben werden auch akzeptiert) können abgespielt werden.

Hinweise zu MP3/WMA/WAV/JPEG-Discs/Dateien

- Je nach Aufnahmebedingung oder Eigenschaft einer Disc wird sie möglicherweise nicht abgespielt, oder es dauert sehr lange, bis sie eingelesen ist.
- Die zum Einlesen benötigte Zeit schwankt je nach Anzahl der Gruppen oder Spuren (Dateien), die auf der Disc aufgezeichnet wurden.
- Werden andere als alphanumerische Ein-Byte-Zeichen im Dateinamen einer MP3/WMA/WAV/JPEG-Datei verwendet, kann der Spur-/Dateiname nicht ordnungsgemäß angezeigt werden.
- Die Reihenfolge der auf dem MP3/WMA/WAV-Menübildschirm angezeigten Spuren/Gruppen und die Reihenfolge der auf dem JPEG-Menübildschirm angezeigten Dateien/Gruppen kann sich von der Reihenfolge der auf dem Computerbildschirm angezeigten Dateien/Ordnern unterscheiden.
- Das Abspielen einer MP3/WMA-Datei, die ein Einzelbild enthält, kann viel Zeit in Anspruch nehmen. Die abgelaufene Zeit wird erst nach Beginn der Wiedergabe angezeigt. Diese abgelaufene Zeit wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt.
- Für MP3/WMA-Dateien empfiehlt sich eine Disc mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer Übertragungsrate von 128 kB/s.
- Diese Anlage ist nicht kompatibel zu MP3i- oder MP3PRO-Dateien.
- Diese Anlage kann Baseline-JPEG-Dateien, mit Ausnahme der monochromatischen JPEG-Dateien, abspielen.

- Diese Anlage kann JPEG-Daten abspielen, die mit einer Digitalkamera im DCF (Design Rule for Camera File System)-Standard aufgenommen wurden (wird jedoch eine Funktion angewendet, wie beispielsweise die automatische Drehfunktion einer Digitalkamera, entsprechen die Daten möglicherweise nicht mehr dem DCF-Standard, was dazu führt, dass dieses Bild nicht angezeigt werden kann).
- Wurden die Daten mit einer Computer-Bildbearbeitungssoftware verarbeitet, editiert oder gespeichert, können diese Daten möglicherweise nicht angezeigt werden.
- Diese Anlage kann keine Animationen wie MOTION JPEG-Dateien, Einzelbilder (TIFF usw.), die nicht im JPEG-Format vorliegen, oder mit Ton unterlegte Bilddaten abspielen.
- Für JPEG-Dateien wird eine Auflösung von 640 x 480 Pixel empfohlen. Wurde eine Datei mit einer höheren Auflösung als 640 x 480 Pixel aufgezeichnet, wird möglicherweise eine längere Zeit benötigt, bis diese Datei angezeigt wird. Bilder mit einer Auflösung von mehr als 8 192 x 7 680 Pixel können nicht angezeigt werden.
- Eine WAV-Datei mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer Quantifizierungsrate von 16 Bits wird empfohlen.

Hinweise zu MPEG1/MPEG2-Discs/Dateien

- Die Bitstrom-Struktur der MPEG1/MPEG2-Discs und -Dateien muss dem Bitstrom des MPEG-Systems/-Programms entsprechen.
- Als höchste Auflösung werden 720 x 576 Pixel (25 Rahmen/s)/720 x 480 Pixel (30 Rahmen/s) empfohlen.
- Diese Anlage unterstützt auch Auflösungen von 352 x 576/480 x 576/352 x 288 Pixel (25 Rahmen/s) und 352 x 480/480 x 480/352 x 240 Pixel (30 Rahmen/s).
- Das Profil und der Pegel müssen MP@ML (Main Profile at Main Level)/SP@ML (Simple Profile at Main Level)/MP@LL (Main Profile at Low Level) sein.
- Die Audio-Bitströme müssen MPEG1 Audio Layer-2, MPEG2 Audio Layer-2 oder Dolby Digital (nur MPEG2-Dateien) entsprechen.

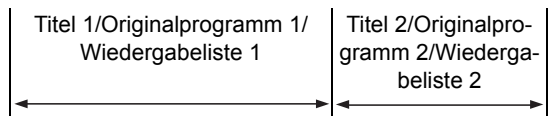
Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem "Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Datenstruktur

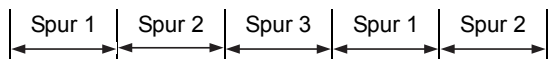
DVD VIDEO/DVD VR

Eine DVD VIDEO enthält "Titel" und jeder Titel kann in "Kapitel" unterteilt sein. Eine DVD VR enthält "Originalprogramme" oder "Wiedergabelisten" und jedes Originalprogramm/jede Wiedergabeliste kann in "Kapitel" unterteilt sein.



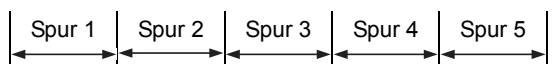
DVD AUDIO

Eine DVD AUDIO enthält "Gruppen" und jede Gruppe kann in "Spuren" unterteilt sein. Einige Discs enthalten eine "Bonusgruppe", für deren Wiedergabe ein Passwort benötigt wird. (Siehe Seite 32.)



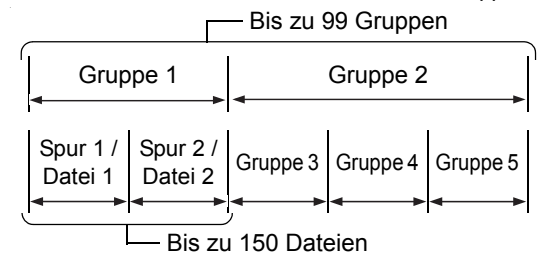
VCD/SVCD/CD

Eine VCD/SVCD/CD besteht aus "Spuren". Im Allgemeinen verfügt jede Spur über eine eigene Spurnummer. (Bei einigen Discs sind die Spuren weiter in Indizes unterteilt.)



MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2-Dateien

Audio-, Einzelbild- und Videodateien werden als Spuren/Dateien auf einer Disc aufgezeichnet. Spuren/Dateien werden normalerweise in einem Ordner gruppiert. Ordner können weitere Ordner enthalten und so hierarchische Ordnerstrukturen aufbauen. Diese Anlage vereinfacht den hierarchischen Aufbau von Dateien und verwaltet die Ordner durch "Gruppen".

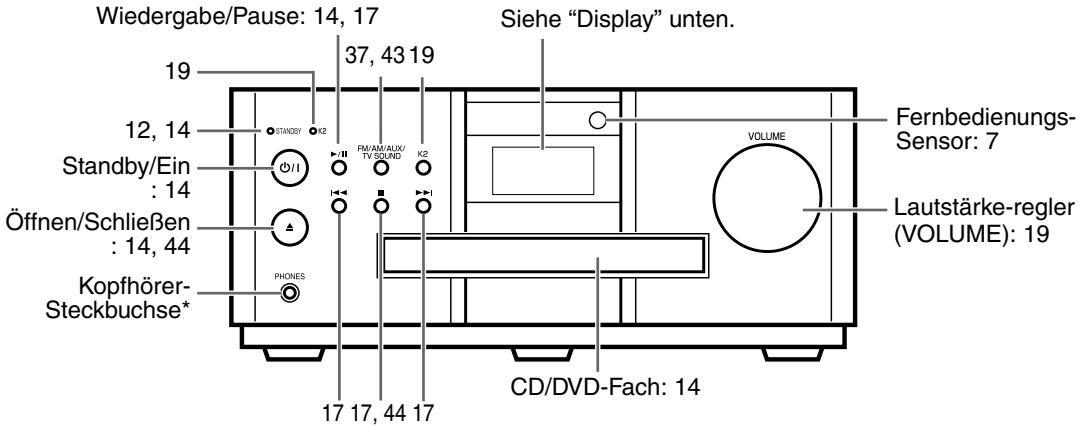


Diese Anlage kann bis zu 4 000 Spuren/Dateien auf einer Disc speichern. Darüber hinaus kann die Anlage bis zu 150 Spuren/Dateien pro Gruppe und bis zu 99 Gruppen auf einer Disc erkennen. Da die Anlage alle Spuren/Dateien über 150 und alle Gruppen über 99 ignoriert, können diese nicht wiedergegeben werden. Wenn sich neben MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2-Dateien auch andere Dateien auf einer Disc befinden, werden sie auch zur Gesamtanzahl der Dateien hinzugezählt.

Beschreibung der Geräteteile

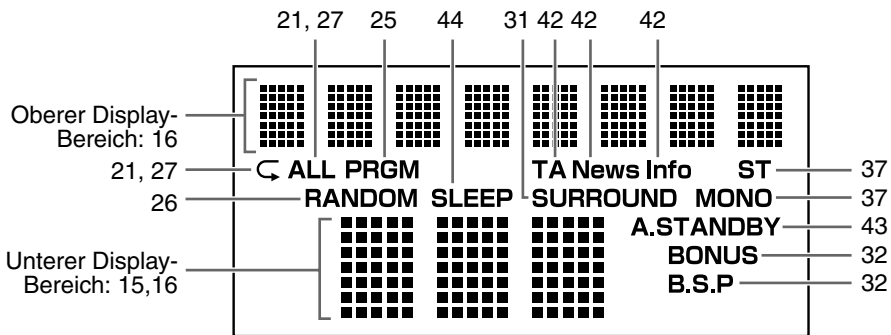
Die Zahlen in den Abbildungen stehen für die Seitenzahlen.

Vorderes Bedienfeld

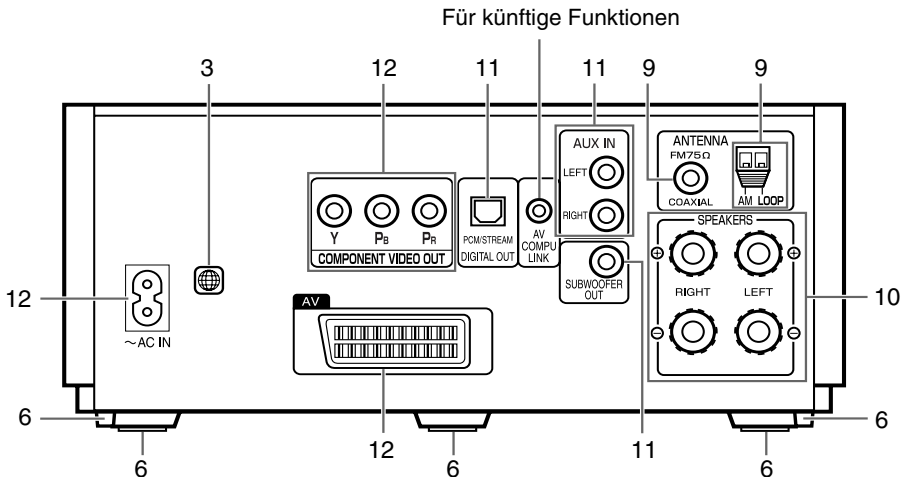


* Schließen Sie Kopfhörer mit Stereo-Mini-Stecker (im Handel erhältlich) an. Wenn Kopfhörer angeschlossen sind, sind die Lautsprecher sowie der Subwoofer deaktiviert.

Display

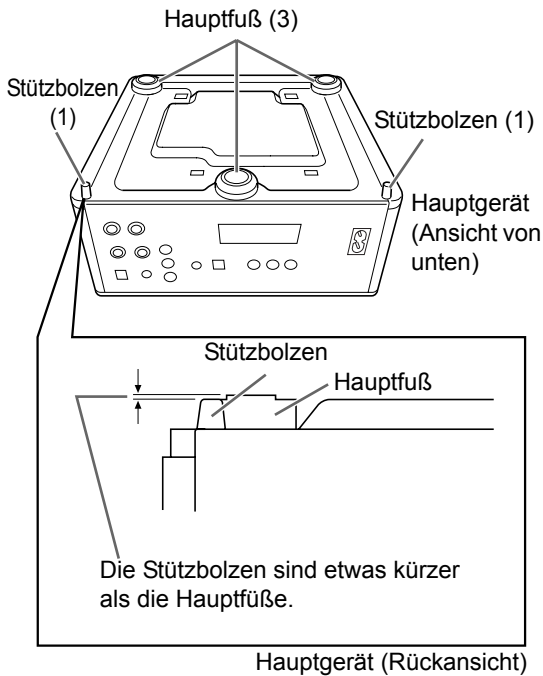


Anschlussfeld

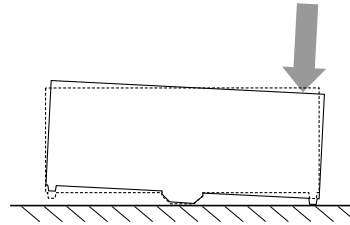


Eigenschaften der Hauptfüße und Stützbolzen

Die Verwendung von drei Hauptfüßen auf der Unterseite des Hauptgeräts ergibt eine höhere Klangqualität und sorgt außerdem für eine gute Standfestigkeit des Hauptgeräts.

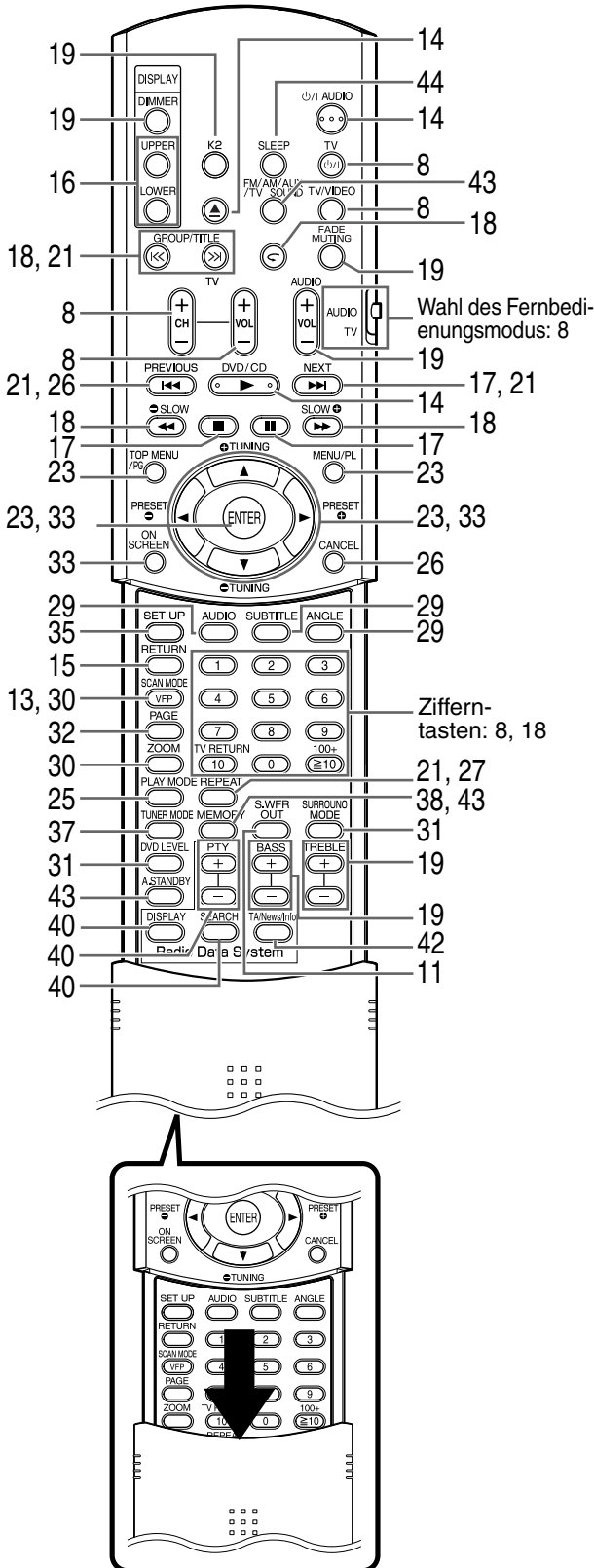


Darüber hinaus tragen die beiden Stützbolzen zur Stabilität des Hauptgeräts bei und verhindern, dass es wackelt oder umkippt, wenn es von oben angestoßen wird. Da die Stützbolzen etwas kürzer sind als die Hauptfüße, kommen die Stützbolzen nicht in Kontakt mit der Standfläche, sondern überlassen es den Hauptfüßen, das Gewicht des Hauptgeräts zu tragen.



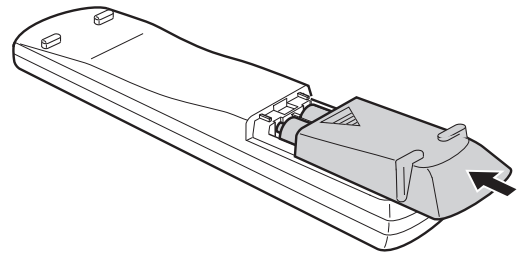
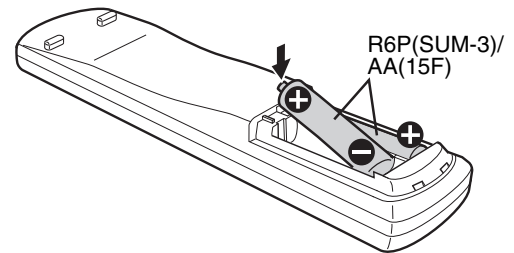
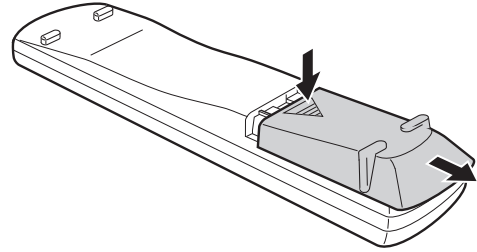
Fernbedienung

Die Zahlen in den Abbildungen stehen für die Seitenzahlen.



Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und -) ein.



Wenn die Reichweite oder Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt, müssen beide Batterien ausgewechselt werden.

ACHTUNG

Die Batterie darf nicht sehr starken Hitzequellen wie Sonnenschein, Feuer o.ä. ausgesetzt werden.

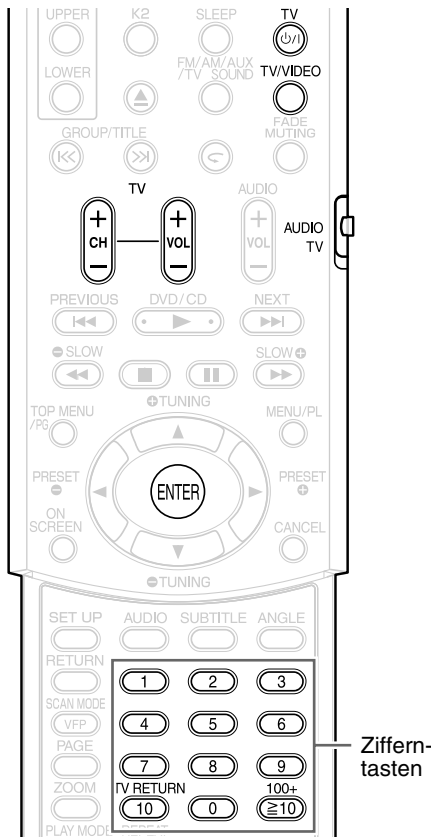
Verwendung der Fernbedienung

Die Fernbedienung in Richtung des vorderen Bedienfeldes des Gerätes richten. Wird die Fernbedienung in einem sehr schrägen Winkel auf das Gerät gerichtet oder befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und Gerät, so können die Signale nicht übertragen werden.

Wird der Fernbedienungs-Sensor sehr starkem Licht, wie etwa direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt, kann die Fernbedienung nicht fehlerfrei funktionieren.

Auf dieser Seite wird beschrieben, wie Sie die Fernbedienung dieses Gerätes zur Bedienung Ihres Fernsehers einsetzen.

Bedienung des Fernsehers mit der Fernbedienung



Einstellen des Hersteller-Codes

1 Den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position "TV" stellen.



2 Die Taste gedrückt halten.

HINWEIS

Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis Schritt 4 ausgeführt wurde.

3 Die Taste ENTER drücken und wieder loslassen.

4 Zifferntasten (1-9, 0) drücken.

Beispiele:

Fernseher der Marke Hitachi: Drücken Sie 0 und 7.
Fernseher der Marke Toshiba: Drücken Sie 2 und 9.

Gibt es mehrere Hersteller-Codes, probieren Sie diese der Reihe nach durch bis Sie den Code finden, mit dem das Gerät fehlerfrei funktioniert.

Hersteller	Code	Hersteller	Code
JVC	01	Nordmende	13, 14, 18, 26-28
Akai	02, 05	Okano	09
Blaupunkt	03	Orion	15
Daewoo	10, 31, 32	Panasonic	16, 17
Fenner	04, 31, 32	Philips	10
Fisher	05	Saba	13, 14, 18, 26-28
Grundig	06	Samsung	10, 19, 32
Hitachi	07, 08	Sanyo	05
Inno-Hit	09	Schneider	02, 05
Irradio	02, 05	Sharp	20
Magnavox	10	Sony	21-25
Mitsubishi	11, 33	Telefunken	13, 14, 18, 26-28
Miver	03	Thomson	13, 14, 18, 26-28, 30
Nokia	12, 34	Toshiba	29

HINWEIS

Die Hersteller-Codes können ohne Vorwarnung geändert werden. Eventuell können Sie ein durch den oben angegebenen Hersteller produziertes Fernsehgerät nicht betreiben.

5 Die Taste TV loslassen.

Bedienung des Fernsehers

Richten Sie die Fernbedienung auf das Fernsehgerät.

	Gerät einschalten/auschalten
	Programm wechseln
	Lautstärkeregelung
	Programmwahl *1
	Wechselt zwischen dem zuletzt eingestellten Programm und dem aktuellen Programm hin und her.
	Umschalten von TV auf Videoeingang.

*1 Stellen Sie zuerst den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position "TV".

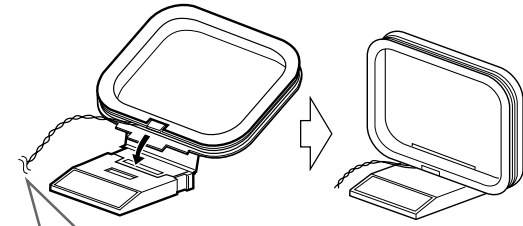
HINWEIS

Wenn die Batterien der Fernbedienung ausgetauscht werden, muss der Hersteller-Code erneut eingestellt werden.

Antennenanschluss

Anschluss der AM-Dreharmantenne (im Lieferumfang)

Einrichten der AM-Ringantenne



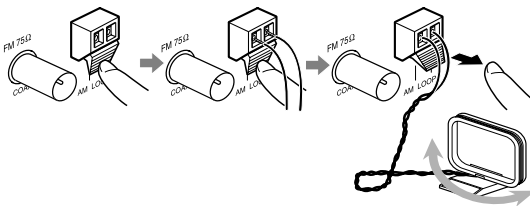
Wenn die Spitzen des Antennenkabels mit Isolierkappen geschützt sind, drehen und ziehen Sie die Isolierkappen ab.

HINWEIS

- Das Kabel der AM-Rahmenantenne um den den Rahmen der AM-Rahmenantenne gewickelt lassen, da sonst die Leistung und Empfindlichkeit der AM-Rahmenantenne beeinträchtigt werden könnte.

Anschließen der AM-Ringantenne

Hauptgerät (Rückansicht)



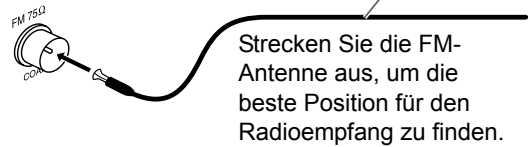
Drehen Sie die AM-Ringantenne, um die beste Position für den Radioempfang zu finden.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass die Antennenleiter keine anderen Anschlüsse berühren. Dadurch kann sich der Empfang verschlechtern.

Anschluss der FM-Antenne (im Lieferumfang)

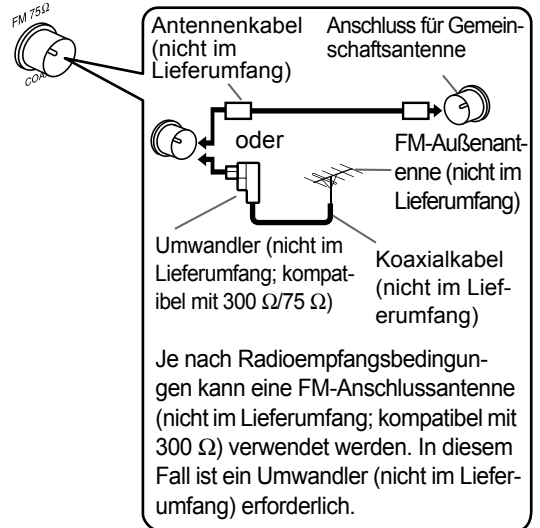
Hauptgerät (Rückansicht) FM-Antenne



Strecken Sie die FM-Antenne aus, um die beste Position für den Radioempfang zu finden.

Wenn der Radioempfang mit der mitgelieferten FM-Antenne schwach ist oder wenn eine Gemeinschaftsantenne verwendet wird

Hauptgerät (Rückansicht)

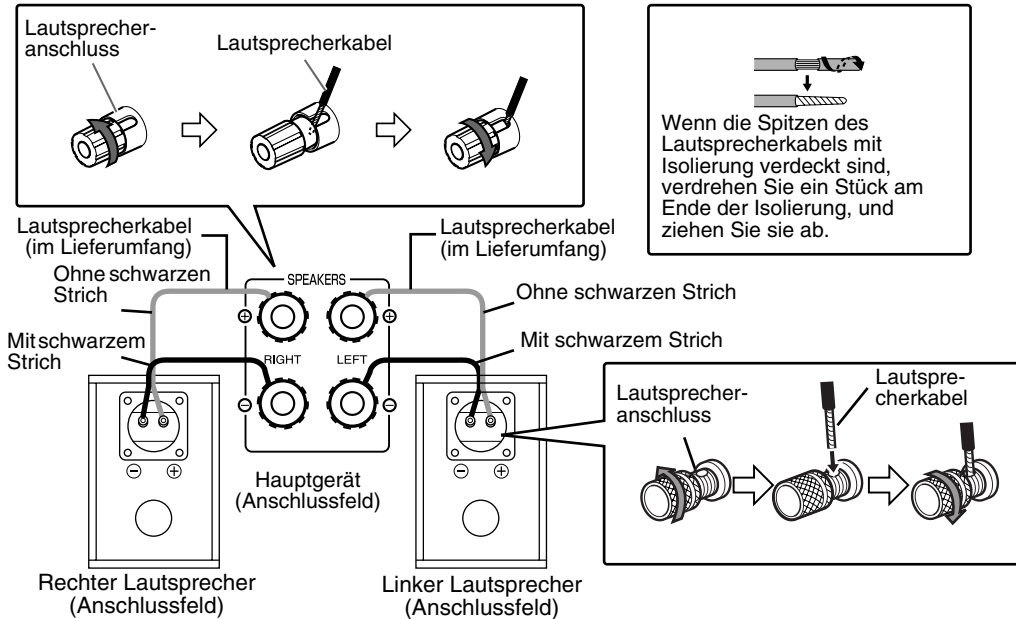


Wenn eine andere als mit dieser Anlage gelieferte Antenne verwendet wird, schauen Sie sich die Einzelheiten zum Anschluss in der Bedienungsanleitung der Antenne und des Umwandlers an.

Bei der Positionierung der Antennen finden Sie die beste Position heraus, wenn Sie dabei ein aktuelles Radioprogramm empfangen (siehe "Radio hören" auf Seite 37).

Anschluss der Lautsprecher

Es gibt keinen Unterschied zwischen rechten und linken Lautsprechern.

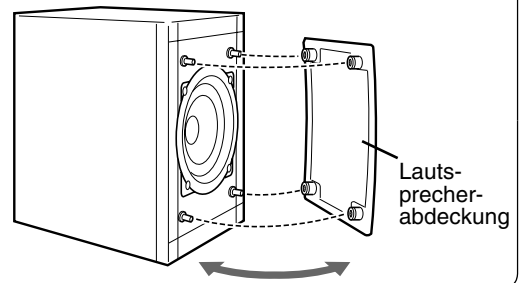


ACHTUNG

- **NICHT** mehr als einen Lautsprecher an einen Lautsprecheranschluss anschließen.
- Die Lautsprecher dieses Geräts sind magnetisch geschirmt. Je nachdem, wie die Lautsprecher angeschlossen sind, können jedoch Farbschwankungen am Fernseher auftreten. Bitte beachten Sie:
 1. Vor Anschluss der Lautsprecher das Fernsehgerätes ausgeschaltet werden. Warten Sie ca. 30 Minuten, bevor Sie das Fernsehgerät erneut einschalten.
 2. Falls Farbschwankungen im Bild auftreten, muss ein Abstand von mehr als 10 cm zwischen Fernsehgerät und Lautsprechern eingehalten werden.

In den Lautsprechern wird Naturholz für die Blende und das Gehäuse verwendet, um den Originalklang naturgetreu zu reproduzieren. Das Aussehen unterscheidet sich deshalb bei jeder Anlage.

Lautsprecherabdeckung abnehmbar



HINWEIS

- Die Impedanz der Lautsprecher, die an das Gerät angeschlossen werden kann, sollte zwischen 4Ω und 16Ω betragen.
- Um eine ausreichende Gerätekühlung sicherzustellen, muss ein Abstand von mind. 1 cm zwischen dem Gerät und den Lautsprechern bzw. anderen Objekten eingehalten werden.
- Bei Verschmutzung des Lautsprechergehäuses, bitte dieses mit dem beigegeführten Lappen reinigen.

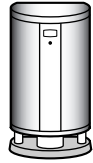
Anschluss anderer Geräte

Auf dieser Seite wird beschrieben, wie andere Geräte an das Hauptgerät angeschlossen werden.

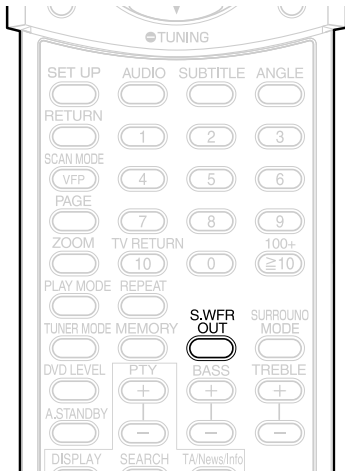
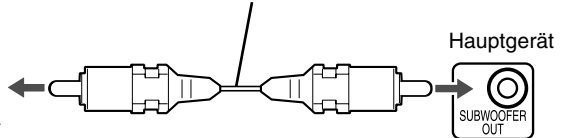
Anschluss eines Subwoofers

Mit einem separat erhältlichen Subwoofer mit eingebautem Verstärker erhalten Sie einen noch dynamischeren Bassklang. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Subwoofers.

Subwoofer mit eingebautem Verstärker (separat erhältlich)



Audiokabel (separat erhältlich)
(Wird mit dem Subwoofer mit eingebautem Verstärker auch ein Audiokabel geliefert, kann dieses Kabel für den Anschluss verwendet werden.)

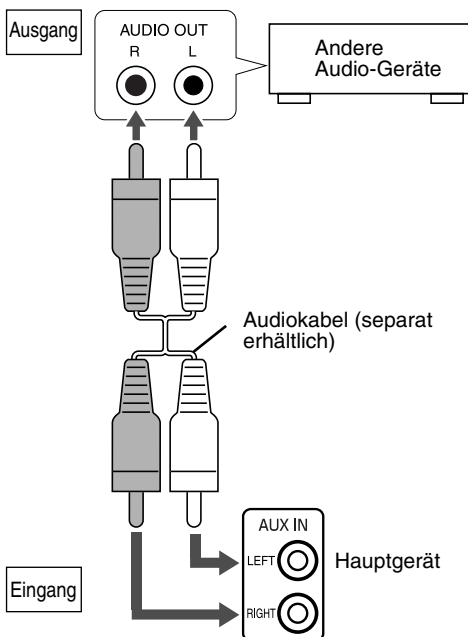


Zum Einschalten des Subwoofers die Taste **S.WFR OUT** auf der Fernbedienung drücken. Im Display am Gerät wird die Meldung "SUB WFR ON" (Sub Woofer ON) angezeigt. Jedes Mal, wenn Sie diese Taste drücken, wechselt die Anzeige zwischen "ON" und "OFF" (AN und AUS) hin und her.

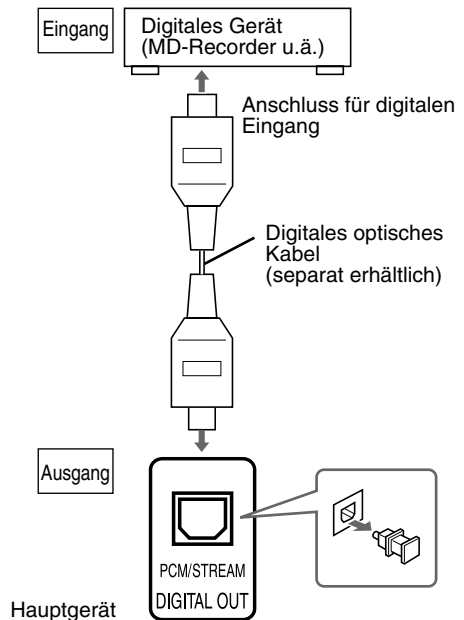
HINWEIS

Ist "SUB WFR ON" eingestellt, wird der Bass am linken und am rechten Lautsprecher automatisch leiser gestellt, und der Bassklang wird hauptsächlich über den Subwoofer übertragen.

Anschluss anderer Audio-Geräte



Anschluss digitaler Geräte

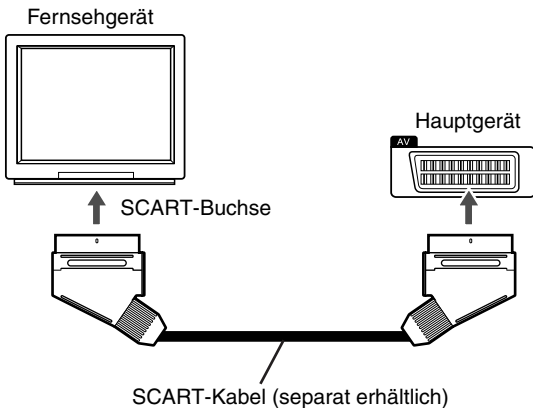


ACHTUNG

- Weitere Informationen über den Signalausgang finden Sie auf Seite 36.
- Wenn das Hauptgerät an Geräte mit einem Dolby-Digital-Decoder angeschlossen wird, wird die Einstellung von "D. RANGE COMPRESSION" unter "AUDIO" (→ Seite 36) für den Ton vom Digital-Audioausgang vom Hauptgerät deaktiviert.
- Sie können das Audiosignal über die **DIGITAL OUT** Buchse ausgeben, wenn eine eingelegte Disc als Quelle ausgewählt ist.
- Das Drücken auf **SURROUND MODE** während der Audiosignalausgabe über die **DIGITAL OUT** Buchse kann zu Unterbrechungen bei der Tonausgabe führen.

Anschluss an den Fernseher

Anschließen eines Fernsehgerätes an den AV-Anschluss

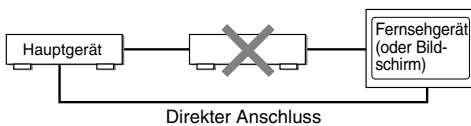


HINWEIS

- Kein Audiosignal wird über den AV-Anschluss (SCART) ausgegeben.

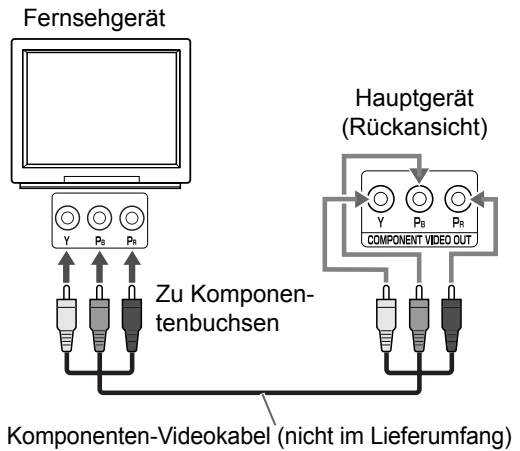
ACHTUNG

Das Hauptgerät direkt an ein Fernsehgerät (oder einen Bildschirm) anschließen, ohne einen Videorecorder dazwischen zu schalten. Es kann sonst zu Bildstörungen bei der Wiedergabe kommen.



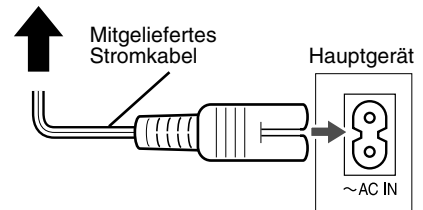
Wird das Hauptgerät an einen Fernseher mit eingebautem Videorecorder angeschlossen, können ebenfalls Bildstörungen auftreten.

Anschließen eines Fernsehers über die COMPONENT VIDEO OUT Buchsen

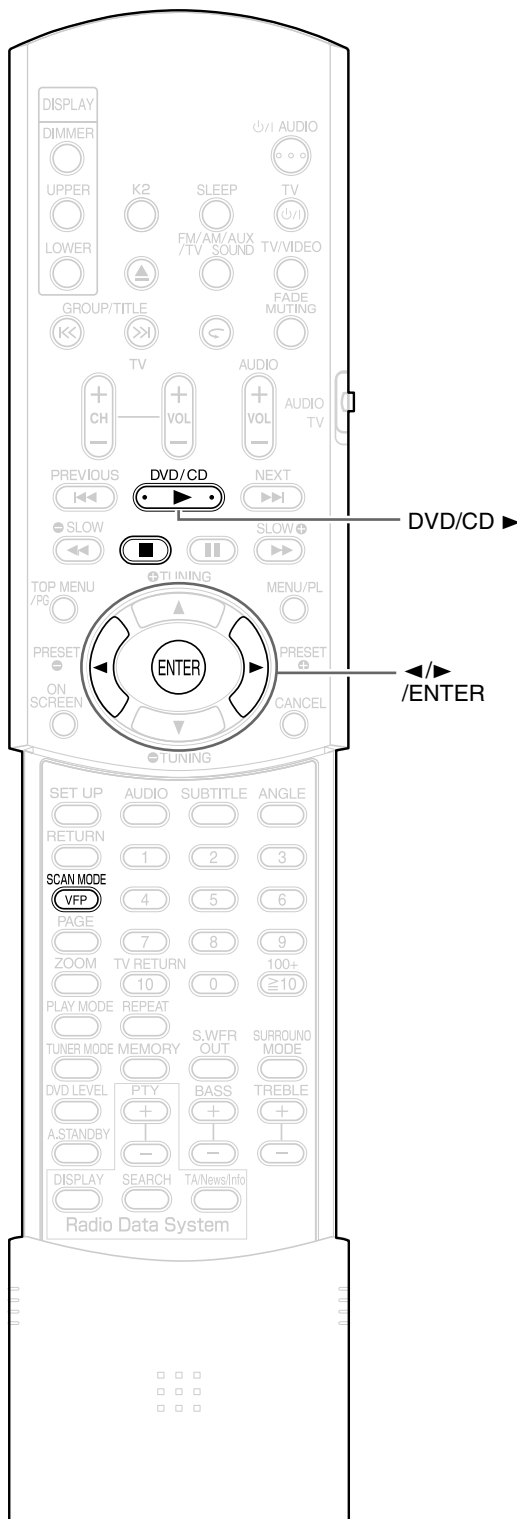


Anschluss des Stromkabels

Steckdose (Wechselstrom)



- Das Stromkabel erst anschließen, nachdem alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.
- Das STANDBY-Lämpchen (am vorderen Bedienfeld) leuchtet nun auf.



Auswählen des Video-Signaltyps

Um ein Bild auf dem TV-Bildschirm anzuzeigen, wählen Sie nach Anschließen des Hauptgeräts am Fernsehgerät den Video-Signaltyp entsprechend des Fernsehgeräts korrekt aus.

1 Schalten Sie das Hauptgerät ein.

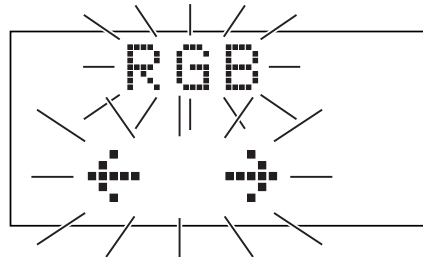
- Siehe "Anschluss des Stromkabels" auf Seite 12 und "Wiedergabe" auf Seite 14.

2 Drücken Sie DVD/CD ►.

- Wenn eine Disc eingelegt ist, drücken Sie ■, um die Wiedergabe zu stoppen.

3 Halten Sie SCAN MODE gedrückt.

- Der aktuelle Video-Signaltyp beginnt zu blinken.



4 Drücken Sie ◀ oder ▶, um einen für das Fernsehgerät geeigneten Video-Signaltyp auszuwählen.

- Sie können "RGB", "Y/C" oder "PROGRESS" auswählen.
- Wählen Sie "RGB", wenn an die **AV** Buchse ein zu den F-BAS-Standardvideosignalen kompatibles Fernsehgerät angeschlossen ist.
- Wählen Sie "Y/C", wenn an die **AV** Buchse ein zu den S-Videosignalen kompatibles Fernsehgerät angeschlossen ist.
- Wählen Sie "PROGRESS", wenn an die **COMPONENT VIDEO OUT** Buchsen ein zu der progressiven Abtastung kompatibles Fernsehgerät angeschlossen ist.

5 Drücken Sie ENTER.

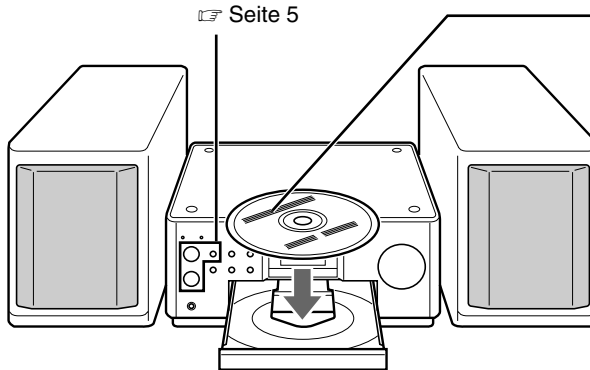
HINWEIS

- Wenden Sie sich zur Überprüfung der Kompatibilität Ihres Fernsehgeräts an die örtliche JVC-Kundendienststelle.
- Alle von JVC hergestellten Fernsehgeräte mit progressiver Abtastung sowie High-Definition-Fernsehgeräte sind voll kompatibel mit dieser Anlage.
- Die Einstellung des Video-Signaltyps bleibt auch nach Entfernen des Netzkabels aus der Wandsteckdose oder Unterbrechung der Stromversorgung gespeichert.

Wiedergabe

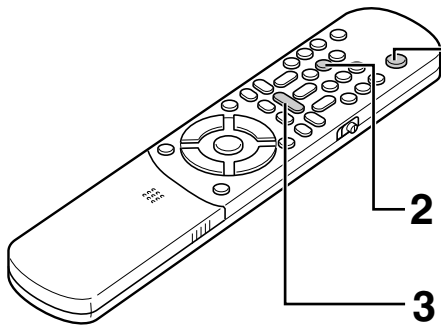


(Hinweise zur Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2-Dateien finden Sie auf Seite 20)



Legen Sie die CD/DVD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.

- Legen Sie CDs/DVDs mit einem Durchmesser von 8 cm direkt die Ausbuchtung in der Mitte.



1 Taste / AUDIO drücken.

- Das Gerät wird eingeschaltet, und das STANDBY-Lämpchen erlischt.
- Die Taste / AUDIO erneut drücken, um das Gerät auszuschalten.

2 Die Taste drücken, um das CD/DVD-Fach zu öffnen und eine CD/DVD einzulegen.

3 Taste DVD/CD drücken.

Das CD/DVD-Fach schließt sich automatisch, und die Wiedergabe beginnt.

- Das Gerät wird eingeschaltet, wenn eine der Tasten , oder am Gerät selbst oder eine der Tasten , oder an der Fernbedienung gedrückt wird. Wird eine andere Taste außer den beiden Tasten oder gedrückt, wird auch die Quelle gewechselt. D.h. wenn eine CD/DVD eingelegt ist, beginnt die Wiedergabe.

HINWEIS

- Nach Beginn der Wiedergabe einer DVD wird auf dem Bildschirm ein Menü eingeblendet. Wählen Sie dann mit Hilfe der nachstehend beschriebenen Tasten an der Fernbedienung den Eintrag aus dem Menü aus, der wiedergegeben werden soll.
 - Wählen Sie mit Hilfe der Tasten , , , den gewünschten Eintrag und drücken Sie .
 - Wählen Sie den gewünschten Eintrag mit Hilfe der Zifferntasten aus.
 - Bei einigen CDs/DVDs/Dateien kann die Bedienung von der hier beschriebenen Bedienung abweichen.

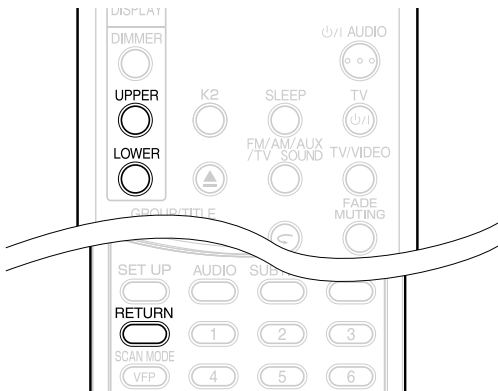


Anzeigen am Fernsehbildschirm, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Je nach Status des Systems werden die folgenden Meldungen angezeigt. (Diese Meldungen erscheinen nur, während eine eingelegte Disc als Quelle gewählt ist.)

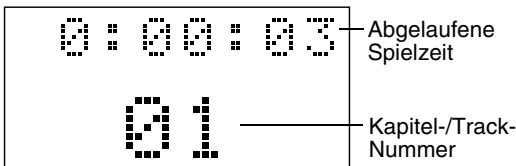
EINLESEN	Wird angezeigt, wenn das Gerät die CD/DVD/Datei einliest. Bitte warten.
LÄNDERCODEFEHLER!	Wird angezeigt, wenn der Ländercode der DVD nicht dem vom Gerät unterstützten Code entspricht. (☞ Seite 3)
KEINE DISC	Wird angezeigt, wenn keine CD/DVD eingelegt ist.
ÖFFNEN	Wird angezeigt, wenn das CD/DVD-Fach geöffnet wird.
SCHLIESSEN	Wird angezeigt, wenn das CD/DVD-Fach geschlossen wird.
KANN DIESE DISC NICHT SPIELEN	Wird angezeigt, wenn Sie versuchen, eine nicht abspielbare CD/DVD abzuspielen.

Abspielen von Discs/Dateien (Forts.)



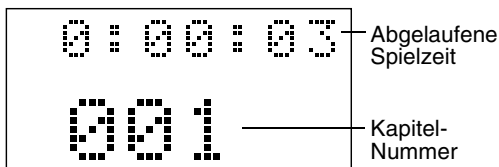
Anzeige während der Wiedergabe

Beispiel: Wenn eine DVD VIDEO oder DVD AUDIO abgespielt wird

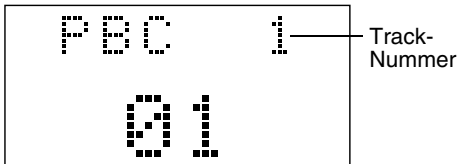


Falls während der Wiedergabe einer DVD AUDIO die Meldung "BONUS" oder "B.S.P" angezeigt wird, siehe Seite 32.

Beispiel: Wenn eine DVD VR abgespielt wird

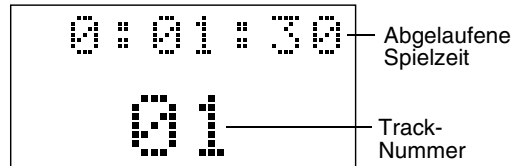


Beispiel: Wenn eine SVCD oder VCD abgespielt wird

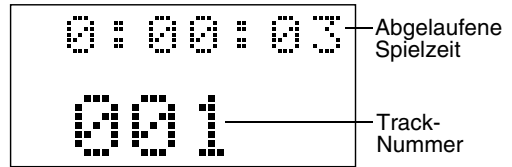


- PBC (Play Back Control): Ein auf einer VCD (Version 2,0) aufgenommenes Signal zur Steuerung der Wiedergabe. Interaktive Software oder Software mit Suchfunktion, die auf einer PBC-kompatiblen VCD aufgezeichnet ist, kann über einen Menübildschirm bedient und abgespielt werden. Um die PBC-Funktion zu deaktivieren und die CD normal abzuspielen, wie folgt vorgehen:
 - Bei angehaltener CD die Nummer des gewünschten Tracks über die Zifferntasten auswählen.
 - Bei angehaltener CD die Nummer des gewünschten Tracks über die Tasten **◀◀** oder **▶▶** auswählen, und anschließend DVD/CD **▶** drücken.
- Während der PBC-Wiedergabe einer VCD oder SVCD die Taste **RETURN** drücken, um zur nächsthöheren Stufe zurückzukehren.

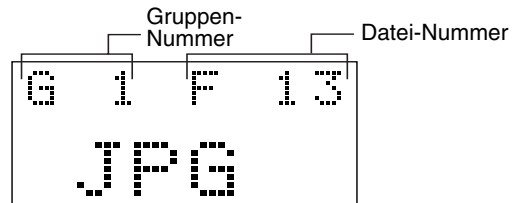
Beispiel: Wenn eine CD abgespielt wird



Beispiel: Wenn MP3/WMA/WAV/MPEG1/MPEG2-Dateien abgespielt wird



Beispiel: Wenn eine JPEG-Datei abgespielt wird



Umschalten der Anzeige

Drücken Sie dazu die Tasten **UPPER** bzw. **LOWER**. Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt die Anzeige.

Anzeige-Beispiele

DVD VIDEO

OBEN: →0:00:03(Abgelaufene Spielzeit) →T1 C3 (Titel und Kapitel-Nummer)
Keine Anzeige ←

UNTEN: →03(Kapitel-Nummer) → T1(Titel-Nummer) → DVD

DVD AUDIO

OBEN: →0:00:03(Abgelaufene Spielzeit) → G1 T3 (Gruppe und Track-Nummer)
Keine Anzeige ←

UNTEN: →03(Track-Nummer) →G1 (Gruppen-Nummer) → DVD

DVD VR*1

OBEN: →0:00:03(Abgelaufene Spielzeit) →PG1 C3 (Programm und Kapitelnummer)
Keine Anzeige ←

UNTEN: →001(Kapitel-Nummer) →G1(Programmnummer) → VR

VCD/SVCD

OBEN: →0:00:03(Abgelaufene Spielzeit) → Keine Anzeige
PBC 2 (PBC und Track-Nummer erscheinen nur, wenn die PBC-Funktion aktiv ist) ←

UNTEN: →02 (Track-Nummer) → VCD

CD

OBEN: →0:00:03(Abgelaufene Spielzeit) → Keine Anzeige

UNTEN: →02(Track-Nummer) → CD

MP3/WMA/WAV/MPEG1/MPEG2-Dateien

OBEN: →0:00:03(Abgelaufene Spielzeit)*3 → G1 T3(Gruppe und Track-Nummer)
Keine Anzeige ←

UNTEN: →G1(Gruppen-Nummer) →MP3* 2 →003(Track-Nummer)

JPEG disc

OBEN: →G1 F3 (Gruppen-und Datei-Nummer) → Keine Anzeige

UNTEN: JPG

*1 Wenn eine DVD-VR abgespielt wird, erscheinen "PG" und "G" (Originalprogramm) oder "PL" und "L" (Playlist).

*2 "MP3", "WMA", "WAV" oder "MPG" erscheinen, wenn eine MP3, WMA, WAV, MPEG1 oder MPEG2 abgespielt wird.

*3 Der Dateiname und Text werden kurzzeitig angezeigt, bevor die verflossene Spielzeit angezeigt wird.

HINWEIS

Abkürzungen

G: Group (Gruppe)

Original Program (Original programm) (DVD VR)

T: Title (Titel) (DVD VIDEO)

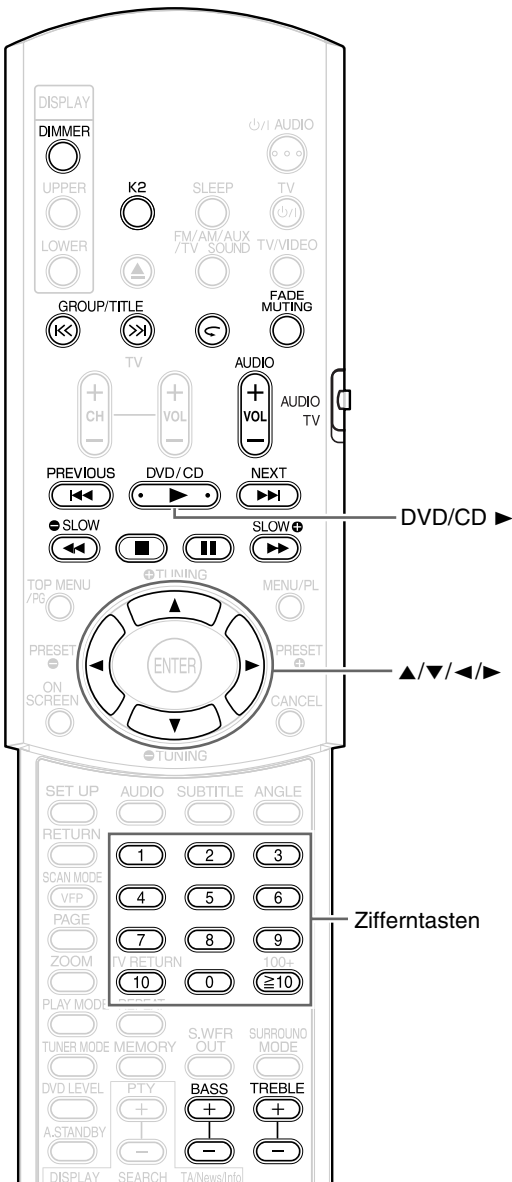
Track (Track)

C: Chapter (Kapitel)

F: File (Datei)

PG: Original Program (Original programm)

PL, L: Play list (Wiedergabeliste)



Den gewünschten Eintrag über die Zifferntasten auswählen



HINWEIS

- Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.
- Bei VCDs und SVCDs kann dieser Vorgang bei angehaltener CD ausgeführt werden. Ohne PCB-Funktion kann der Vorgang auch während der Wiedergabe ausgeführt werden.
- Bei DVD AUDIO, CD, MP3 oder JPEG kann dieser Vorgang ebenfalls bei angehaltener CD/DVD/Datei ausgeführt werden.
- Bei einigen CDs/DVDs ist dieser Vorgang nicht möglich.



Nummer des wiederzugebenden Kapitels bzw. Tracks während der Wiedergabe festlegen.

Lesen Sie dazu den Abschnitt "Verwendung der Zifferntasten" auf Seite 18.

Wiedergabe anhalten



Dazu während der Wiedergabe die Taste **■** drücken.

Wiedergabe pausieren



Dazu während der Wiedergabe die Taste **||** drücken.

Um die Wiedergabe normal fortzusetzen, die Taste DVD/CD ► drücken.

- Um bei einem Dia-Vortrag mit einer JPEG-Datei eine Pause einzulegen, die Taste **||** drücken. Die Taste DVD/CD ► drücken, um mit der Wiedergabe der nächsten Datei fortzufahren.

Bilder einzeln weiterschalten



Während der Pause die Taste **||** drücken.

Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird um ein Einzelbild weiterschaltet.

Schneller Suchlauf rückwärts/vorwärts



Hierzu stehen zwei Möglichkeiten zur Verfügung

- **Während der Wiedergabe die Taste ◀◀ oder ▶▶ drücken.**
Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, erhöht sich die Geschwindigkeit. Um die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit fortzusetzen, die Taste DVD/CD ► drücken.
- **Taste ◀◀◀ oder ▶▶▶ gedrückt halten.**
Der schnelle Suchlauf rückwärts/vorwärts kann nur bei gedrückter Taste.

HINWEIS

- Bei einigen Discs/Dateien wird beim schnellen Suchlauf rückwärts/vorwärts der Ton periodisch oder gar nicht wiedergegeben.
- Die wählbaren Geschwindigkeiten und Anzeigen sind vom Disc/Datei-Typ abhängig.

Wiederholung der letzten 10 Sekunden (Wiederholung auf Knopfdruck)



Während der Wiedergabe Taste drücken.

HINWEIS

- Sie können nicht zum vorherigen Titel und Originalprogramm (Wiedergabeliste) zurückkehren.

Wiedergabe in Zeitlupe



–(nur für das Vorrücken von Bildern)

Während der Pause die Taste SLOW oder SLOW drücken.

- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird die Geschwindigkeit erhöht.
- Drücken Sie um mit der Wiedergabe zu pausieren, und drücken Sie DVD/CD um mit der Wiedergabe fortzufahren.

HINWEIS

- Es wird kein Ton wiedergegeben.
- Der Bildlauf rückwärts kann u.U. etwas verwackelt sein.
- Bei VCD, SVCD oder DVD VR kann die Wiedergabe in Zeitlupe nur vorwärts erfolgen.

Zum Anfang der Auswahl springen



Während der Wiedergabe die Taste PREVIOUS oder NEXT drücken.

- Drücken Sie GROUP/TITLE , um den Titel oder die Gruppe auszuwählen.

HINWEIS

- Sie können die vorherige Spur nicht überspringen, auch wenn Sie PREVIOUS während der Zufallswiedergabe drücken. (Siehe Seite 26.)

Springen in ca. 5-Minuten-Intervallen



Sie können Bereiche innerhalb einer Datei in ca. 5-Minuten-Intervallen überspringen. Dies ist besonders dann praktisch, wenn Sie bestimmte Bereiche innerhalb einer großen Datei überspringen möchten.

Während der Wiedergabe die Taste oder drücken.

- Bei jedem Drücken auf oder springt die Wiedergabestelle zum Beginn des vorherigen oder nächsten Intervalls. Jedes Intervall beträgt ca. 5 Minuten.

HINWEIS

- Die Intervalle werden ab dem Dateianfang automatisch zugewiesen.
- Sie können diese Funktion nur innerhalb derselben Datei verwenden.

Verwendung der Zifferntasten

Beispiele:

5: 15: → →
 20: → → 25: → → 125: → → → →



Am Bildschirm eingeblendete Hilfesymbole (Bildschirm-Anleitung)



: Play (Wiedergabe)



: Pause



: Schneller Suchlauf rückwärts/vorwärts



: Wiedergabe in Zeitlupe (rückwärts/vorwärts)



: Mit Aufnahmen aus unterschiedlichen Blickwinkeln (Seite 29)



: Mit Ton in mehreren Sprachen (Seite 29)



: Mit Untertiteln in mehreren Sprachen (Seite 29)

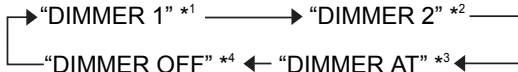


: Die gewünschte Funktion ist bei dieser CD/DVD/Datei nicht möglich.

Einstellen der Helligkeit der Display-Anzeige (DIMMER)

Wiederholt die Taste DIMMER drücken.

- Bei jedem Drücken auf **DIMMER** ändert sich die Einstellung im Displayfenster wie folgt.



*1 Das Displayfenster wird dunkler als die normale Displayhelligkeit.

*2 Das Displayfenster wird dunkler als "DIMMER 1".

*3 Bei der Wiedergabe einer Video-Disc/Datei wird das Displayfenster automatisch abgedunkelt.

*4 Die normale Displayhelligkeit wird wieder hergestellt.

Einstellen der Lautstärke

Die Taste AUDIO VOL +/- drücken.

HINWEIS

Die Lautstärke kann auch über den Drehregler VOLUME am Gerät selbst eingestellt werden.

Einstellen der Tonqualität

Baß: Drücken Sie **BASS +/-**.
Hoch: Drücken Sie **TREBLE +/-**.

Ton vorübergehend ausschalten (FADE MUTING)

Drücken Sie FADE MUTING.

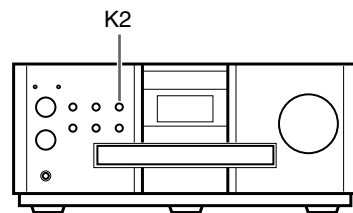
- Drücken Sie erneut **FADE MUTING** oder **AUDIO VOL +**, um den Ton wiedereinzuschalten. Der Ton wird auch wieder aktiviert, wenn das Hauptgerät einmal aus- und wieder eingeschaltet wird.

Verbessern des Wiedergabeklangs (K2)

Die K2-Funktion ist für die Wiedergabe von natürlichem Klang durch Verbesserung des Wiedergabetons entwickelt worden, der aus Digitalquellen mit niedriger Bitfrequenz stammt. Diese Funktion kompensiert Schallwellen, die während der komprimierten Digitalaufnahme verloren gehen, auf den ursprünglichen Analogklang. Der Klang wird mit erweiterter Bitanzahl (24 Bit) und breiterem Frequenzbereich (128 kHz, 176,4 kHz oder 192 kHz) wieder hergestellt.

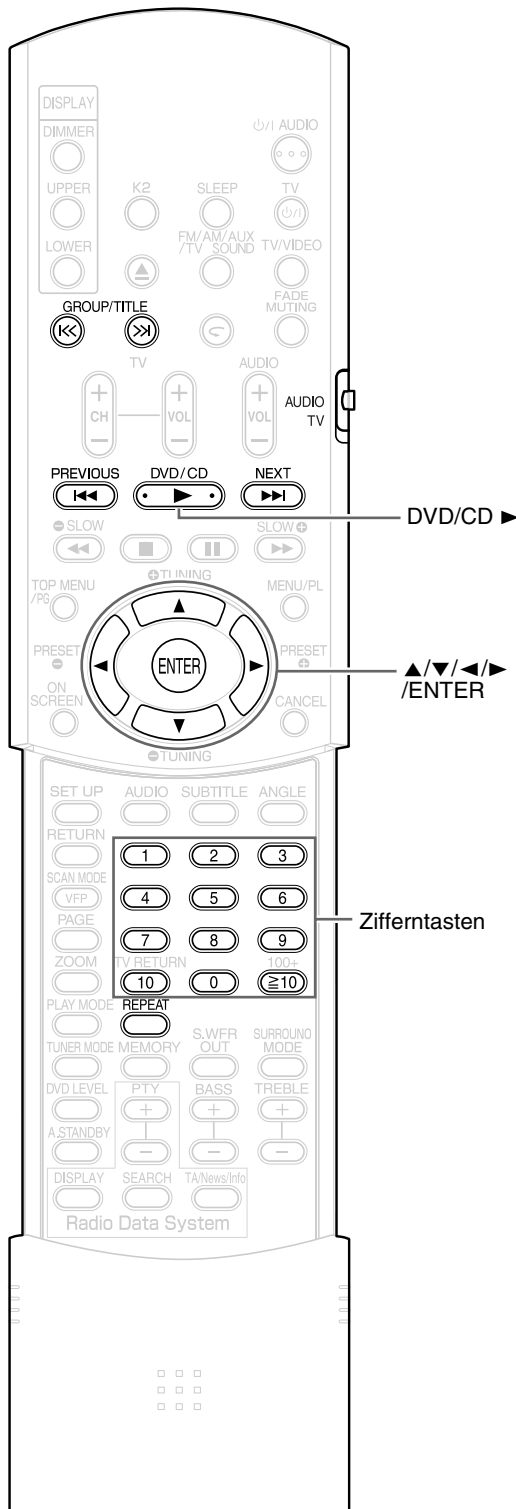
Drücken Sie K2 auf der Fernbedienung oder am Hauptgerät.

- Wenn die K2-Funktion aktiviert ist, leuchtet die K2 Lampe am Hauptgerät auf.
- Bei jedem Drücken auf **K2** ändert sich die Anzeige wie folgt.
 - "K2 Mode 1":
Gibt eine Digitalquelle mit nicht komprimierten Tonsignalen (lineare PCM) wieder.
 - "K2 Mode 2":
Gibt eine Digitalquelle mit nicht komprimierten Tonsignalen (Dolby Digital, DTS, MP3 oder WMA) wieder.
 - "K2 OFF":
Beendet die K2-Funktion.



HINWEIS

- Die Anfangseinstellung ist "K2 Mode 1".
- Wenn **K2** bei aktivierter, Kopfhörer-Surround-Modusfunktion oder **SURROUND MODE**-Funktion gedrückt wird, werden diese Funktionen deaktiviert und die K2-Funktion aktiviert.
- Wenn **K2** gedrückt wird und **AM/FM-Rundfunk**, ein an die **AUX IN** Buchse angeschlossenes analoges Audiogerät oder **TV SOUND** als Quelle gewählt ist, wird "NO OPE K2" im Displayfenster angezeigt und die K2-Funktion nicht aktiviert. Die K2-Funktion wird aktiviert, wenn eine eingelegte Disc, als Quelle ausgewählt wird.
- Der ursprüngliche Frequenzbereich wird automatisch erkannt und auf einen spezifischen Bereich erweitert. Lag der ursprüngliche Bereich bei 32 kHz, 44,1 kHz oder 48 kHz, wird der Bereich entsprechend auf 128 kHz, 176,4 kHz oder 192 kHz erweitert.
- Diese Funktion ist verfügbar, wenn "NUR PCM" für "DIGITAL-AUDIO-AUSGANG" gewählt ist (siehe Seite 36). "NO OPE K2" erscheint im Displayfenster und die K2-Funktion lässt sich nicht verwenden, wenn "DOLBY DIGITAL/PCM" oder "BITSTROM/PCM" gewählt ist.



Wiedergabe

MP3 WMA WAV JPEG MPEG1 MPEG2

Nachstehend wird als Beispiel die Wiedergabe einer MP3-Datei beschrieben.
Bei JPEG-Datei steht "Track" in diesem Fall für "Datei".

HINWEIS
Wenn auf einer eingelegten Disc unterschiedliche Dateitypen (Audio/Einzelbild/Video) aufgezeichnet wurden, wählen Sie vor der Wiedergabe den Dateityp aus. (Siehe "DATEITYP" auf Seite 35.)

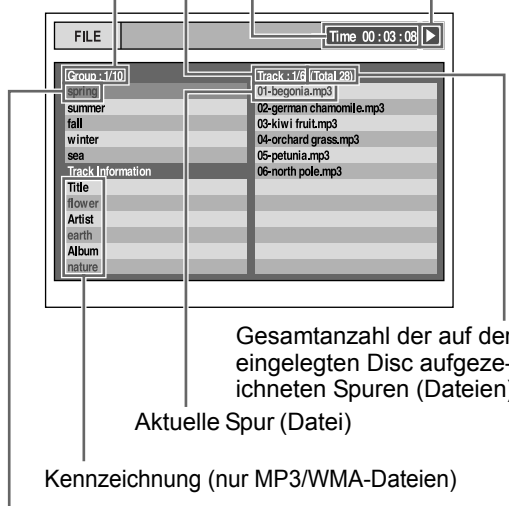
1 CD einlegen.

Nummer der aktuellen Gruppe und die gesamte Anzahl der auf der eingelegten Disc aufgezeichneten Gruppen

Nummer der aktuellen Spur (Datei) und die gesamte Anzahl der in aktueller Gruppe enthaltenen Spuren (Dateien)

Abgelaufene Wiedergabezeit der aktuellen Spur (nur MP3/WMA/WAV-Dateien)

Wiedergabestatus



Gesamtanzahl der auf der eingelegten Disc aufgezeichneten Spuren (Dateien)

Aktuelle Spur (Datei)

Kennzeichnung (nur MP3/WMA-Dateien)

Aktuelle Gruppe

2 Die Cursortasten ▲/▼ drücken und eine Gruppe auswählen.

3 Die Cursortaste ▶ drücken, um zur Track-Liste zu wechseln.

- Cursortaste ◀ drücken, um zurück zur Gruppen-Liste zu wechseln.

4 Cursortasten ▲/▼ drücken, um einen Track auszuwählen.

(Fortsetzung nächste Seite)

HINWEIS

Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.



5 Taste DVD/CD ► oder ENTER drücken.

HINWEIS

- **GROUP/TITLE** ◀◀, ▶▶ kann bei Schritt 2 ebenfalls verwendet werden.
- In Schritt 4 können auch die Zifferntasten verwendet werden. In diesem Fall müssen Schritte 3 und 5 nicht ausgeführt werden. (Informationen über die Verwendung der Zifferntasten finden Sie auf Seite 18).
- **PREVIOUS** ◀◀ oder **NEXT** ▶▶ können ebenfalls in Schritt 4 verwendet werden. In diesem Fall muss Schritt 3 nicht ausgeführt werden.

Diashow-Wiedergabe






- JPEG-Dateien werden beginnend mit der gewählten Datei fortlaufend wiedergegeben.
- Bei einer Diashow-Wiedergabe beträgt die Anzeigedauer für eine Datei ca. 3 Sekunden.
- Drücken Sie **ENTER**, um nur die ausgewählte Datei anzuzeigen.

Wiedergabe wiederholen

MP3 WMA WAV JPEG MPEG1 MPEG2

1 Bei angehaltener CD/Datei die Taste REPEAT drücken.

Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt die Art der Wiederholung.

Art der Wiederholung	Display-Anzeige Fernsehbildschirm	Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
Wiederholung des aktuellen Tracks (ausgenommen JPEG)	REPEAT TRACK	
Wiederholung der aktuellen Gruppe	REPEAT GROUP	
Wiederholung der gesamten CD	REPEAT ALL	
Wiederholung abbrechen	Keine Anzeige	Keine Anzeige
Wiederholung des aktuellen Tracks während der Programm- oder Zufakkwiedergabe (ausgenommen JPEG und MPEG1/2)	REPEAT STEP	 PRGM oder RANDOM
Wiederholung aller programmierten Tracks oder aller Tracks bei Zufakkwiedergabe (ausgenommen JPEG und MPEG1/2).	REPEAT ALL	 ALL PRGM oder RANDOM

*  Anzeige blinkt.

2 Drücken Sie DVD/CD ►.

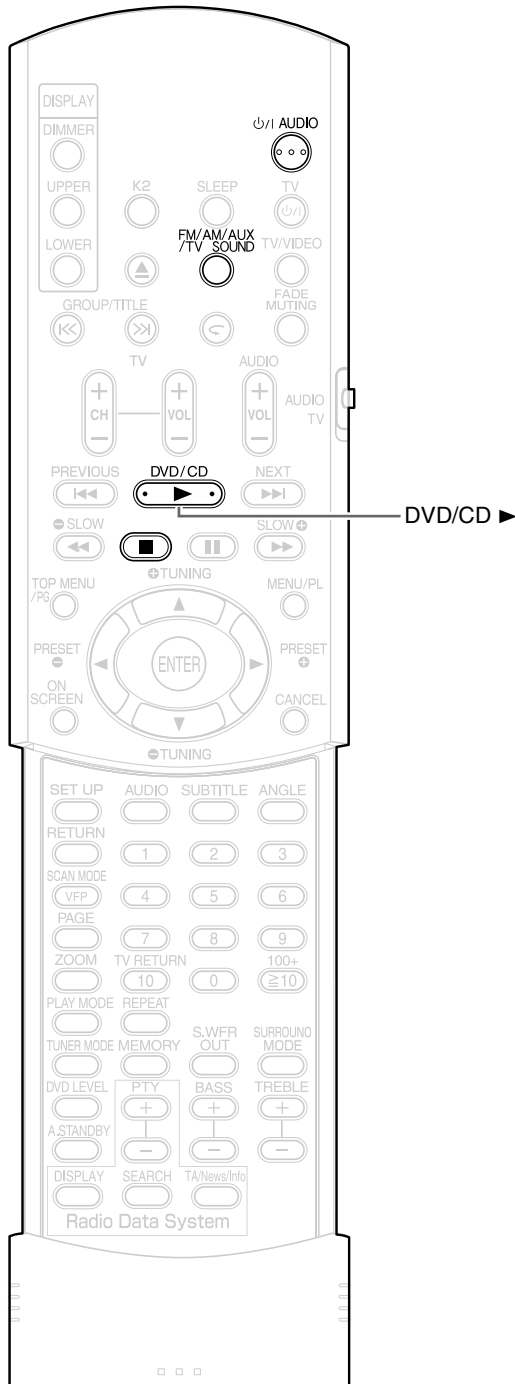
HINWEIS

- Die Art der Wiederholung kann auch während der Wiedergabe gewechselt werden.
- Der Wiederholungs-Modus wird automatisch deaktiviert, wenn eine Datei nicht abgespielt werden kann (→ Seite 3).



Wird die Wiedergabe angehalten, so kann die Wiedergabe ab der Stelle, an der sie angehalten wurde, wieder fortgesetzt werden.

Diese Funktion wird als "Resume" bezeichnet.



Wiedergabe anhalten

Dazu während der Wiedergabe einen der folgenden Vorgänge ausführen:

Die Taste ■ ein Mal drücken.*

Die Taste AUDIO drücken, um das Gerät auszuschalten.

FM/AM, AUX oder TV SOUND als Bildquelle einstellen.*

* Auch wenn anschließend das Gerät über die Taste AUDIO ausgeschaltet wird, wird die Stelle, an der die Wiedergabe angehalten wurde, gespeichert.



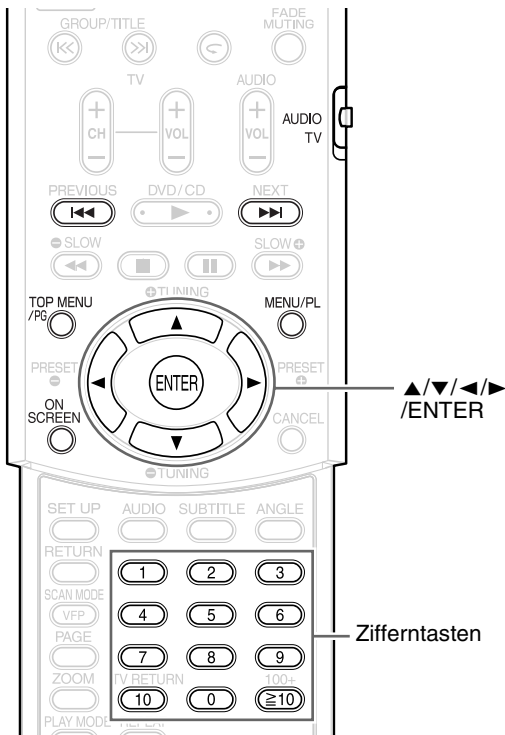
Wiedergabe ab der gespeicherten Stelle fortsetzen

Taste DVD/CD drücken.

HINWEIS

- Diese Funktion steht bei Programmwiedergabe oder Zufallswiedergabe (Random Playback) nicht zur Verfügung.
- Die Stelle, ab der die Wiedergabe wieder beginnt, kann etwas von der Stelle abweichen, an der die Wiedergabe angehalten wurde.
- Wird das Menü einer CD/DVD angezeigt, funktioniert die Resume-Funktion nicht.
- Die Sprache, die Sprache des Untertitels sowie der gewählte Blickwinkel werden zusammen mit der Anhalteposition abgespeichert.
- Die gespeicherte Position wird gelöscht, wenn das CD/DVD-Fach geöffnet wird. Wird während der Wiedergabe die Taste ■ gedrückt, wird die Meldung "RESUME" eingeblendet. Wird nun die Taste ■ gedrückt, wird die Meldung "RESUME OFF" eingeblendet, und die gespeicherten Daten werden gelöscht.
- Werkseitig ist die Funktion Resume aktiviert. Die Funktion Resume kann aber auch deaktiviert werden (→ Seite 36).

Wahl der wiederzugebenden Szene



HINWEIS

Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.

Wahl über das Menü

DVD VIDEO DVD AUDIO VCD SVCD

1 Bei angehaltener CD/DVD die Taste **MENU/PL** oder **TOP MENU/PG** bzw. während der Wiedergabe die Taste drücken*¹.

- Das Menü der CD/DVD wird auf dem Bildschirm eingeblendet.

2 Die Cursortasten **▲/▼/◀/▶** (nur bei DVD VIDEO oder DVD AUDIO) oder die Zifferntasten drücken, um die wiederzugebende Szene auszuwählen.

- Lesen Sie dazu den Abschnitt "Verwendung der Zifferntasten" auf (☞ Seite 18).
- Umfasst der Menü-Bildschirm mehrere Seiten, die Taste **I◀◀** oder **▶▶I** drücken, um zur nächsten Seite zu wechseln (nur bei VCD und SVCD).

3 ENTER drücken.

HINWEIS

- *¹ Bei VCD und SVCD kann dieser Vorgang nur ausgeführt werden, wenn die PBC-Funktion deaktiviert ist.
- Bei CDs/DVDs ohne Menübildschirm ist dieser Vorgang nicht möglich.
- Bei einigen CDs/DVDs beginnt die Wiedergabe, ohne dass die Taste **ENTER** gedrückt werden muss.

DVD VR

1 Drücken Sie **TOP MENU/PG** zur Anzeige des Originalprogramms, oder drücken Sie **MENU/PL** zur Anzeige der Playliste, während die Disc gestoppt ist oder bei der Wiedergabe.

Originalprogramm

ORIGINAL-PROGRAMM				
No	Date	Ch	Time	Title
1	03/12/04	L 1	12:15	La fleur
2	09/12/04	L 1	23:05	The last struggle
3	18/12/04	L 1	08:17	free flyer
4	20/12/04	L 1	07:47	BOOM!
5	25/12/04	L 1	19:38	Mr. Lawrence
6	28/12/04	L 1	14:20	Satisfy U

Titelname
Startzeit für die Titelaufnahme
Kanalinformation
Aufnahmedatum

Wiedergabeliste

WIEDERGABELISTE				
No	Date	Chap	Length	Title
1	03/12/04	2	0:23:24	Nebula G.
2	15/12/04	4	1:04:39	CDJ
3	24/12/04	13	0:41:26	Secret Garden
4	27/12/04	17	0:09:08	S. Walker

Gesamte Wiedergabezeit für den Titel
Anzahl der im Titel enthaltenen Kapitel
Aufnahmedatum

- Die Wiedergabeliste wird nicht angezeigt, wenn keine Wiedergabeliste auf der Disc aufgezeichnet wurde.

2 Drücken Sie **▲** oder **▼**, um den gewünschten Titel auszuwählen.

3 Drücken Sie **ENTER**.

- Wenn Sie das Originalprogramm durch Drücken von **TOP MENU/PG** in Schritt 1 ausgewählt haben, werden die Titel ab dem ausgewählten Titel wiedergegeben.
- Wenn Sie die Wiedergabeliste durch Drücken von **MENU/PL** in Schritt 1 ausgewählt haben, wird nur der ausgewählte Titel wiedergegeben.

Einstellen der Zeit (Zeitsuche)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR CD VCD SVCD (PBC aus)

1 Während der Wiedergabe zwei Mal die Taste ON SCREEN drücken*1.






Die Menüleiste wird eingeblendet
(☞ Seite 33).

2 Die Cursortasten ◀/▶ drücken und wählen.

3 ENTER drücken.

4 Die Zeit*2 über die Zifferntasten (1-9, 0) eingeben.

Beispiel: Wenn eine DVD VIDEO ab der Stelle (0 Stunden) 23 Minuten 45 Sekunden, abgespielt werden soll, drücken Sie die Tasten in folgender Reihenfolge:

 →  →  →  → 

“Minuten” und “Sekunden” müssen nicht eingegeben werden.

- Falls falsche Zahlen eingegeben wurden, Cursortaste ◀ drücken, um die Zahlen zu löschen. Anschließend die Zahl erneut eingeben.

5 ENTER drücken.

Zum Ausblenden der Menüleiste die Taste ON SCREEN drücken.

HINWEIS

- Diese Funktion steht bei Programmwiedergabe oder Zufallwiedergabe nicht zur Verfügung.
- Bei einer DVD VIDEO beginnt die Zeitsuche ab dem Anfang des Titels.
- Bei einer DVD AUDIO beginnt die Zeitsuche ab dem Anfang der Spur, die gerade wiedergegeben wird.

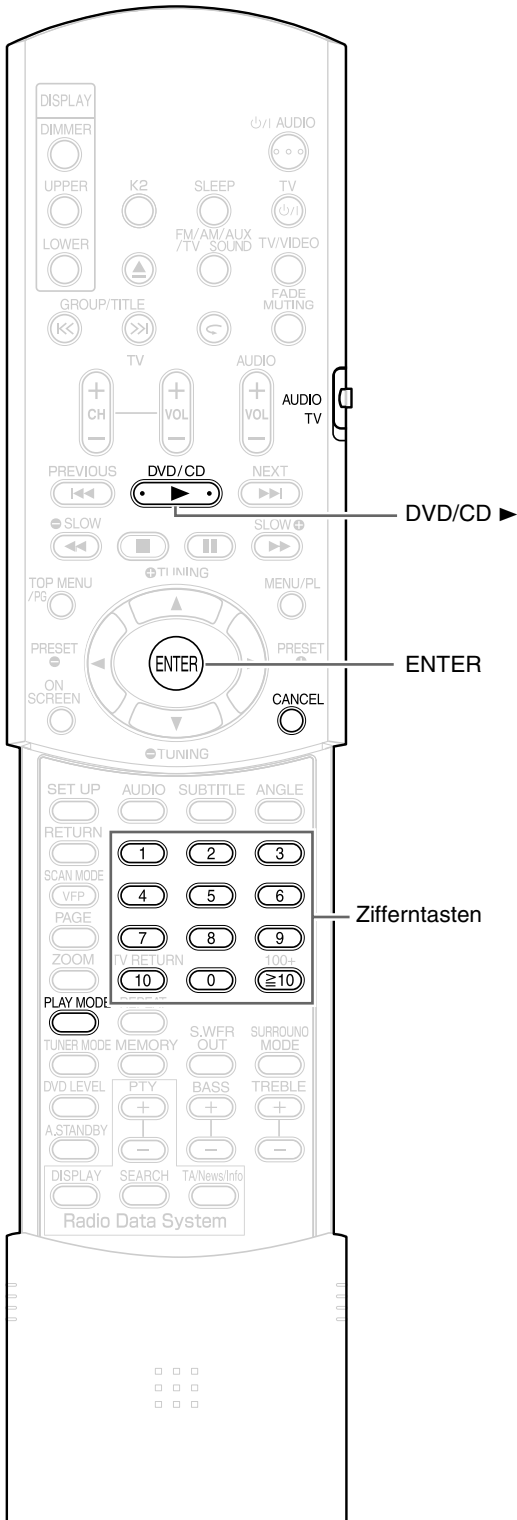
*1 Bei CDs können Sie diese Funktion jederzeit verwenden.

*2 Bei VCDs, SVCDs und CDs funktioniert die Zeitsuche wie folgt:

- Ist die Disc angehalten, beginnt die Zeitsuche ab dem Anfang der Disc.
- Wird die Disc abgespielt, beginnt die Zeitsuche ab der Spur, die gerade wiedergegeben wird.

Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe

DVD VIDEO DVD AUDIO VCD SVCD CD MP3 WMA WAV



Wiedergabe der CD/ DVD/Datei in der gewünschten Reihenfolge (Programmwiedergabe)

Es können bis zu 99 Tracks oder Kapitel programmiert werden. Ein Track bzw. Kapitel kann dabei auch mehrmals programmiert werden.

- 1 Bei angehaltener CD/DVD/Datei wiederholt die Taste **PLAY MODE** drücken. Am **Gerätedisplay** wird die Meldung **“PROGRAM”** angezeigt.

Beispiel: DVD VIDEO

PROGRAMM Fernsehbildschirm

No.	Group/Title	Track/Chapter
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Programmbildschirm

- 2 Den Anweisungen am **Fernsehbildschirm** folgen, um ein **eigenes Programm zu erstellen**.

Lesen Sie dazu den Abschnitt "Verwendung der Zifferntasten" auf (Seite 18).

- Die einzugebenden Informationen sind dabei je nach Art der CD/DVD/Datei unterschiedlich.
 - DVD VIDEO: Titel und Kapitel
 - VCD, SVCD, CD: Tracks
 - DVD AUDIO, MP3/WMA/WAV: Gruppen und Tracks
- Um das Bonusmaterial auf einer DVD AUDIO auszuwählen, gehen Sie zunächst wie unter "Wiedergabe des Bonusmaterials" auf Seite 32 beschrieben vor, um die Anzeige "BONUS" auszublenden.
- Übersteigt die Anzahl der Tracks oder Kapitel 99 Stück, wird die Meldung "FULL" angezeigt.
- Bei CD, SVCD und VCD wird, wenn die Gesamtwiedergabezeit 9 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden übersteigt, die Meldung "-:--:--" im Display angezeigt (es ist jedoch möglich, mit der Programmierung fortzufahren).

HINWEIS

Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.



Zur Programmierung über das Gerätedisplay wie folgt vorgehen:

- (1) Über die Zifferntasten eine Gruppe bzw. einen Titel auswählen.
Im oberen Display-Bereich erscheint beispielsweise die Meldung: T2 C--
- (2) Über die Zifferntasten eine Track- bzw. Kapitel-Nummer auswählen.
Im oberen Display-Bereich erscheint beispielsweise die Meldung: T2 C3
 - Lesen Sie dazu den Abschnitt "Verwendung der Zifferntasten" auf (☞ Seite 18).
 - Die Programm-Nummer wird im unteren Display-Bereich eingeblendet (Beispiel: "P2").
- (3) Zur weiteren Programmierung die obenstehenden Schritte (1) und (2) wiederholen. Anschließend mit Schritt 3 fortfahren.

HINWEIS

(Nur für DVD VIDEOS, DVD AUDIOS und MP3s/WMA/ WAV)

Wenn Sie **ENTER** drücken anstatt eine Track- bzw. Kapitel-Nummer zu bestimmen, wird die Meldung "ALL" angezeigt, und alle Tracks bzw. Kapitel in der gewählten Gruppe/dem gewählten Titel werden programmiert.

3 Taste DVD/CD ► drücken.

- Wenn Sie mit der normalen Wiedergabe fortfahren möchten, drücken Sie bei angehaltener CD/DVD/Datei wiederholt die Taste **PLAY MODE**, bis am Gerätedisplay die Meldung "NORMAL" angezeigt wird. Die programmierte Reihenfolge wird dadurch nicht gelöscht.
- Die programmierte Reihenfolge wird gelöscht, wenn
 - Die Taste **CANCEL** gedrückt wird, bis im Display mit der Programmwahl die Meldung "CLEAR!" angezeigt wird. (Wird die Taste **CANCEL** kurz gedrückt und wieder losgelassen, werden die Programme nacheinander gelöscht.)
 - Das CD/DVD-Fach geöffnet wird.
 - Das Gerät ausgeschaltet wird.

Wiedergabe der CD/ DVD/Datei in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

1 Bei angehaltener CD/DVD/Datei wiederholt die Taste **PLAY MODE** drücken. Am Gerätedisplay wird die Meldung "RANDOM" angezeigt.

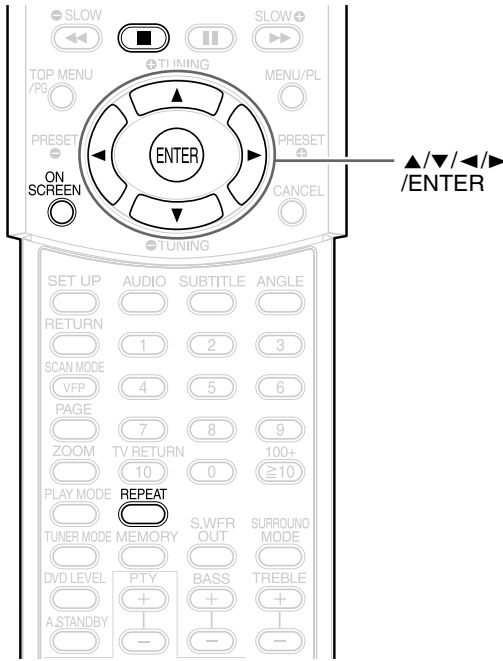
- Die Meldung "ZUFALLSWIEDERGABE" wird auch am Fernsehbildschirm eingeblendet.

2 Taste DVD/CD ► drücken.

- Jedes Kapitel bzw. jeder Track wird nur einmal wiedergegeben.
- Wenn Sie mit der normalen Wiedergabe fortfahren möchten, drücken Sie bei angehaltener CD/DVD/Datei wiederholt die Taste **PLAY MODE**, bis am Gerätedisplay die Meldung "NORMAL" angezeigt wird.
- Die Zufallswiedergabe wird gestoppt, wenn
 - Das CD/DVD-Fach geöffnet wird.
 - Das Gerät ausgeschaltet wird.
- Die Wiedergabe springt auch dann nicht zum vorhergehenden Track zurück, wenn die Taste **PREVIOUS** ◀ während der Zufallswiedergabe wiederholt gedrückt wird (die Wiedergabe springt dann zum Anfang des aktuell wiedergegebenen Kapitels bzw. Tracks zurück).

Wiedergabe wiederholen

Hinweise zur wiederholten Wiedergabe von MP3/WMA/WAV/ JPEG/MPEG1/MPEG2-Dateien finden Sie auf Seite 21.



Wiederholung von Titel/ Kapitel/Gruppe/Track/ allen Tracks (REPEAT)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD

1 Während der Wiedergabe die Taste REPEAT drücken.
Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt die Art der Wiederholung.

Beispiel:

Fernsehbildschirm Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
 CHAP

DVD VIDEO

Art der Wiederholung	Display-Anzeige Fernsehbildschirm	Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
Wiederholung des aktuellen Kapitels		
Wiederholung des aktuellen Titels		*
Wiederholung abbrechen		Keine Anzeige

DVD AUDIO

Art der Wiederholung	Display-Anzeige Fernsehbildschirm	Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
Wiederholung des aktuellen Tracks		
Wiederholung der aktuellen Gruppe		*
Wiederholung abbrechen		Keine Anzeige

* Anzeige blinkt.

DVD VR

Art der Wiederholung	Display-Anzeige Fernsehbildschirm	Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
Wiederholung des aktuellen Kapitels		
Wiederholt das aktuelle Programm		*
Wiederholt die aktuelle Playliste		*
Wiederholt alle Kapitel		
Wiederholung abbrechen		Keine Anzeige

* Anzeige blinkt.

CD/VCD/SVCD

Art der Wiederholung	Display-Anzeige Fernsehbildschirm	Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
Wiederholung des aktuellen Tracks		
Wiederholung aller Tracks		
Wiederholung abbrechen		Keine Anzeige

HINWEIS

- Bei DVD AUDIO und CD kann dieser Vorgang jederzeit ausgeführt werden. Bei VCD und SVCD ist dies nur möglich, wenn die CD angehalten ist bzw. während der Wiedergabe ohne PBC-Funktion.
- Die Repeat-Funktion kann auch über die Menü-Leiste eingestellt werden. Informationen hierzu finden Sie unter "Wiederholung eines bestimmten Teils (A-B -Wiederholung)" auf (Seite 28).
- Die im Gerätedisplay angezeigten Abkürzungen stehen für folgende Bedeutungen:
 TRK : Track (Track)
 PG : Original Program (OriginalProgramm)
 CHP : Chapter (Kapitel)
 PL : Play list (Wiedergabeliste)
 TI : Title (Titel)
 GR : Group (Gruppe)
- Bei einer DVD VIDEO und DVD VR wird der Wiederholmodus aufgehoben, wenn die eingelegte Disc nicht als Quelle gewählt ist.

Wiederholung bei Programmwiedergabe/Zufallswiedergabe

Wiederholungswiedergabe kann nicht bei einer DVD VR ausgeführt werden.

Art der Wiederholung	Display-Anzeige Fernsehbildschirm	Anzeige im Displayfenster am Hauptgerät
Wiederholung des aktuellen Kapitels oder Tracks	oder REPEAT STEP	
Wiederholung aller programmierten Tracks oder aller Tracks bei Zufallswiedergabe	oder REPEAT ALL	PRGM oder RANDOM
Wiederholung abbrechen	oder Keine Anzeige	PRGM oder RANDOM

Wiederholung eines bestimmten Teils (A-B -Wiederholung)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD

1 Während der Wiedergabe zwei Mal die Taste ON SCREEN drücken.

Die Menüleiste (☞ Seite 33) wird eingeblendet.


2 Die Cursortasten ◀/▶ drücken und wählen.

3 ENTER drücken.





4 Die Cursortasten ▲/▼ drücken, um die Meldung anzuzeigen.

In diesem Menüabschnitt können auch andere Repeat-Arten ausgewählt werden. Informationen zu den anderen Repeat-Arten finden Sie unter "Wiederholung von Titel/Kapitel/Gruppe/Track/allen Tracks (REPEAT)" auf (☞ Seite 27).

5 Am Anfang des zu wiederholenden Stücks die Taste ENTER drücken (Festlegen des Punktes A).

- In der Menüleiste wird das Symbol  eingeblendet.

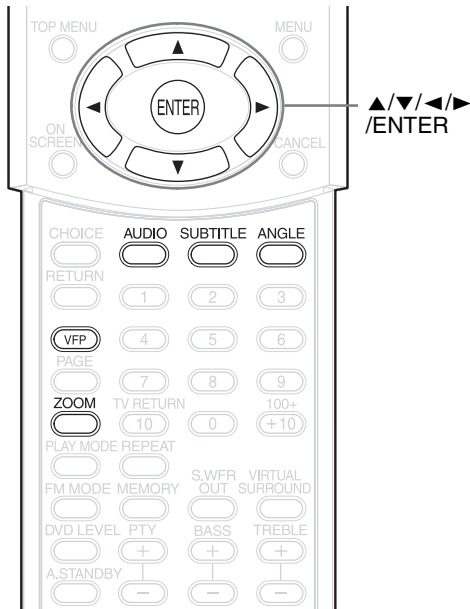
6 Am Ende des zu wiederholenden Stücks erneut die Taste ENTER drücken (Festlegen des Punktes B).

- In der Menüleiste wird das Symbol  eingeblendet. Am Gerätedisplay blinkt das Symbol , und das Stück zwischen den Punkten A und B wird wiederholt abgespielt.
- Die wiederholte Wiedergabe des Stücks A-B wird gestoppt, wenn
 - die Taste  gedrückt wird.
 -  gewählt und die Taste **ENTER** zwei Mal gedrückt wird.

HINWEIS

Die wiederholte Wiedergabe des Stücks A-B ist nur innerhalb eines Titels oder Tracks möglich. Die Wiederholung des Stücks A-B ist nicht möglich bei PBC-Wiedergabe, Programmwiedergabe, Zufallswiedergabe und wiederholter Wiedergabe.

Weitere wichtige Funktionen



Wahl der Untertitel

DVD VIDEO **DVD VR** **SVCD** **DVD AUDIO** – (nur bei Filmen)

- 1 Bei Wiedergabe einer CD/DVD, die Untertitel in mehreren Sprachen enthält, die Taste **SUBTITLE** drücken.

Beispiel:  Fernsehbildschirm

- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, werden die Untertitel an- bzw. ausgeschaltet.

- 2 Zur Auswahl der Sprache des Untertitels die Cursortasten **▲/▼** drücken.

- Informationen zu Sprachcodes wie etwa "AA" finden Sie unter "Sprachcodes" auf (☞ Seite 47).
- Die Art der Anzeige der Untertitel-Sprachen kann je nach CD/DVD unterschiedlich sein.

- 3 Ein paar Sekunden warten, oder **ENTER** drücken.

HINWEIS

- Die Bedienung kann auch über die Menüleiste erfolgen (☞ Seite 33).
- Bei einer SVCD wird jedes Mal, wenn die Taste **SUBTITLE** in Schritt 1 gedrückt wird, zwischen der Art des Untertitels und ON/OFF hin- und hergewechselt.

Wahl der Audiosprache

DVD VIDEO **DVD AUDIO** **DVD VR** **VCD SVCD**

- 1 Während der Wiedergabe einer CD/DVD die Untertitel in mehreren Audiosprachen enthält, die Taste **AUDIO** drücken.

Beispiel:  Fernsehbildschirm

- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt die Audiosprache. Die Audiosprache kann auch über die Cursortasten **▲/▼** gewechselt werden.
- Informationen zu Sprachcodes wie etwa "AA" finden Sie unter "Sprachcodes" auf (☞ Seite 47).
- Beim Abspielen einer VCD, SVCD oder DVD VR werden die Meldungen "ST", "L" und "R" angezeigt, die als Abkürzungen für "Stereo", "Klang links" und "Klang rechts" stehen.

- 2 Ein paar Sekunden warten, oder **ENTER** drücken.

HINWEIS

Die Bedienung kann auch über die Menüleiste erfolgen (☞ Seite 33).

Wahl des Blickwinkels

DVD VIDEO **DVD AUDIO** – (nur bei Filmen)

- 1 Während der Wiedergabe einer Szene, die aus mehreren unterschiedlichen Blickwinkeln aufgenommen wurde, die Taste **ANGLE** drücken.

Beispiel:  Fernsehbildschirm

- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird der Blickwinkel gewechselt. Es ist ebenfalls möglich, den Blickwinkel über die Cursortasten **▲/▼** zu wechseln.

- 2 Ein paar Sekunden warten, oder **ENTER** drücken.

HINWEIS

Die Bedienung kann auch über die Menüleiste erfolgen (☞ Seite 33).

Bild vergrößern (ZOOM)

DVD VIDEO DVD VR VCD SVCD JPEG MPEG1 MPEG2

DVD AUDIO – (nur bei Filmen)

1 Während der Wiedergabe oder der Pause die Taste ZOOM drücken.

- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird das Bild weiter vergrößert.
- (Für JPEG-Datei) Bei einem Dia-Vortrag können Sie die Bildvergrößerung nicht ändern.

2 Über die Cursortasten ▲/▼/◀/▶ den zu vergrößernden Bildausschnitt auswählen.

- Um mit der normalen Wiedergabe fortzufahren, wählen Sie "OFF" bei Schritt 1.

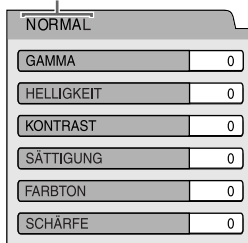
Anpassen der Bildqualität (VFP)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD JPEG MPEG1 MPEG2

1 Während der Wiedergabe oder der Pause die Taste VFP drücken.

Die aktuellen Einstellungen werden am Fernsehbildschirm eingeblendet.

Ausgewählter VFP-modus



2 Cursortasten ◀/▶ drücken und wählen Modus VFP wählen.

- In den meisten Fällen ist "NORMAL" die optimale Einstellung. Bei abgedunkeltem Raum empfiehlt sich die Einstellung "KINO". Wird die Einstellung "NORMAL" bzw. "KINO" gewählt, mit Schritt 7 fortfahren.
- Werden die Einstellungen "BENUTZER 1" oder "BENUTZER 2" gewählt, kann die Bildeinstellung ab Schritt 3 benutzerdefiniert festgelegt werden.

3 Durch Drücken der Cursortasten ▲/▼ die anzupassende Bildeigenschaft auswählen.

- "GAMMA"
Steuert die Helligkeit der neutralen Farbtöne ohne die Helligkeit der dunklen und hellen Bereiche zu verändern. (Einstellbereich: -3 bis +3)
- "HELLIGKEIT"
Steuert die Helligkeit der Anzeige. (Einstellbereich: -8 bis +8)
- "KONTRAST"
Steuert den Kontrast der Anzeige. (Einstellbereich: -7 bis +7)
- "SÄTTIGUNG"
Steuert die Sättigung der Anzeige. (Einstellbereich: -7 bis +7)
- "FARBTON"
Steuert den Farbton der Anzeige. (Einstellbereich: -7 bis +7)
- "SCHÄRFE"
Steuert die Schärfe der Anzeige. (Einstellbereich: -8 bis +8)

4 ENTER drücken.

Beispiel:

Fernsehbildschirm



5 Cursortasten ▲/▼ drücken, um den Wert zu ändern.

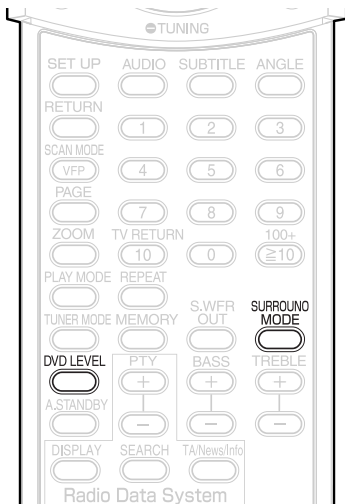
6 ENTER drücken.

Um weitere Bildeigenschaften anzupassen, wieder mit Schritt 3 beginnen.

7 VFP drücken.

HINWEIS

- Wird einige Sekunden nach Ausführung des Vorgangs keine weitere Einstellung vorgenommen, werden die bisher gemachten Änderungen automatisch abgespeichert.
- "VFP" steht als Abkürzung für "Video Fine Processor".



Realistischer Klang (SURROUND MODE)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MP3 WMA WAV

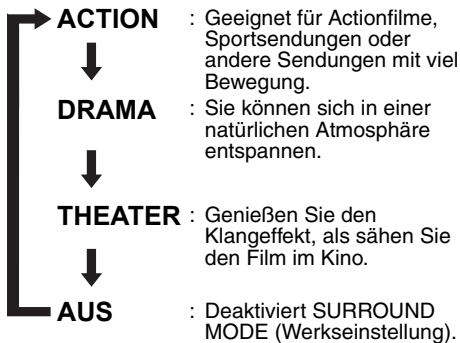
Die beiden Lautsprecher erzeugen einen Effekt, der Surround-Klang ähnelt.

1 Während der Wiedergabe die Taste SURROUND MODE drücken.

Beispiel: Fernsehbildschirm



- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt die Anzeige folgendermaßen.



- Ist SURROUND MODE aktiviert, wird die Meldung "SURROUND" im Display angezeigt.

HINWEIS

- SURROUND MODE-Klang ist sowohl bei Lautsprechern möglich.
- Wenn ein Geräusch verursacht wird oder der Ton verzerrt wird, stellen Sie SURROUND MODE auf "AUS".
- Wenn SURROUND MODE bei bereits aktivierter K2-Funktion aktiviert wird, schaltet sich die K2-Funktion automatisch aus und die SURROUND MODE-Funktion automatisch ein.

Auswählen des Kopfhörer-Surround-Modus

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MP3 WMA WAV

Sie können den Surround-Klang über die an die PHONES Buchse angeschlossenen Kopfhörer hören.

- Diese Funktion wird aktiviert, wenn eine eingelegte Disc als Quelle ausgewählt wird.

- Wenn die Kopfhörer an der PHONES Buchse angeschlossen sind

1 Drücken Sie SURROUND MODE.

- Bei jedem Drücken auf SURROUND MODE wechselt die Einstellung zwischen "SURROUND ON" und "SURROUND OFF" im Displayfenster.
- Wenn die Kopfhörer-Surround-Funktion bei bereits aktivierter K2-Funktion aktiviert wird, schaltet sich die K2-Funktion automatisch aus und die Kopfhörer-Surround-Funktion automatisch ein.

HINWEIS

- Die PHONES Buchse ist für den Kopfhörer-Anschluss über einen Mini-Stereostecker vorgesehen (nicht im Lieferumfang). Wenn die Kopfhörer angeschlossen sind, wird kein Ton über die Lautsprecher ausgegeben.
- "SURROUND ON" wird beim Entfernen der Kopfhörer aus der PHONES Buchse und beim Anschließen der Kopfhörer an die PHONES Buchse kurzzeitig im Displayfenster angezeigt, wenn die Kopfhörer-Surround-Funktion aktiviert ist.

Einstellen des wiedergabelevels (DVD-LEVEL)

DVD VIDEO DVD AUDIO

Die Klänge auf einer DVD VIDEO und DVD AUDIO sind u.U. auf einem geringeren Level, d.h. mit geringerer Lautstärke aufgenommen als bei anderen CDs/DVDs. Wenn dieser Tonunterschied ausgeglichen werden soll, muss der DVD-Level eingestellt werden.

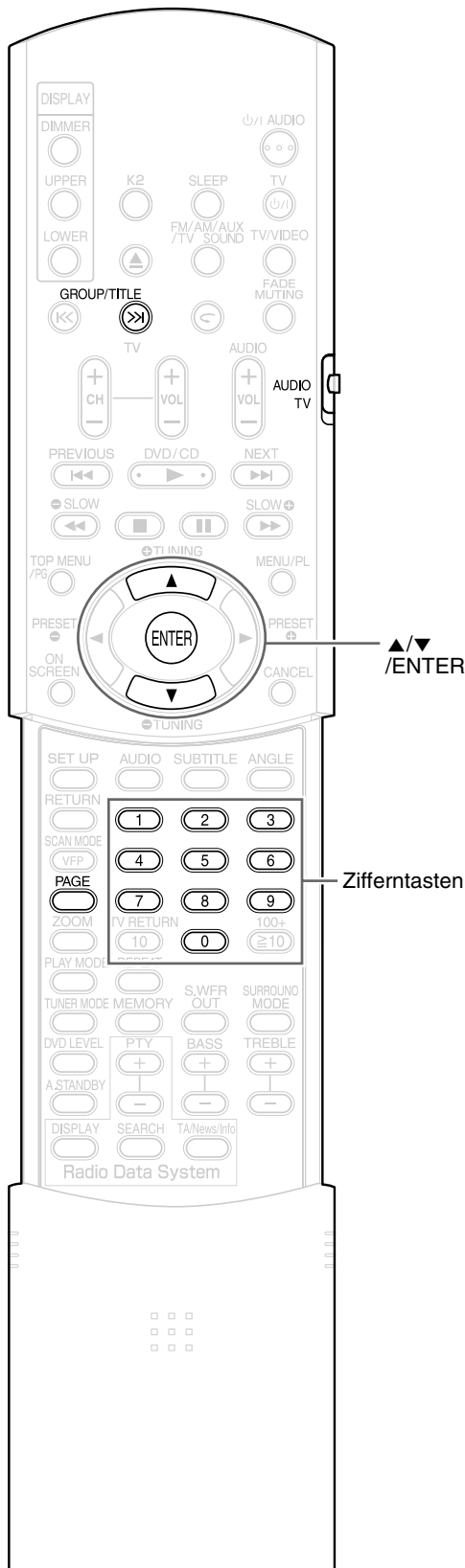
1 Während der Wiedergabe die Taste DVD LEVEL drücken.

- Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt der Klanglevel zwischen "NOR" (Normal), "MID" (Mittel) und "HIG" (Hoch).
- Der Klanglevel sollte eingestellt werden, während die DVD läuft.

HINWEIS

- Der DVD-Level kann nur während der Wiedergabe einer DVD eingestellt werden.
- Auch wenn der DVD-Level geändert wird, wird der Ausgangslevel am digitalen Audio-Ausgang nicht verändert.
- Dieser Vorgang kann ausgeführt werden, wenn die CD/DVD angehalten oder auf Pause gedrückt wurde.

**DVD
AUDIO**



HINWEIS

Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.



Wiedergabe des Bonusmaterials

Auf einigen DVD AUDIO wurde eine spezielle Gruppe, das sog. "Bonusmaterial" aufzeichnet.

HINWEIS

Dieser Vorgang kann nur ausgeführt werden, wenn am Gerätedisplay die Meldung "BONUS" angezeigt wird.

1 Während der Wiedergabe wiederholt die Taste **GROUP/TITLE >>I** drücken, um eine Bonusgruppe auszuwählen.

Am Fernsehbildschirm und am Gerätedisplay wird die Meldung "KEY_ _ _ _" eingeblendet.

2 Geben Sie über die Zifferntasten einen PIN-Code ein (4stellig).

Die Art der PIN-Eingabe kann je nach DVD unterschiedlich sein.

3 ENTER drücken.

- Wurde der richtige PIN-Code eingegeben, wird die Meldung "BONUS" ausgeblendet und die Wiedergabe des Bonusmaterials beginnt.
- Wurde ein falscher PIN-Code eingegeben, geben Sie bitte die richtige PIN erneut ein.

Einzelbilder (B.S.P.)

Auf einigen DVD AUDIO sind auch Einzelbilder aufzeichnet. Unter diesen Einzelbildern gibt es auch sog. Browsable Still Pictures, kurz B.S.P. Bei diesen Bildern kann so von Bild zu Bild weitergeschaltet werden, als würde man Seiten umblättern.

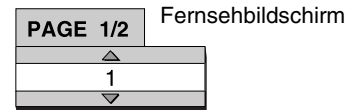
HINWEIS

Dieser Vorgang ist nur möglich, wenn die Meldung "B.S.P." am Gerätedisplay angezeigt wird.

1 Während der Wiedergabe die Taste **PAGE** drücken.

Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wird um ein Einzelbild weitergeschaltet. Das Umschalten der Bilder kann auch über die Cursortasten **▲/▼** erfolgen.

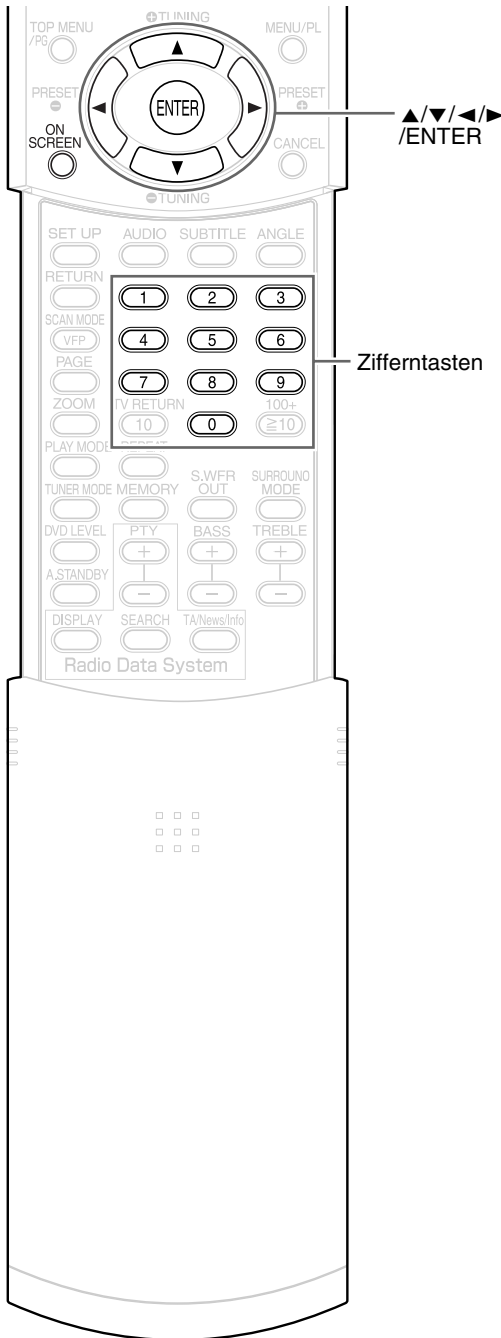
Beispiel:



2 Ein paar Sekunden warten, oder **ENTER** drücken.

Verwenden der Statusleiste und Menüleiste

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MPEG1 MPEG2



HINWEIS

- Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.
- Dieser Vorgang ist dann möglich, wenn eine CD/DVD eingelegt ist. Einige Funktionen funktionieren nicht bei angehaltener CD/DVD.



1 Taste ON SCREEN zwei Mal drücken.

Am Fernsehbildschirm werden die Statusleiste und die Menüleiste eingeblendet.



Menüleiste

Hier sehen Sie eine Beispielanzeige einer DVD VIDEO.

2 Über die Cursorstasten $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ den gewünschten Eintrag auswählen.

3 ENTER drücken.

- Die gewählte Funktion kann eingestellt werden. Hinweise zu den Einstellungen und deren Inhalt finden Sie nachstehend unter "Liste der Funktionen".
- Die Anzeige für die momentan aktive Funktion leuchtet auf.
- Zum Ausblenden der Menüleiste die Taste **ON SCREEN** drücken.

Liste der Funktionen

Bei Funktionen ohne gesonderte Beschreibung zum Auswählen der Funktion die Cursortasten ▲/▼ drücken, und anschließend zur Bestätigung **ENTER** drücken.

<p>TIME Auswahl der Zeitanzeige</p>	<p>Ändert die Zeitinformationen im Displayfenster und auf der Statusleiste. Bei jedem Drücken auf ENTER ändert sich die Anzeige auf der Menüleiste. DVD VIDEO/DVD AUDIO (während der Wiedergabe) TOTAL : Abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Titels/der aktuellen Gruppe. T.REM : Verbleibende Zeit des aktuellen Titels/der aktuellen Gruppe. TIME : Abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Kapitels/der aktuellen Spur. REM : Verbleibende Zeit des aktuellen Kapitels/der aktuellen Spur. DVD VR (während der Wiedergabe) TOTAL : Abgelaufene Wiedergabezeit des aktuellen Originalprogramms/der aktuellen Wiedergabeliste. T.REM : Verbleibende Zeit des aktuellen Originalprogramms/der aktuellen Wiedergabeliste. CD (während der Wiedergabe)/VCD/SVCD TIME : Abgelaufene Wiedergabezeit der aktuellen Spur. REM : Verbleibende Zeit der aktuellen Spur. TOTAL : Abgelaufene Wiedergabezeit der Disc. T.REM : Verbleibende Zeit der Disc.</p>
<p>OFF Wiederholungsmodus</p>	<p>Siehe Seite 27. (Siehe Seite 28 für A-B-Wiederholung.)</p>
<p>↻ Zeitsuche</p>	<p>Siehe Seite 24.</p>
<p>CHAP Kapitelsuche/ Spursuche</p>	<p>DVD VIDEO/DVD VR (Kapitelsuche)/ DVD AUDIO (Spursuche) Wählt ein Kapitel/eine Spur. Drücken Sie die Nummerntasten, um die Kapitel-/Spurnummer einzugeben, und drücken Sie dann ENTER. Beispiele: 5: 5 24: 2 → 4</p>
<p>1/3 Audio-Sprache</p>	<p>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/ VCD/SVCD Siehe Seite 29.</p>
<p>1/5 Untertitel-Sprache</p>	<p>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/ SVCD Siehe Seite 29.</p>
<p>1/3 Betrachtungswinkel</p>	<p>DVD VIDEO/DVD AUDIO Siehe Seite 29.</p>
<p>PAGE -/- Seitenauswahl</p>	<p>DVD AUDIO Siehe Seite 32.</p>

Informationen in der Statusleiste

DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR (nachstehend ein Beispiel für DVD VIDEO)

(DVD VIDEO/DVD AUDIO)
 Nummer des aktuellen Titels/der aktuellen Gruppe (DVD VR)
 Nummer des aktuellen Originalprogramms (PG)/
 Nummer der aktuellen Wiedergabeliste (PL)



(DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR)
 Audio-Codiermodus
 Nummer des aktuellen Kapitels/der aktuellen Spur

VCD/SVCD/CD/MPEG1/MPEG2 (nachstehend ein Beispiel für CD)

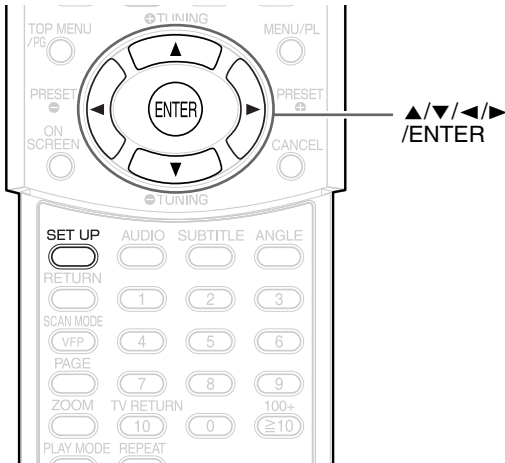


Status des Wiedergabemodus
 (VCD/SVCD/CD)
 Nummer der aktuellen Spur
 (MPEG1/MPEG2-Datei)
 Status des Wiederholungsmodus

HINWEIS

* Das Zeichen für den Wiedergabe-Status hat die gleiche Bedeutung wie das Zeichen für die Bildschirm-Anleitung (☞ Seite 18).

Bevorzugte Einstellungen



Es besteht die Möglichkeit, die ursprünglichen Einstellungen des Geräts an die Umgebung, in der das Gerät betrieben wird, anzupassen.

HINWEIS

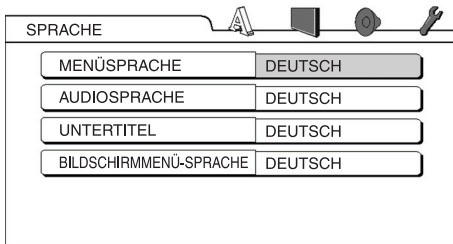
- Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.
- Bei einem Breitbild-Fernseher wird der obere und untere Bildrand evtl. nicht angezeigt. Die Größe des Bildes sollte daher auf das Fernsehgerät angepasst werden.



Grundlegende Bedienschritte

1 Die Taste **SET UP** drücken, wenn die **CD/DVD/Datei** angehalten ist oder keine **CD/DVD** eingelegt ist (die Meldung **“KEINE DISC”** wird angezeigt).

- Am Fernseh Bildschirm wird der nachstehende Bildschirm eingeblendet.



- Folgen Sie den Anleitungen auf dem Fernseh Bildschirm.



SPRACHE



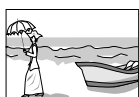
HINWEIS

- Ist die ausgewählte Sprache nicht auf der **CD/DVD/Datei** vorhanden, wird die optimale Spracheinstellung der **CD/DVD/Datei** angezeigt.
- Informationen zu Sprachcodes wie etwa **“AA”** finden Sie unter **“Sprachcodes”** auf Seite 47.

Menüpunkt	Inhalt
MENÜSPRACHE	Wählen Sie die Sprache für das DVD VIDEO.
AUDIOSPRACHE	Wählen Sie die Audiosprache für die DVD VIDEO.
UNTERTITEL	Wählen Sie die Untertitel-Sprache für die DVD VIDEO aus.
BILDSCHIRM-MENÜ-SPRACHE	Wählen Sie die bevorzugte Spracheinstellung für das Bildschirmmenü aus.



BILD

Menüpunkt	Inhalt (: ursprüngliche Einstellung)
MONITOR-TYP	<p>Wählen Sie die für Ihr Fernsehgerät geeignete Bildeinstellung.</p> <p>16 : 9 NORMAL: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Bildseitenverhältnis Ihres Breitbildfernsehers auf 16:9 festgelegt ist. (Bei Wiedergabe einer im Format 4:3 aufgezeichneten DVD VIDEO passt das System die Bildschirmbreite automatisch an das Ausgangssignal an.)</p> <p>16 : 9 AUTO: Wählen Sie dies bei Verwendung eines herkömmlichen Breitbild-Fernsehers, der automatisch das Seitenverhältnis für das Eingabe-Bildschirmbild erkennt.</p>  <p>4 : 3 LB (Letterbox-Format) : Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgeräts das herkömmliche Format 4:3 aufweist. Bei der Wiedergabe eines im Breitbildformat aufgezeichneten Films werden am oberen und unteren Bildschirmrand schwarze Balken eingeblendet.</p>  <p>4 : 3 PS (Pan Scan-Format): Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgeräts das herkömmliche Format 4:3 aufweist. Bei der Wiedergabe eines im Breitbildformat aufgezeichneten Films werden die Seitenbereiche links und rechts im Bild abgeschnitten. (Ist die CD/DVD/Datei nicht mit dem Format Pan Scan kompatibel, wird das Bild im Letterbox-Format angezeigt.)</p> 
BILDQUELLE	<p>Auswahl eines zur Videoquelle passenden Punktes.</p> <p>AUTO: Der Videoquellentyp (Video oder Film) wird automatisch ausgewählt.</p> <p>FILM: Wählen Sie diesen Punkt, wenn Sie einen Film oder ein Video ansehen möchten, der/das mit der progressiven Scan-Methode aufgenommen ist.</p> <p>VIDEO: Wählen Sie diesen Punkt, wenn Sie ein normales Video ansehen möchten.</p>
BILDSCHIRM-SCHONER	<p>Schalten Sie den Modus des Bildschirmschoners auf ON / OFF. (Der Bildschirmschoner wird aktiviert, wenn etwa 5 Minuten lang kein Vorgang mehr durchgeführt wurde und zuletzt ein Einzelbild/Standbild angezeigt wurde).</p>
DATEITYP	<p>Wenn auf einer eingelegten Disc unterschiedliche Dateitypen aufgezeichnet wurden, können Sie wählen, welche Dateien wiedergegeben werden sollen. Wurden die bevorzugten Einstellungen verändert, öffnen und schließen Sie das CD/DVD-Fach oder schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. (Eine Disc mit Dateien des gleichen Typs kann ungeachtet dieser Einstellung abgespielt werden.)</p> <p>AUDIO: Für MP3/WMA/WAV-Dateien.</p> <p>STANDBILD: Für JPEG-Dateien.</p> <p>VIDEO: Für MPEG1/MPEG2-Dateien.</p>



AUDIO

Menüpunkt	Inhalt (: ursprüngliche Einstellung)
DIGITALER AUDIO-AUSGANG	<p>Wählen Sie aus der nachfolgenden Tabelle eine Ausgangssignal-Art, die dem Gerät entspricht, das an den digitalen Ausgang angeschlossen ist (AV-Verstärker usw.). (Weitere Informationen über die bevorzugten Einstellungen und das Ausgangssignal finden Sie in der untenstehenden Tabelle.)</p> <p>NUR PCM: Geräte, die nur mit linearem PCM arbeiten.</p> <p>DOLBY DIGITAL/PCM: Dolby-Digital-Decoder oder Geräte mit dieser Funktion.</p> <p>BITSTROM/PCM : DTS/Dolby-Digital-Decoder oder Geräte mit dieser Funktion.</p>
ABWÄRTS-MISCHUNG	<p>Passt das Signal des digitalen Ausgangs der DVD VIDEO an das angeschlossene Gerät an. Wählen Sie diese Einstellung, wenn der digitale Audio-Ausgang auf "NUR PCM" eingestellt ist.</p> <p>DOLBY SURROUND : Gerät mit eingebautem Dolby Pro Logic-Decoder.</p> <p>STEREO: Normales Gerät.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ist die Funktion SURROUND MODE aktiviert, funktioniert die Abwärtsmischung nicht.
DYNAMIK-KOMPRI-MIERUNG	<p>Dient zur Einstellung der Unterschiede zwischen hoher und geringer Lautstärke, wenn die Wiedergabe in geringer Lautstärke erfolgt (nur bei DVDs, die im Format Dolby Digital aufgezeichnet sind).</p> <p>AUTO : Die Dynamik-Komprimierung wird automatisch ausgeführt.</p> <p>ON: Die Dynamik-Komprimierung arbeitet immer.</p>



SONSTIGES

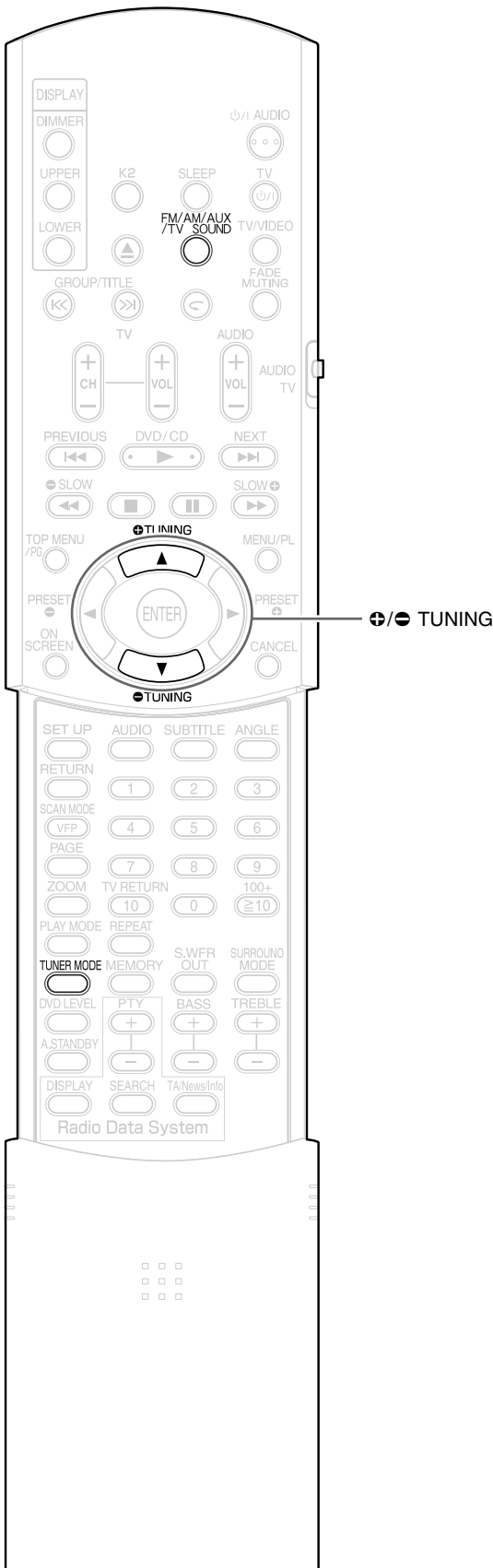
Menüpunkt	Inhalt (: ursprüngliche Einstellung)
LESEZE-ICHEN	Wählen Sie ON /OFF. (Seite 22)
BILDSCHIRM-ANLEITUNG	Wählen Sie ON /OFF. (Seite 18)
AV COMPULINK-MODUS	Dieser Menüpunkt wird aktuell noch nicht verwendet. (Er steht für künftige Funktionen zur Verfügung.)

Liste der Beziehungen zwischen bevorzugter Einstellung des DIGITALEN AUDIOAUSGANGS und der Ausgangssignale

CD/DVD/Datei	Bevorzugte Einstellung DIGITALER AUDIOAUSGANG		
	BITSTROM/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	Nur PCM
48 kHz, 16/20/24 bits Lineares PCM DVD VIDEO 96 kHz lineares PCM DVD VIDEO	48 kHz, 16 bits stereo lineares PCM		
48/96/192 kHz, 16/20/24 bits lineares PCM DVD AUDIO	48 kHz, 16 bits stereo lineares PCM		
44,1/88,2/176,4 kHz, 16/20/24 bits lineares PCM DVD AUDIO	44,1 kHz, 16 bits stereo lineares PCM		
DTS DVD VIDEO/DVD AUDIO	DTS Bitstrom	48 kHz, 16 bits stereo lineares PCM	
DOLBY DIGITAL DVD VIDEO/ DVD AUDIO	DOLBY DIGITAL Bitstrom		48 kHz, 16 bits stereo lineares PCM
CD/VCD/SVCD	44,1 kHz, 16 bits stereo lineares PCM/48kHz, 16 bits lineares PCM		
DTS CD	DTS Bitstrom	44,1 kHz, 16 bits lineares PCM	
MP3/WMA/WAV-Dateien	32/44.1/48 kHz, 16 bits lineares PCM		

HINWEIS

- Bei DVD VIDEO ohne Inhaltsschutz beträgt der Signalausgang am digitalen Audioausgang 20 bit bzw. 24 bit.



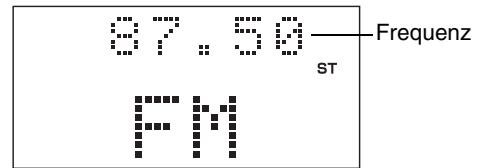
Es kann zwischen FM und AM gewechselt werden.

Wahl eines Radiosenders

1 Drücken Sie FM/AM/AUX/TV SOUND zur Wahl von "FM" oder "AM" im Displayfenster des Hauptgeräts.

Bei jedem Drücken der Taste wechselt der die Quelle zwischen "FM", "AM", "AUX" und "SOUND TV" um.

Beispiel:



2 Die Taste **◀ TUNING** oder **▶ TUNING** drücken, um einen Radiosender (Frequenz) auszuwählen.

Automatische Sendersuche:

Die Taste **◀ TUNING** oder **▶ TUNING** gedrückt halten, bis das Gerät mit der Suche beginnt. Dann die Taste loslassen.

Wurde ein Radiosender gefunden, von dem ein ausreichend starkes Signal empfangen wird, hält das System die Suchfunktion automatisch an.

Um die Suchfunktion manuell anzuhalten, die Taste **◀ TUNING** oder **▶ TUNING** drücken.

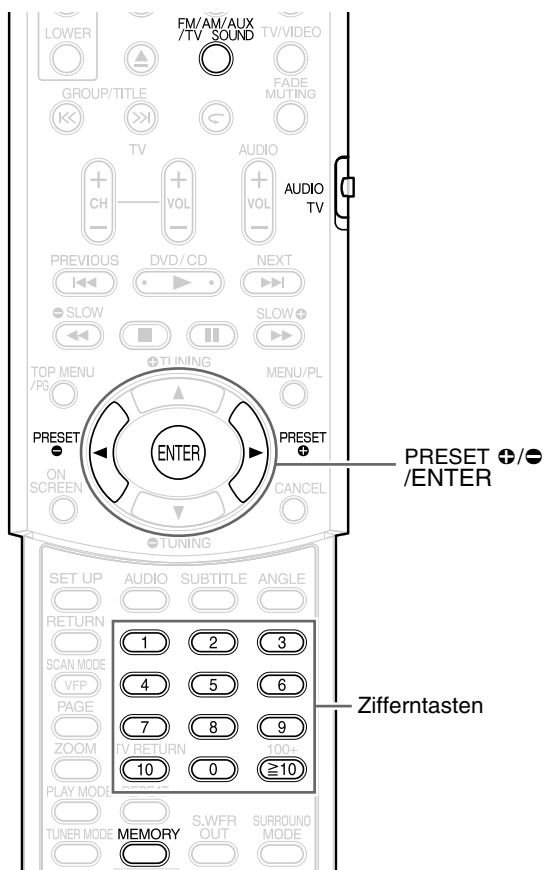
Manuelle Sendersuche:

Jedes Mal, wenn die Taste **◀ TUNING** oder **▶ TUNING** gedrückt wird, wechselt die Frequenz.

- Wird ein FM-Programm in stereo empfangen, leuchtet das Lämpchen "ST" (Stereo) auf.

HINWEIS

- Treten im ausgewählten FM-Programm (stereo) zu viele Störgeräusche auf, kann durch Drücken der Taste **TUNER MODE** auf den Modus "Mono" umgeschaltet werden (Lämpchen "MONO" leuchtet). Dadurch wird der Empfang verbessert. Wird die Taste **TUNER MODE** erneut gedrückt oder ein anderer Radiosender eingestellt, wechselt der Empfangsmodus automatisch wieder in den Modus "stereo".
- Wenn ein Piepston Ihren AM-Rundfunkempfang stört, können Sie die Störungen reduzieren. Bei Drücken auf **TUNER MODE** wird im Displayfenster kurzzeitig "BEAT CUT AM" angezeigt, und die Störungen werden reduziert.



Durch das Einspeichern von Radiosendern im System haben Sie die Möglichkeit, einen Sender schnell aufzurufen.

HINWEIS

Vor Verwendung der Zifferntasten den Wahlschalter für den Fernbedienungsmodus auf Position **AUDIO** stellen.



Radiosender einspeichern

Im System können bis zu 30 FM-Radiosender und bis zu 15 AM-Radiosender eingespeichert werden.

1 Suchen Sie den Radiosender, den Sie einspeichern möchten (weitere Informationen hierzu siehe Seite 37).

2 **MEMORY** drücken.

Im Display blinkt etwa 5 Sekunden lang eine Zahlenanzeige (Speichernummer).

3 Die Nummer auswählen, unter der der Sender abgespeichert werden soll. Dazu die Tasten **PRESET -** oder **PRESET +** drücken, solange die Speichernummer blinkt.

- Die gewünschte Speichernummer kann auch über die Zifferntasten eingegeben werden.
- Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Verwendung der Zifferntasten" (Seite 18).

4 Die Tasten **MEMORY** oder **ENTER** drücken, solange die gewählte Speichernummer blinkt.

Die Meldung "STORED" wird angezeigt und der gewählte Radiosender wird gespeichert.

HINWEIS

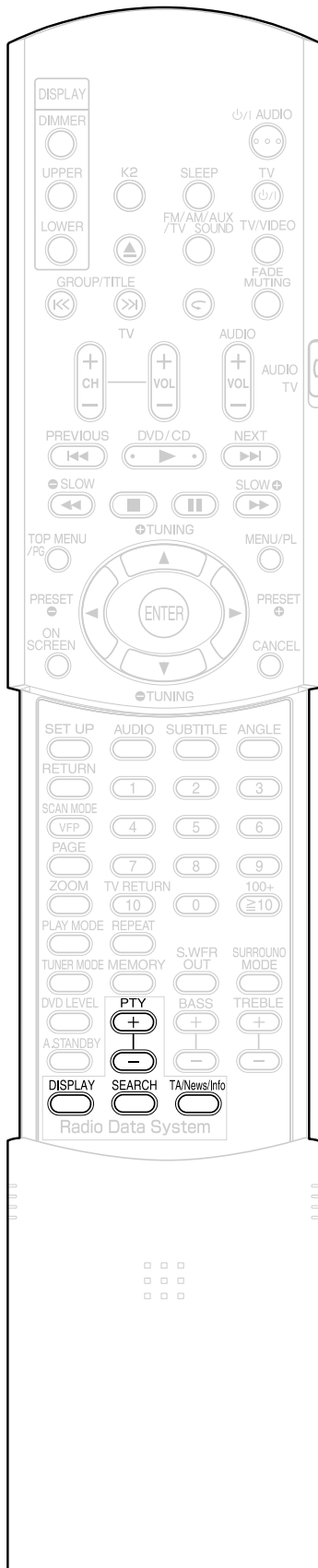
Durch Abspeichern eines neuen Radiosenders unter einer bereits vergebenen Speichernummer wird der zuvor gespeicherte Sender gelöscht.

Eingespeicherten Radiosender aufrufen

1 Die Taste **FM/AM/AUX/TV SOUND** drücken, um entweder **FM** oder **AM** einzustellen.

2 Die Zifferntasten drücken, um die Speichernummer des Radiosenders aufzurufen, den Sie einstellen möchten.

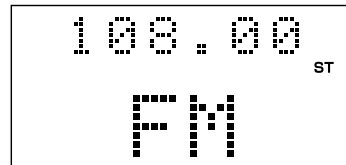
Weitere Informationen hierzu finden Sie unter "Verwendung der Zifferntasten" (Seite 18). Es ist ebenfalls möglich, den Sender über die Tasten **PRESET -** oder **PRESET +** auszuwählen.



Empfang von FM-Radiosendern mit Radio Data System

Mit Radio Data System haben FM-Radiosender die Möglichkeit, neben dem normalen Radioprogramm noch weitere Signale zu senden. So können sie beispielsweise den Namen ihres Radiosenders sowie weitere Informationen über das Programm, über Sportereignisse oder Musikstücke usw. senden.

Beispiel:



Nachfolgende Arten von Radio Data System-Signalen können mit diesem Gerät empfangen werden.

PS (Program Service):

Zeigt den Namen des Senders an.

PTY (Program Type):

Zeigt die Art des gesendeten Programms an.

RT (Radio Text):

Zeigt Textnachrichten des Senders an.

Erweiterte Netzwerk-Funktionen:

Siehe Seite 42.

HINWEIS

Der Radio Data System-Dienst funktioniert u.U. nicht fehlerfrei, wenn die Signale vom Radiosender nicht richtig übertragen werden oder das Übertragungssignal zu schwach ist.

Alarmfunktion

Wird ein "Alarm !" (Notfall) Signal von einem Sender empfangen, während ein FM-Radiosender mit Radio Data System-Dienst eingestellt ist, wechselt das System automatisch zu dem Sender, der das "Alarm !" -Signal sendet. Dies ist nicht der Fall, wenn Sie einen Sender eingestellt haben, der den Radio Data System-Dienst nicht anbietet (alle AM- und einige FM-Sender).

Ändern der Radio Data System-Informationen

Wenn Sie einen FM-Radiosender hören, sehen Sie die Radio Data System-Informationen am Gerätedisplay angezeigt.

Während der FM-Sender läuft, die Taste DISPLAY wiederholt drücken.

PS (Program Service):

Während der Suche wird die Meldung "WAIT PS" eingeblendet. Anschließend wird der Sendername angezeigt. Wird vom Sender kein entsprechendes Signal gesendet, erscheint die Meldung "NO PS".

PTY (Program Type):

Während der Suche wird die Meldung "WAIT PTY" eingeblendet. Anschließend wird die Art des gesendeten Programms angezeigt. Wird vom Sender kein entsprechendes Signal gesendet, erscheint die Meldung "NO PTY".

RT (Radio Text):

Während der Suche wird die Meldung "WAIT RT" eingeblendet. Anschließend wird der Sendername angezeigt. Wird vom Sender kein entsprechendes Signal gesendet, erscheint die Meldung "NO RT".

HINWEIS

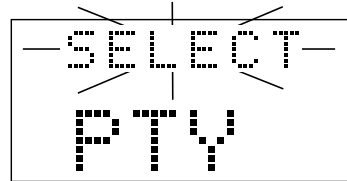
- Benötigt der Radiosender Zeit, um die vom Sender empfangenen Radio Data System-Informationen anzuzeigen, wird u.U. eine der Meldungen "PS", "PTY" oder "RT" am Gerätedisplay eingeblendet.
- Werden PS-, PTY- oder RT-Signale am Gerätedisplay angezeigt, kann es passieren, dass bestimmte Sonderzeichen nicht richtig dargestellt werden.

Sendersuche nach PTY-Code (PTY-Suche)

Einer der Vorteile des Dienstes Radio Data System ist, dass bestimmte Arten von Programmen über den PTY-Code gesucht werden können.

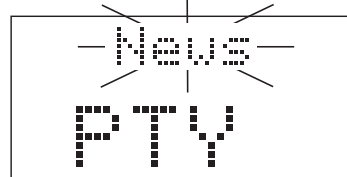
- Die PTY-Suche kann nur bei eingespeicherten Radiosendern genutzt werden.

- 1 Ist ein FM-Radiosender eingestellt, die Taste SEARCH drücken.



- 2 Wenn die Anzeige "SELECT" blinkt, wiederholt die Taste PTY (+) oder PTY (-) drücken, um den gewünschten PTY-Code einzustellen.

Beispiel: Wenn "News" als PTY-Code gewählt ist

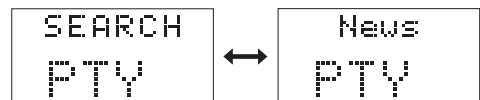


- Informationen über die PTY-Codes finden Sie auf Seite 41.

- 3 SEARCH drücken.

Während der Suche wird die Meldung "SEARCH" und der gewählte PTY-Code eingeblendet.

Beispiel: Wenn "News" als PTY-Code gewählt ist



Das System sucht die bis zu 30 eingespeicherten FM-Sender ab und stoppt, wenn es den gesuchten Radiosender gefunden hat. In diesem Fall blinken die gewählte Frequenz und der PTY-Code. Wird die Taste "SEARCH" gedrückt, während die gewählte Frequenz oder der PTY-Code blinken, setzt das System die Suche automatisch fort. Hören Frequenz und PTY-Code auf zu blinken, oder wird ein anderer Vorgang ausgeführt, stellt das System automatisch den gesuchten Radiosender ein.

Um die Suche anzuhalten, die Tasten SEARCH oder CANCEL drücken.

Wird kein Programm mit den gesuchten Kriterien gefunden, wird die Meldung "NOTFOUND" am Gerätedisplay eingeblendet, und das System stellt wieder den zuletzt empfangenen Radiosender ein.

Radio Data System (Forts.)

PTY-Codes:

None:	Nicht definiert.
News (Nachrichten):	Nachrichten
Affairs (Aktuelles):	Aktuelle Themen zur Erweiterung oder Ergänzung der Nachrichten, Analysen
Info (Info):	Programme, die Informationen im weitesten Sinne vermittelt
Sport (Sport):	Programme, die das Thema Sport zum Inhalt haben
Educate (Bildung):	Bildungsprogramme
Drama (Drama):	Hörspiele und Serien
Culture (Kultur):	Programme, sie sich mit den Aspekten nationaler oder regionaler Kultur beschäftigen, einschließlich Sprache, Theater usw.
Science (Wissenschaft):	Programme zu naturwissenschaftlichen und technischen Themen
Varied (Diverses):	Hauptsächlich sprachbasierte Programme, wie Quiz, Spiele und Interviews
Pop M (Pop M):	Aktuelle Pop-Musik
Rock M (Rock M):	Rock-Musik
Easy M (Easy M):	Aktuelle zeitgenössische, "leichtgängige" Musik
Light M (Light M):	Instrumental-Musik, Singstücke, Chorgesang
Classics (Klassik):	Klassische Musik, Symphonien, Kammermusik usw.
Other M (Sonstige M):	Musik, die in keine der vorgenannten Gruppen fällt
Weather (Wetter):	Wetterberichte und -vorhersagen

Finance (Finanzen):	Börsenberichte, Handel usw.
Children (Kinder):	Programme für junge Zuhörer
Social (Soziales):	Programme über Soziologie, Geschichte, Geografie, Psychologie und Gesellschaft
Religion (Religion):	Religiöse Programme
Phone In (Interaktiv):	Interaktive Programme, bei denen sich Personen am Telefon oder in einem Diskussionsforum beteiligen können
Travel (Reisen):	Reise-Informationen
Leisure (Freizeit):	Programme mit Informationen zum Thema Freizeit
Jazz (Jazz):	Jazz-Musik
Country (Country):	Lieder aus den Südstaaten der USA, oder die die musikalische Tradition der Südstaaten fortführen
Nation M (Regional):	Aktuelle Musik aus dem Land oder der Region und in der Landessprache
Oldies (Oldies):	Musik aus den sog. "Goldenen Jahren"
Folk M (Volksmusik):	Musik, die ihre Wurzeln in der musikalischen Kultur eines bestimmten Landes hat
Document (Reportagen):	Programme mit aktuellen Inhalten, in Form von Reportagen
TEST (TEST):	Sendungen zum Testen von Notfall-Sendern und Empfängern
Alarm ! (Alarm !):	Dringende Durchsagen

Bei einigen FM-Radiosendern können die PTY-Codes von der hier angegebenen Klassifikation abweichen.

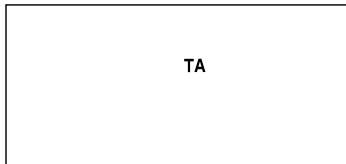
Zeitweises Umschalten auf eine beliebige Programm-Art

Ist ein Sender eingestellt, der Radio Data System unterstützt, ermöglichen es die erweiterten Netzwerk-Funktionen (Enhanced Other Networks) dem System, vorübergehend zum Programm eines anderen Radiosenders umzuschalten, wenn dort bestimmte Informationen gesendet werden (Nachrichten, Verkehrsdurchsagen usw.).

- Die erweiterten Netzwerk-Funktionen können nur bei eingespeicherten Radiosendern genutzt werden.

Drücken Sie wiederholt TA/News/Info, bis der gewünschte Programmtyp (TA/News/Info) im Displayfenster erscheint.

- Bei jedem Drücken auf TA/News/Info ändert sich die Anzeige im Displayfenster.



TA: Verkehrsdurchsagen (Traffic announcement)

News: Nachrichten

Info: Programme, die Informationen im weitesten Sinne vermitteln.

Um die erweiterten Netzwerk-Funktionen zu deaktivieren, drücken Sie wiederholt TA/News/Info, bis die Programmtypanzeige (TA/News/Info) im Displayfenster erlischt.

- Die erweiterten Netzwerk-Funktionen werden auch dann deaktiviert, wenn die Signalquelle gewechselt wird oder das Gerät ausgeschaltet wird.

HINWEIS

- Daten für erweiterte Netzwerk-Funktionen, die von einigen Radiosendern gesendet werden, sind u.U. nicht mit diesem System kompatibel.
- Ist ein Programm eingestellt, das über die erweiterten Netzwerk-Funktionen eingestellt wurde, wird der Sender auch dann nicht geändert, wenn ein anderer Netzwerk-Sender ein anderes Programm mit den gleichen erweiterten Netzwerk-Daten ausstrahlt.
- Während Sie eine Sendung hören, die mit der Funktion "Höherwertige andere Netzwerke" ausgewählt wurde, können Sie nur TA/News/Info und DISPLAY (Radio Data System) als Senderfunktionstasten verwenden. Wenn Sie eine andere Taste drücken, wird "LOCKED!" im Displayfenster angezeigt.
- Wechselt der Radiosender immer wieder zwischen dem über die erweiterten Netzwerk-Funktionen eingestellten Sender und dem aktuell eingestellten Sender, drücken Sie die Taste **TA/News/Info**. Dadurch werden die erweiterten Netzwerk-Funktionen deaktiviert.

So funktionieren die erweiterten Netzwerkfunktionen:

FALL 1

Falls kein Radiosender das gewählte Programm ausstrahlt:

Das Gerät spielt weiterhin den aktuell eingestellten Sender.



Beginnt ein Radiosender, das ausgewählte Programm auszustrahlen, schaltet das Gerät automatisch zu diesem Sender um. Am Gerätedisplay beginnt der Daten-Typ zu blinken.



Ist das Programm zu Ende, schaltet das Gerät zurück zum zuletzt eingestellten Radiosender. Die erweiterte Netzwerk-Funktionen bleiben jedoch aktiv.

FALL 2

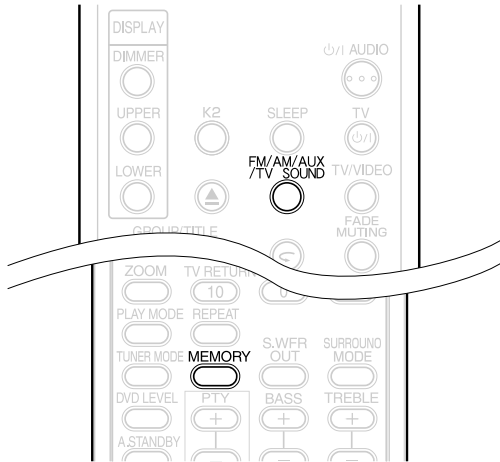
Falls ein Radiosender das ausgewählte Programm ausstrahlt:

Das Gerät stellt diesen Sender ein. Am Gerätedisplay beginnt der Daten-Typ zu blinken.



Ist das Programm zu Ende, schaltet das Gerät zurück zum zuletzt eingestellten Radiosender. Die erweiterte Netzwerk-Funktionen bleiben jedoch aktiv.

Ton von anderen Audiogeräten hören



Schließen Sie andere Audiogeräte vorher an diese Anlage an. (☞ Seite 11).

- 1 Drücken Sie FM/AM/AUX/TV SOUND zur Wahl von "AUX" oder "SOUND TV" im Displayfenster des Hauptgeräts.**
 - Bei jedem Drücken der Taste **FM/AM/AUX/TV SOUND** schaltet die Anzeige im Displayfenster wie folgt um.
 - "AUX" bei Wahl des an die **AUX IN**-Anschlüsse angeschlossenen Geräts
 - "SOUND TV" bei Wahl des an den **AV**-Anschluss angeschlossenen Fernsehgeräts
 - "AM" oder "FM" bei Wahl von AM oder FM als Quelle.
- 2 Wiedergabe von anderen Audiogeräten**
Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes.
- 3 Lautstärke und die Klangqualität des Systems einstellen** (☞ Seite 19).

Einstellen der Ton-Eingangsstufe des Audio-Geräts

Sie können den Klangeingabepegel eines anderen an die **AUX IN**-Buchsen angeschlossenen Audiogeräts einstellen.

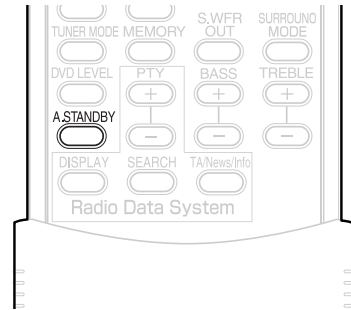
- 1 Drücken Sie FM/AM/AUX/TV SOUND zur Wahl von "AUX" im Displayfenster des Hauptgeräts.**
- 2 Die Taste MEMORY gedrückt halten, bis eine Eingangsstufe angezeigt wird.**
Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, ändert sich die Einstellung wie folgt:
STUFE 1: Normaleinstellung.



STUFE 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn die Eingangsstufe vom anderen Gerät zu hoch ist und der Ton gestört ist.

Die werksseitige Einstellung ist "STUFE 1".

Auto-Standby



Wird bei angehaltener CD/DVD 3 Minuten lang kein Vorgang ausgeführt, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

Sie können diese Funktion nicht verwenden, wenn Rundfunk, Fernsehgerät oder ein an die **AUX IN** Buchsen angeschlossenes Gerät als Quelle ausgewählt ist.

- 1 Die Taste A.STANDBY drücken.**
"A.S.ON" (Auto Standby On) und "A.STANDBY" leuchten am Gerätedisplay auf.

Ist die CD/DVD angehalten (z.B. nach Ende der Wiedergabe), beginnt die Anzeige "A.STANDBY" zu blinken.

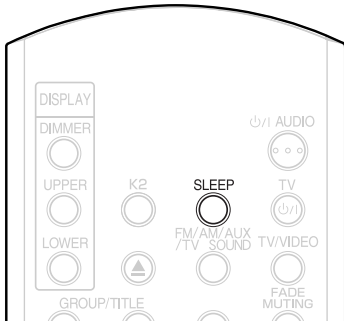
Dies bedeutet, dass das Gerät automatisch nach 3 Minuten abgeschaltet wird, sofern kein anderer Vorgang ausgeführt wird. Zusätzlich beginnt 20 Sekunden, bevor das Gerät ausgeschaltet wird, die Anzeige "A.S." zu blinken.

Auto-Standby deaktivieren

Die Taste **A.STANDBY** drücken.
Die Meldung "A.S.OFF" (Auto Standby Off) wird eingeblendet, und "A.STANDBY" wird am Gerätedisplay ausgeblendet.

HINWEIS

Wenn die Quelle eine andere als die Disc ist, arbeitet Auto-Standby nicht.

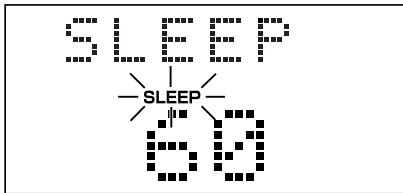


Ist die voreingestellte Zeit verstrichen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Drücken Sie die Taste SLEEP.

Jedes Mal, wenn diese Taste gedrückt wird, wechselt die am Gerätedisplay (in Minuten) angezeigte Zeit.

Beispiel: Der Sleep Timer ist auf 60 Minuten eingestellt



Der Einschlaf-Timer wird automatisch nach einigen Sekunden eingestellt, und die Anzeige verschwindet. Die Anzeige "SLEEP" leuchtet weiter.

HINWEIS

Ist der Sleep Timer eingestellt, dunkelt sich das Display automatisch ab.

Ändern der Zeiteinstellung

Zum Ändern der Zeiteinstellung wiederholt die Taste **SLEEP** drücken.

Bestätigen der Zeiteinstellung

Die Taste **SLEEP** ein Mal drücken, wenn der Sleep Timer eingestellt ist.

Ausschalten

Wiederholt die Taste **SLEEP** drücken, bis die Meldung "SLEEP OFF" eingeblendet wird.

HINWEIS

Der Sleep Timer wird auch dann deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Es besteht die Möglichkeit, das CD/DVD-Fach zu verriegeln, um das Auswerfen der CD/DVD zu verhindern.

Einstellung

Das Gerät ausschalten. Die Taste **■** am Gerät gedrückt halten, und die Taste **▲** drücken. Am Gerätedisplay wird die Meldung "LOCKED" eingeblendet.

Ausschalten

Dazu genauso wie beim Einschalten vorgehen (siehe oben). Am Gerätedisplay wird die Meldung "UNLOCKED" eingeblendet.

Fehlerbehebung

■ Allgemein

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe	Referenzseite
Die Stromversorgung wird nicht eingeschaltet.	Das Netzkabel ist nicht an einer Steckdose angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel korrekt an.	12
Sie können keine Tasten verwenden.	Einige spezifische Funktionen sind eingeschränkt.	Dies ist keine Fehlfunktion.	–
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien sind entladen.	Wechseln Sie die Batterien aus.	7
Das Hauptgerät lässt sich nicht mit der Fernbedienung steuern.	Der Wahlschalter Fernbedienungsmodus an der Fernbedienung ist auf TV gesetzt.	Schieben Sie den Wahlschalter Fernbedienungsmodus auf AUDIO .	8
Ein Rauschen ist zu hören.	Das Hauptgerät ist zu nah an Fernsehgerät, Computer oder andere elektrische Vorrichtung platziert.	Stellen Sie das Hauptgerät in ausreichendem Abstand von Fernsehgerät, Computer oder anderer elektrischer Vorrichtung auf.	–
Es wird kein Bild angezeigt.	Falscher Anschluss.	Schließen Sie alle Kabel korrekt an.	12
Das Bild ist verzerrt.	Ein Videokassettenrekorder ist zwischen Hauptgerät und Fernsehgerät angeschlossen.	Schließen Sie das Hauptgerät direkt am Fernsehgerät an.	12
	Die Einstellung des Videosignaltyps ist nicht korrekt.	Wählen Sie einen geeigneten Videosignaltyp für Ihr Fernsehgerät aus.	13
Das Bildschirmformat ist abnormal.	Die Einstellung des Bildschirmformats ist nicht korrekt.	Wählen Sie die für Ihr Fernsehgerät geeignete Anzeigemethode aus.	35
Der TV-Bildschirm wird abgedunkelt.	Die Bildschirmschoner-Einstellung wurde aktiviert.	Drücken Sie irgendeine Taste.	35
Es wird kein Ton wiedergegeben.	Die Lautsprecher sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Schließen Sie die Lautsprecher korrekt an.	10
	Kopfhörer sind angeschlossen.	Ziehen Sie den Kopfhörerstecker heraus.	31
	Der Ton ist stumm geschaltet.	Schalten Sie den Ton wieder ein.	19
	Wenn "NO AUDIO" im Displayfenster angezeigt wird, wurde die Disc möglicherweise durch illegales Kopieren erstellt.	Lassen Sie die Disc in dem Geschäft, wo sie erworben wurde, überprüfen.	–
Der Ton ist schwach und kaum zu hören.	Der Audiopegel der Disc ist zu niedrig. (nur bei einer DVD VIDEO/DVD AUDIO)	Stellen Sie den Audiopegel ein.	31
Der Ton ist verzerrt.	Die Lautstärke ist zu hoch.	Drehen Sie die Lautstärke herunter.	19
Es kommt kein Ton vom Subwoofer.	Die Subwoofer-Einstellung ist nicht geeignet.	Wählen Sie "SUB WFR ON".	11
Ein Rundfunksender ist gestört.	Die Antennen sind nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Schließen Sie die Antennen korrekt an.	9
Ein Rundfunksender kann nicht empfangen werden.			

■ Bei einer eingelegten Disc

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe	Referenzseite
Eine Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Wenn "LÄNDERCODEFEHLER" auf dem TV-Bildschirm erscheint, ist der Gebietscode der Disc nicht kompatibel mit dieser Anlage. (nur bei einer DVD VIDEO)	Überprüfen Sie den Gebietscode auf die Kompatibilität mit dieser Anlage.	3
	Wenn "KANN DIESE DISC NICHT SPIELEN" auf dem TV-Bildschirm erscheint, lässt sich die Disc auf dieser Anlage nicht wiedergeben.	Überprüfen Sie den Typ der Discs, die sich auf dieser Anlage abspielen lassen.	3
	Die Disc ist verkehrt herum eingelegt.	Legen Sie die Disc in das Disc-Fach mit der bedruckten Fläche nach oben ein.	14
	Feuchtigkeit hat sich auf den Linsen abgesetzt.	Lassen Sie das Hauptgerät für ca. 1 bis 2 Stunden eingeschaltet. Danach können Sie das Hauptgerät verwenden.	2
Die Audio-Sprache, Untertitel-Sprache und Betrachtungswinkel lassen sich nicht ändern.	Die Disc/Datei enthält nicht mehrere Audio-Sprachen, Untertitel-Sprachen und Betrachtungswinkel.	Wenn nur eine Audio-Sprache, Untertitel-Sprache oder Betrachtungswinkel auf der Disc aufgezeichnet ist, lässt sich diese Einstellung nicht ändern.	29
Es werden keine Untertitel angezeigt.	Die Disc/Datei enthält keine Untertitel.	Wenn keine Untertitel auf der aufgezeichneten Disc/Datei enthalten sind, können Sie keine Untertitel anzeigen.	29
	Sie haben keine Untertitel-Sprache gewählt.	Wählen Sie die Untertitel-Sprache.	29
"LR ONLY" wird im Displayfenster angezeigt. (nur bei einer DVD AUDIO)	Wenn Sie eine Spur abspielen, die über einen Multikanalton verfügt, für die aber eine Untermischung verboten ist, werden linke und rechte Tonsignale wie sie sind direkt ausgegeben.	Dies ist keine Fehlfunktion.	–
Eine gewisse Stelle auf der Disc lässt sich nicht ordnungsgemäß abspielen.	Die Disc ist zerkratzt oder verschmutzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die Disc.	–
MP3-, WMA-, WAV-, JPEG-, MPEG1- oder MPEG2-Dateien lassen sich nicht abspielen.	Die eingelegte Disc enthält möglicherweise verschiedene Dateitypen (MP3, WMA, WAV, JPEG, MPEG1 oder MPEG2).	Wählen Sie "DATEITYP". Sie können nur Dateien wiedergeben, deren Typ mit "DATEITYP" ausgewählt wurde. Hat das Hauptgerät die Datei eingelesen, bevor Sie die "DATEITYP" Einstellung vorgenommen haben, setzen Sie den "DATEITYP" auf den gewünschten Typ und legen Sie dann die Disc erneut ein.	35
Die Disc lässt sich nicht auswerfen.	Der Disc-Auswurf ist gesperrt.	Entsperren Sie den Disc-Auswurf.	44

Wenn die Anlage trotz der durchgeführten "Möglichen Abhilfen" nicht ordnungsgemäß funktioniert
 Mehrere Funktionen dieser Anlage werden von Mikroprozessoren gesteuert, die durch Aus- und Einschalten der Stromversorgung zurückgesetzt werden können. Führt das Drücken einer Taste nicht zur erwarteten Aktion, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie einen Moment und schließen Sie dann den Netzstecker wieder an.

Sprachcodes

Code	Sprache	Code	Sprache
AA	Afar	MI	Maori
AB	Abchasisch	MK	Mazedonisch
AF	Afrikaans	ML	Malajalam
AM	Amharisch	MN	Mongolisch
AR	Arabisch	MO	Moldauisch
AS	Assamesisch	MR	Marathi
AY	Aymara	MS	Malaiisch (MAY)
AZ	Aserbaidshanisch	MT	Maltesisch
BA	Baschkirisch	MY	Birmanisch
BE	Weißrussisch	NA	Nauruisch
BG	Bulgarisch	NE	Nepalesisch
BH	Biharisch	NL	Niederländisch
BI	Bislamisch	NO	Norwegisch
BN	Bengalisch, Bangla	OC	Okzitanisch
BO	Tibetisch	OM	(Afan) Oromo
BR	Bretonisch	OR	Orija
CA	Katalanisch	PA	Pandschabisch
CO	Korsisch	PS	Paschtu
CY	Walisisch	PT	Portugiesisch
DA	Dänisch	QU	Quechua
DZ	Bhutanisch	RM	Rätoromanisch
EL	Griechisch	RN	Kirundisch
EO	Esperanto	RO	Rumänisch
ET	Estnisch	RW	Kijarwanda
EU	Baskisch	SA	Sanskrit
FA	Persisch	SD	Sindhi
FI	Finnisch	SG	Sango
FJ	Fidschianisch	SH	Serbokroatisch
FO	Färöisch	SI	Singhalesisch
FY	Friesisch	SL	Slowenisch
GA	Irisch	SM	Samoanisch
GD	Schottisches Gälisch	SN	Shonisch
GL	Galizisch	SO	Somali
GN	Guarani	SQ	Albanisch
GU	Gujaratisch	SR	Serbisch
HA	Hausa	SS	Swasiländisch
HI	Hindi	ST	Sesothisch
HR	Kroatisch	SU	Sudanesisch
HY	Armenisch	SV	Schwedisch
IA	Interlingua	SW	Suaheli
IE	Interlingue	TA	Tamilisch
IK	Inupiak	TE	Telugu
IN	Indonesisch	TG	Tadschikisch
IS	Isländisch	TH	Thailändisch
IW	Hebräisch	TI	Tigrinja
JI	Jiddisch	TK	Turkmenisch
JW	Javanisch	TL	Tagalog
KA	Georgisch	TN	Sezuan
KK	Kasachisch	TO	Tongaisch
KL	Grönländisch	TR	Türkisch
KM	Kambodschanisch	TS	Tsongaisch
KN	Kannada	TT	Tatarisch
KO	Koreanisch (KOR)	TW	Twi
KS	Kaschmirisch	UK	Ukrainisch
KU	Kurdisch	UR	Urdu
KY	Kirgisisch	UZ	Usbekisch
LA	Latein	VI	Vietnamesisch
LN	Lingalisch	VO	Volapük
LO	Laotisch	WO	Wolof
LT	Litauisch	XH	Xhosa
LV	Lettisch	YO	Joruba
MG	Malagasisch	ZU	Zulu

Allgemeines

Stromversorgung:	AC 230 V~, 50 Hz
Stromverbrauch:	24 W (in Betrieb) 0,9 W (in Standby)
Gewicht:	3,1 kg
Außenabmessungen (B × H × T):	232 mm × 100 mm × 269 mm

DVD-Player

Abspielbare CDs/DVDs/Dateien:	DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD VR, VCD, Super VCD, CD, CD-R/RW (CD-, VCD-, MP3-, WMA-, WAV-, JPEG-, MPEG1-, MPEG2- Format), DVD-R/RW (Video-Format)
-------------------------------	--

Video-Ausgang

Farbsystem:	PAL
Horizontale Auflösung:	500 Zeilen
SCART-Anschluss ×1	
COMPONENT ×1	

Audio-Ausgang

Analoger Tonausgang	
Lautsprecher ×2	
Ausgangsleistung (IEC 268-3):	60 W (30 W + 30 W) bei 4 Ω (10 % Schwellenwert)
Impedanz:	4 Ω bis 16 Ω
Kopfhörer ×1:	11 mW/32 Ω
Impedanz:	16 Ω bis 1 kΩ
Subwoofer ×1	500 mVrms/10 kΩ
Digitaler Tonausgang	
Optisch ×1:	-21 dBm bis -15 dBm

Weitere Ausgänge

AV COMPU LINK ×1 (ø3.5)	
-------------------------	--

Audio-Eingang

Toneingang:	AUX ×1
Stufe 1:	250 mV/50 kΩ
Stufe 2:	500 mV/50 kΩ

Tuner

FM-Tuner:	
Empfangsfrequenz:	87,50 MHz bis 108,00 MHz
Antenne:	75 Ω- asymmetrisch
AM-Tuner:	
Empfangsfrequenz:	522 kHz bis 1629 kHz
Antenne:	Externe Antennenbuchse (Dreharmantenne)

Lautsprecher

Typ:	1-Wege Bass Reflex Magnetisch geschirmt
Lautsprecher:	8 cm Konus × 1
Belastbarkeit:	30 W
Impedanz:	4 Ω
Schalldruckpegel:	81 dB/W·m
Abmessungen (B × H × T):	120 mm × 161 mm × 239 mm
Gewicht (je Lautsprecher):	1,7 kg

Änderungen der technischen Daten und äußeren Aufmachung bleiben jederzeit vorbehalten.

Table des matières

Introduction

Mises en garde, précautions et indications diverses.....	G-1
Précautions spéciales	2
À propos des disques/fichiers	3

Prise en main

Description des pièces	5
Utilisation de la télécommande	7
Installer les piles dans la télécommande.....	7
Utiliser le téléviseur à l'aide de la télécommande.....	8
Raccordements	9

Opérations de base

Lecture de disques/fichiers.....	14
Lecture.....	14
Pour commuter l'affichage.....	16
Sélectionner ce que vous souhaitez lire, à l'aide des touches numériques.....	17
Pour arrêter la lecture.....	17
Pour mettre la lecture en pause.....	17
Pour avancer le film image par image.....	17
Recherche rapide avant/arrière	17
Lecture à une position située 10 secondes avant (Recul immédiat)	18
Lecture au ralenti.....	18
Passer au début de la sélection.....	18
Sauts par intervalles de 5 minutes environ.....	18
Pour changer la luminosité de la fenêtre d'affichage (DIMMER).....	19
Réglage de volume.....	19
Réglage de qualité sonore.....	19
Couper temporairement le son (FADE MUTING).....	19
Amélioration du son à la lecture (K2).....	19

Opérations avancées

Lecture de fichier MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2.....	20
Lecture.....	20
Répéter la lecture	21
Reprendre la lecture.....	22
Sélectionner la scène à lire	23
Sélection à partir du menu.....	23
Définir l'heure (Recherche par l'heure).....	24
Lecture programmée/Lecture aléatoire	25
Lire le disque/fichier dans l'ordre souhaité (Lecture programmée)	25
Lire le disque/fichier dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire).....	26
Lecture répétée	27
Lire plusieurs fois le titre/chapitre/groupe/piste/ toutes les pistes (REPEAT).....	27
Lire plusieurs fois la partie choisie (Lecture répétée A-B).....	28

Autres fonctions utiles	29
Sélectionner les sous-titres	29
Sélectionner la langue audio	29
Sélectionner un angle de vue.....	29
Agrandir l'image (ZOOM)	30
Régler la qualité d'image (VFP).....	30
Créer un son réaliste (MODE SURROUND).....	31
Sélection du mode surround du casque.....	31
Régler le niveau de lecture (DVD LEVEL).....	31
Fonctions spécifiques à un DVD AUDIO.....	32
Lire le Groupe en bonus.....	32
Images fixes affichables (B.S.P.).....	32
À l'aide de la barre d'état et de la barre de menu	33
Préférences	35
Opérations de base	35

Ecouter la radio

Ecouter une émission de radio.....	37
Sintoniser une station pré réglée.....	38
Système de données radio.....	39

Fonctions utiles

Écouter des autres appareils audio.....	43
Attente automatique	43
Minuterie d'arrêt programmable	44
Verrouillage du tiroir	44

Référence

Recherche des pannes	45
Codes de langue	47
Spécifications	48

Comment lire ce manuel

- Les opérations sont décrites principalement en utilisant les touches de la télécommande. S'il y a les mêmes marques sur l'unité principale, les touches de cette dernière peuvent également être utilisées.
- Les marques suivantes vous indiquent le type de disque concerné par l'opération.



- Les illustrations et les écrans du téléviseur peuvent être différents entre le cas réel et la description.
- "VCD" est une abréviation de "CD Vidéo".
- "SVCD" est une abréviation de "CD Super Vidéo".

Remarques concernant le maniement

■ Précautions importantes

Installation du système

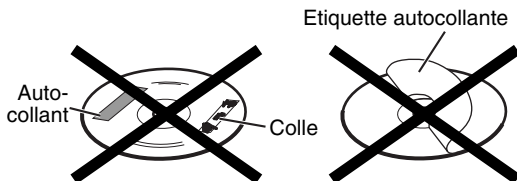
- Sélectionnez un emplacement de niveau, sec, ni trop chaud ni trop froid ; entre 5°C et 35°C.
- Laissez un espace suffisant entre le système et la TV.
- N'utilisez pas le système dans un emplacement sujet à des vibrations.

Câble d'alimentation

- Ne manipulez pas le câble d'alimentation avec des mains mouillées !
- Une petite quantité d'énergie est toujours consommée lorsque le câble d'alimentation est raccordé à la prise de courant.
- Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble d'alimentation.

Pour éviter des dysfonctionnements du système

- Il n'y a pas de pièces utiles pour l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. En cas de problème, débranchez le câble d'alimentation et consultez votre revendeur.
- N'insérez pas d'objet métallique dans le système.
- N'utilisez pas de disque de forme non-standard (comme un cœur, une fleur ou une carte de crédit, etc.) disponible sur le marché, car il peut endommager le système.
- N'utilisez pas de disque avec un ruban adhésif, un autocollant ou de la colle dessus, car il peut endommager le système.



Remarque concernant les droits d'auteur

Vérifiez les lois en vigueur dans votre pays en matière de droits d'auteur avant d'effectuer un enregistrement à partir de DVD, CD Super Vidéo (SVCD), VCD et CD. L'enregistrement de matériel soumis à des droits d'auteur peut enfreindre des lois en matière de droits d'auteur.

Remarque concernant la protection contre la copie

Les DVD sont équipés d'un système de protection contre la copie. Lorsque vous connectez le système directement à votre magnétoscope, le système de protection contre la copie s'active, empêchant une lecture en clair de l'image.

■ Consignes de sécurité

Évitez l'humidité, l'eau et la poussière

Ne placez pas le système dans un endroit humide ou poussiéreux.

Évitez les températures élevées

N'exposez pas le système à la lumière directe du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur.

Lorsque vous vous absentez

Lorsque vous partez en voyage ou à toutes autres fins pour une durée prolongée, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

Laissez l'air circuler librement par les orifices d'aération

L'obstruction des orifices d'aération peut entraîner une détérioration du système.

Entretien de l'appareil

Nettoyez le système à l'aide d'un chiffon doux, en respectant les instructions appropriées, notamment sur l'usage de chiffons chimiquement traités. Les produits comme le benzène, les diluants ou autres solvants organiques, dont les désinfectants, sont à proscrire. Ils pourraient être à l'origine d'une déformation ou d'une décoloration.

En cas de pénétration d'un liquide à l'intérieur du système

Éteignez le système et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale, puis appelez le magasin où vous avez effectué votre achat. L'usage du système en pareil état pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique.

■ Lorsque de la condensation ou des gouttes d'eau adhèrent à la lentille

Dans un des cas suivants, de la condensation ou des gouttes d'eau peuvent adhérer à la lentille et empêcher le système de fonctionner correctement :

- Immédiatement après mise en route du chauffage de la pièce
- Lorsque le système est installé dans un local embué
- Lorsque le système est déplacé rapidement d'un emplacement froid à un emplacement chaud

Dans n'importe lequel de ces cas, laissez l'appareil sous tension pendant 1 à 2 heures avant de l'utiliser.

Accessoires fournis

Consultez la liste des accessoires fournis ci-dessous et vérifiez que tout s'y trouve.

Le nombre entre parenthèses représente la quantité des pièces fournies. S'il manque un ou plusieurs éléments, appelez le revendeur immédiatement.

- Télécommande (1)
- Piles (2)
- Antenne FM (1)
- Antenne cadre AM (1)
- Câble d'alimentation (1)
- Cordons des enceintes 3 m (2)

• *Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.*
 • *"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques commerciales déposées de DTS, Inc.*
 • *Ce produit incorpore une technologie de protection de droits d'auteur qui se trouve protégée par des droits de méthodes de certains brevets U.S. et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et autres ayants droit. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est destinée à des fins de visualisation domestique grand public et autre visualisation limitée, à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. Toute tentative de démontage pour percer le fonctionnement ainsi que tout autre démontage sont interdits.*

Types de disques/fichiers compatibles

Disques lisibles *1	DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD VR *2, VCD, SVCD, CD, CD-R *3, CD-RW *3, DVD-R *4, *5, DVD-RW *5, +R, +RW
Fichiers lisibles enregistrés sur un disque *1	MP3, WMA, WAV, JPEG, MPEG1, MPEG2

- Bien qu'indiqués ci-dessus, certains types peuvent ne pas être lisibles.
- *1 Les disques doivent être finalisés avant d'être lus.
- *2 DVD VR désigne un DVD-R/DVD-RW enregistré au format VR (Video Recording).
- *3 Un CD-R/CD-RW enregistré au format multisession (jusqu'à 20 sessions) peut être lu.
- *4 Un DVD-R enregistré au format "multi-border" peut également être lu (ceci ne s'applique pas aux disques double-couche).
- *5 Pour les fichiers enregistrés sur un DVD-R/DVD-RW, le disque doit être formaté en UDF Bridge.

Il est possible de lire des disques +R/+RW finalisés (Format DVD Video uniquement).

Certains disques peuvent ne pas être joués en raison des caractéristiques des disques, des conditions de gravure ou de dommages ou autres tâches qu'ils auraient pu subir.

Seuls les sons peuvent être joués à partir des disques suivants:

MIX-MODE CD	CD-G
CD-EXTRA	CD TEXT

Ce système est conçu pour être utilisé avec le standard PAL, cependant, vous pouvez également lire des disques enregistrés au format NTSC. Lorsque vous lisez des disques enregistrés au format NTSC avec l'unité principale connectée au téléviseur par un câble vidéo composantes, l'image risque d'être déformée. Pour empêcher la déformation de l'image, utilisez un câble SCART. (Pour plus d'informations sur la connexion d'un câble SCART, se reporter à la page 12.)

Code région de DVD VIDEO

Les lecteurs DVD VIDEO et les disques DVD VIDEO disposent de leurs propres codes régionaux. Ce système peut lire un DVD VIDEO dont le numéro de code régional inclut le code régional du système, qui est indiqué sur le panneau arrière.

Exemples:



Si un DVD VIDEO avec un numéro de code régional incorrect est chargé, la lecture ne peut être lancée.

- **Sur certains fichiers DVD VIDEO, DVD AUDIO, VCD ou SVCD, le fonctionnement peut être différent de celui expliqué dans ce manuel. Ceci résulte de la programmation du disque/fichier et de la structure du disque/fichier, et non pas d'une anomalie du système.**

Disques illisibles

- Les disques suivants ne peuvent être lus:
 - DVD-ROM (excepté les formats MP3/WMA/JPEG/MPEG1/MPEG2), DVD-RAM, CD-ROM, CD-I (CD-Ready), Photo CD, SACD, etc.
 - La lecture de ces disques provoquera du bruit et peut endommager les hauts-parleurs.
 - Les disques endommagés ou les disques de formats non classiques (autres que les disques de 12 ou 8 centimètres de diamètre) ne peuvent être lus.
 - JVC ne garantit par le fonctionnement et la qualité sonore des disques non autorisés par CD-DA, qui représente une norme de CD.
- Avant la lecture, vérifiez que les disques sont conformes à cette norme de CD en se référant aux sigles et aux informations imprimés sur le paquet.

Disques/fichiers MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2 lisibles

- Les CD enregistrés au format ISO 9660 peuvent être lus (exceptés ceux enregistrés au format "packet write" (format UDF)).
- Les fichiers dotés d'une extension ".mp3", ".wma", ".wav", ".jpg", ".jpeg", ".mpg" ou ".mpeg" (les extensions présentant majuscules et minuscules sont aussi acceptables) peuvent être lus.

Notes sur les disques/fichiers MP3/WMA/WAV/JPEG

- Un disque peut ne pas être lisible ou seulement très lentement selon ses conditions d'enregistrement et ses propriétés.
- La durée nécessaire pour la lecture varie selon le nombre de groupes ou de pistes (fichiers) enregistrés sur le disque.
- Si des caractères différents des caractères alpha-numériques à simple octet sont utilisés dans le nom d'un fichier MP3/WMA/WAV/JPEG, le nom de piste/fichier ne sera pas affiché correctement.
- L'ordre des pistes/groupes affichés sur l'écran de menu MP3/WMA/WAV et l'ordre des fichiers/groupes affichés sur l'écran de menu JPEG peuvent être différents de celui des dossiers/fichiers affichés sur un écran d'ordinateur.
- La lecture de fichier MP3/WMA comportant une image fixe peut prendre un certain temps. Le temps écoulé s'affiche lorsque la lecture commence. Le temps écoulé peut ne pas s'afficher correctement.
- Pour un fichier MP3/WMA, un disque avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et de taux de transmission de 128 kbps est recommandé.
- Le système n'est pas compatible avec un fichier MP3i ou MP3PRO.

- Ce système peut lire un fichier JPEG de base, sauf les fichiers JPEG monochrome.
- Ce système peut lire des données JPEG prises avec un appareil photo numérique conforme au standard DCF (Design Rule for Camera File System). (Quand une fonction est appliquée telle que celle de rotation automatique d'un appareil photo numérique, les données peuvent ne plus être conformes au standard DCF, et l'image peut ne pas s'afficher.)
- Si des données ont été traitées, modifiées ou restaurées avec un logiciel d'édition d'image informatique, les données peuvent ne pas s'afficher.
- Le système ne peut lire les animations telles que les fichiers MOTION JPEG, les images fixes (TIFF, etc.) autres que les JPEG ou des données d'images avec du son.
- La résolution de 640 x 480 pixels est recommandée pour les fichiers JPEG. Si un fichier a été enregistré dans une résolution supérieure à 640 x 480 pixels, l'affichage peut prendre du temps. Une image avec une résolution supérieure à 8 192 x 7 680 pixels ne pourra être affichée.
- Un fichier WAV doté d'une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et d'une quantification 16 bits est recommandé.

Notes sur les disques/fichiers MPEG1/MPEG2

- La structure du flux des disques et des fichiers MPEG1/MPEG2 doit être conforme au flux du système/programme MPEG.
- 720 x 576 pixels (25 fps)/720 x 480 pixels (30 fps) sont recommandées comme résolutions maximales.
- Ce système est aussi compatible avec les résolutions de 352 x 576/480 x 576/352 x 288 pixels (25 fps) et 352 x 480/480 x 480/352 x 240 pixels (30 fps).
- Le profil et le niveau doivent être MP@ML (Main Profile at Main Level)/SP@ML (Simple Profile at Main Level)/MP@LL (Main Profile at Low Level).
- Les flux audio doivent être encodés en MPEG1 Audio Layer-2, MPEG2 Audio Layer-2 ou Dolby Digital (fichiers MPEG2 uniquement).

Précautions pour la lecture de disques à double face

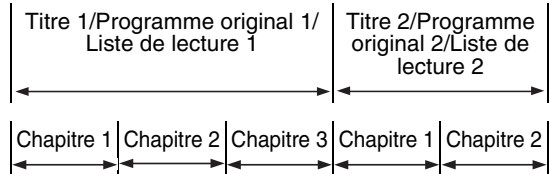
La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

Hiérarchie des données

DVD VIDEO/DVD VR

Un DVD VIDEO est composé de "titres" et chaque titre peut être divisé en "chapitres".

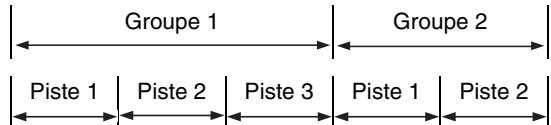
Un DVD VR comporte des "programmes originaux" ou des "listes de lecture" et chaque programme original/liste de lecture peut se diviser en "chapitres".



DVD AUDIO

Un DVD AUDIO est composé de "groupes" et chaque groupe peut se diviser en "pistes".

Sur certains disques, un "groupe de bonus" a été rajouté. Il faut utiliser un mot de passe pour le lire. (Se reporter à la page 32.)



VCD/SVCD/CD

Un VCD/SVCD/CD est composé de "pistes".

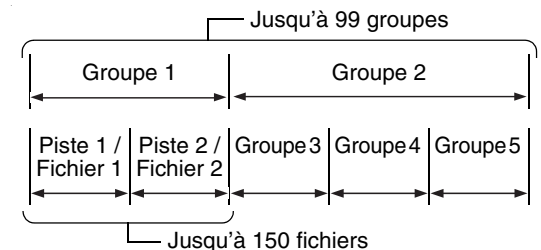
En général, chaque piste a son propre numéro. (Sur certains disques, chaque piste peut elle-même avoir été indexée.)



Fichiers MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2

Audio, images fixes et vidéo sont enregistrés en tant que pistes/fichiers sur un disque. Les pistes ou les fichiers sont généralement regroupés dans un dossier. Les dossiers peuvent aussi inclure d'autres dossiers, créant des couches de dossiers hiérarchisés.

Ce système simplifie la construction hiérarchique des fichiers et gère les dossiers par "groupes".

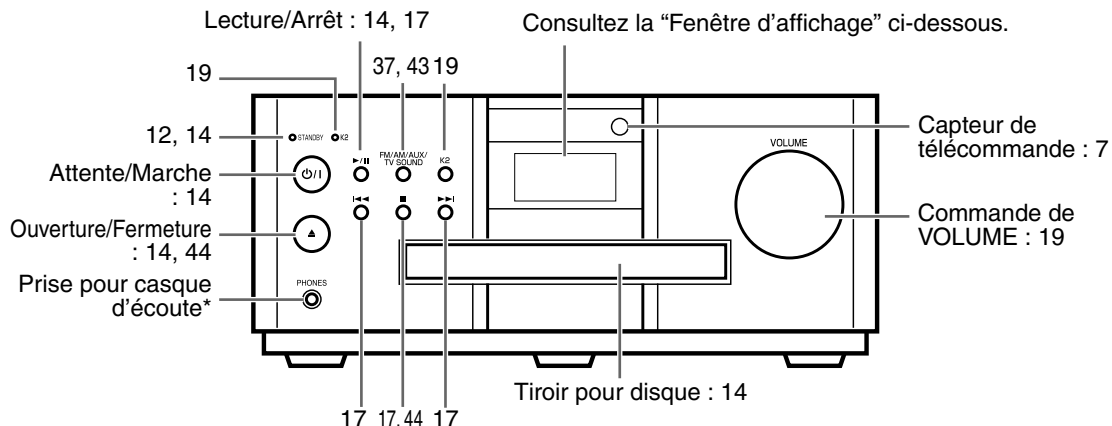


Le système peut reconnaître jusqu'à 4 000 pistes/fichiers sur un disque. De plus, le système peut reconnaître jusqu'à 150 pistes/fichiers par groupe et jusqu'à 99 groupes sur un disque. Étant donné que le système ignore les pistes/fichiers avec un numéro supérieur à 150 et les groupes avec un numéro supérieur à 99, ces derniers ne seront pas lus. S'il y a un type de fichiers autre que MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2 sur un disque, ces fichiers seront comptabilisés dans le nombre total de fichiers.

Description des pièces

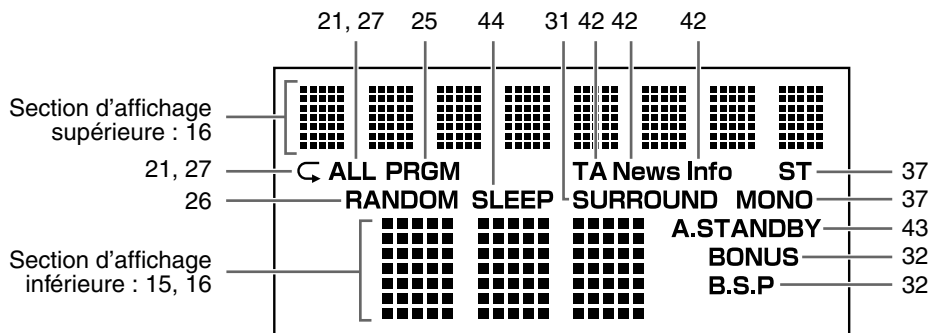
Les chiffres représentent les numéros de page.

Panneau frontal

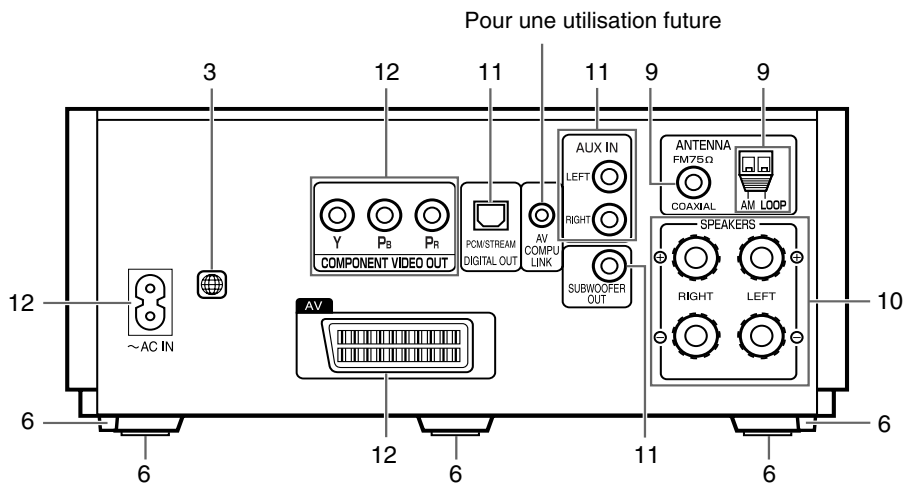


* Connectez un casque d'écoute (disponible dans le commerce) avec une mini-fiche stéréo. Si le casque d'écoute est branché, aucun son ne sera émis par les enceintes et le caisson de basses.

Fenêtre d'affichage

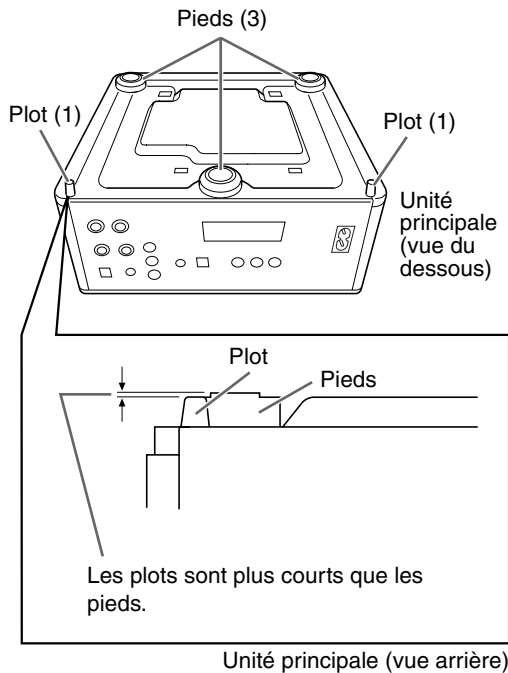


Panneau arrière

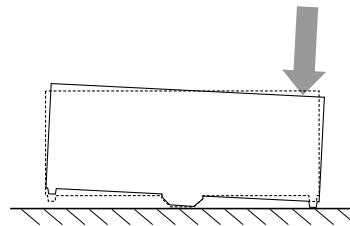


Caractéristiques des pieds et des plots

Les trois pieds inférieurs permettent d'assurer une meilleure qualité sonore tout en assurant la stabilité de l'unité principale.



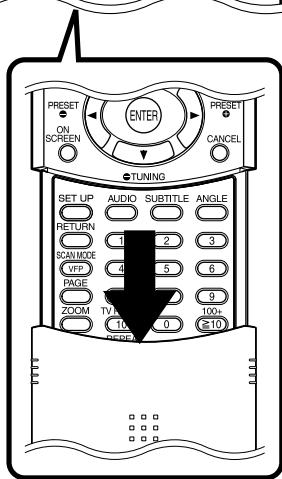
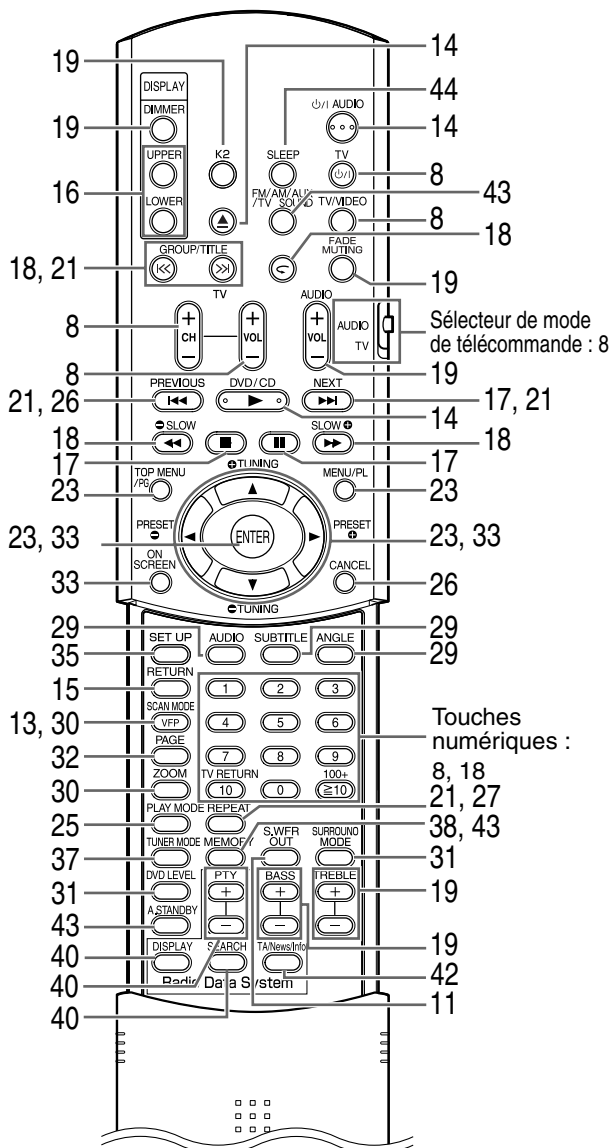
En outre, les deux plots du dessous permettent de stabiliser l'unité principale et de l'empêcher d'osciller ou de basculer en cas de choc sur le dessus de l'appareil. Comme les plots sont légèrement plus courts que les pieds, ceux-ci ne sont pas en contact avec la surface de support, l'unité étant ainsi en appui sur ses pieds.



Utilisation de la télécommande

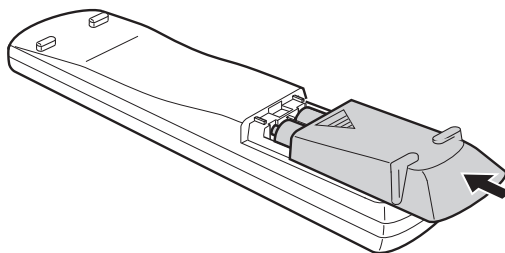
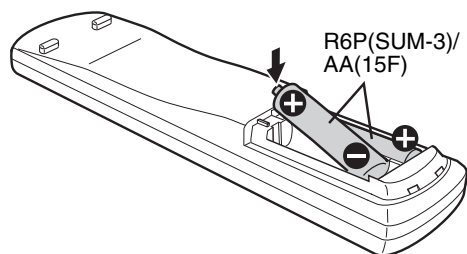
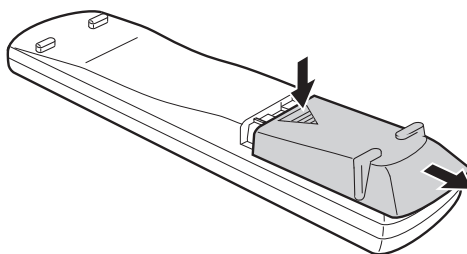
Les chiffres représentent les numéros de page.

Français



Installer les piles dans la télécommande

Insérez les piles dans la télécommande en respectant les polarités (+ et -).



Si la télécommande perd de sa puissance ou de son efficacité, remplacez les deux piles.

CAUTION

Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, un feu ou quelque chose de similaire.

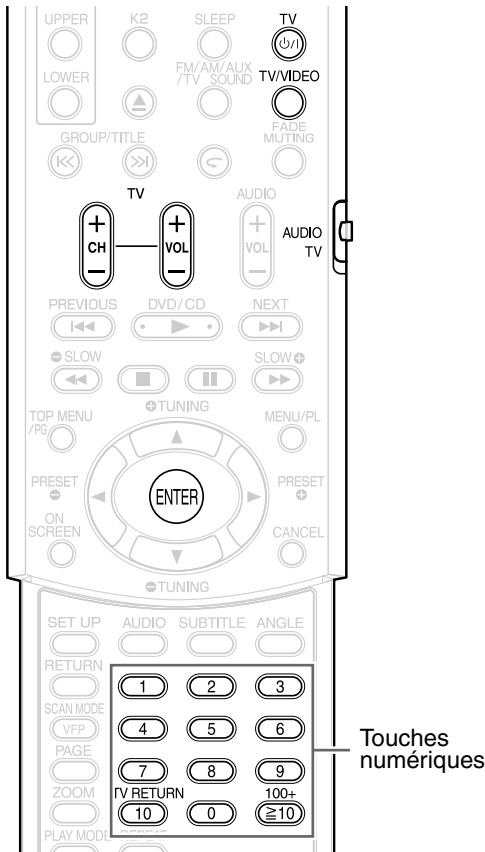
Fonctionnement de la télécommande

Lorsque vous utilisez la télécommande, pointez-la vers le panneau frontal de l'unité principale. L'utilisation de la télécommande, depuis une direction fortement en oblique ou avec un obstacle dans le passage du signal, peut empêcher la transmission du signal.

Si le capteur de la télécommande est exposé à une lumière intense, par exemple la lumière solaire directe, il n'est pas possible d'obtenir un fonctionnement correct.

Cette page concerne l'utilisation de votre téléviseur à l'aide de la télécommande de ce système.

Utiliser le téléviseur à l'aide de la télécommande



Touches numériques

Réglage du code du fabricant

1 Faites glisser le sélecteur de mode de télécommande sur le mode téléviseur.



2 Maintenez **TV** enfoncé.

REMARQUE

Maintenez **TV** enfoncée jusqu'à la fin de l'étape 4.

3 Appuyez sur **ENTER** et relâchez.

4 Appuyez sur les touches numériques (1-9, 0).

Exemples :

Pour un téléviseur Hitachi : Appuyez sur 0, puis sur 7.
 Pour un téléviseur Toshiba : Appuyez sur 2, puis sur 9.

S'il y a plusieurs code de fabricant, essayez-les successivement et choisissez celui qui permet de faire fonctionner correctement l'appareil.

Fabricant	Code	Fabricant	Code
JVC	01	Nordmende	13, 14, 18, 26-28
Akai	02, 05	Okano	09
Blaupunkt	03	Orion	15
Daewoo	10, 31, 32	Panasonic	16, 17
Fenner	04, 31, 32	Philips	10
Fisher	05	Saba	13, 14, 18, 26-28
Grundig	06	Samsung	10, 19, 32
Hitachi	07, 08	Sanyo	05
Inno-Hit	09	Schneider	02, 05
Irradio	02, 05	Sharp	20
Magnavox	10	Sony	21-25
Mitsubishi	11, 33	Telefunken	13, 14, 18, 26-28
Miver	03	Thomson	13, 14, 18, 26-28, 30
Nokia	12, 34	Toshiba	29

REMARQUE

Les codes du fabricant peuvent être changés sans préavis. Il se peut que vous ne puissiez pas utiliser un téléviseur provenant du fabricant indiqué ci-dessus.

5 Relâchez **TV**.

Pour utiliser le téléviseur

Actionnez la télécommande en la pointant vers le téléviseur.

	Mise sous tension/hors tension.
	Changement de canal.
	Réglage de volume.
	Sélection de canal. *1
	Alternance entre le canal précédemment sélectionné et le canal actuel.
	Commutation d'entrée téléviseur et vidéo.

*1 Veillez à placer préalablement le sélecteur de mode de télécommande sur le mode téléviseur.

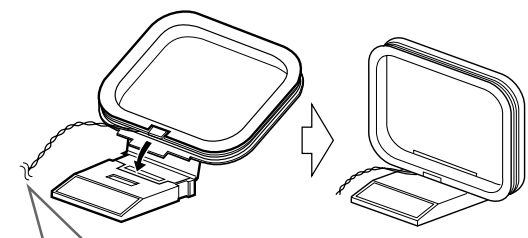
REMARQUE

Lorsque vous remplacez les piles, recommencez le réglage du code du fabricant.

Raccordement des antennes

Raccordement de l'antenne cadre AM (fournie)

Réglage de l'antenne en boucle AM



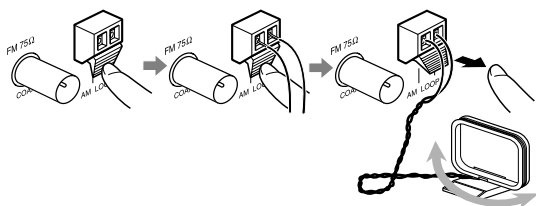
Si l'isolant couvre les extrémités du câble de l'antenne, tordre et retirer l'isolant.

REMARQUE

- Laissez le câble de l'antenne cadre AM enroulé autour du cadre de l'antenne, car sinon, l'efficacité et la sensibilité de l'antenne cadre AM seraient réduites.

Branchement de l'antenne en boucle AM

Unité principale (vue arrière)



Faites tourner l'antenne en boucle pour trouver la meilleure position pour la réception radio.

REMARQUE

- S'assurer que les conducteurs de l'antenne ne touchent aucune autre prise. Cela pourrait nuire à la qualité de la réception.

Raccordement de l'antenne FM (fournie)

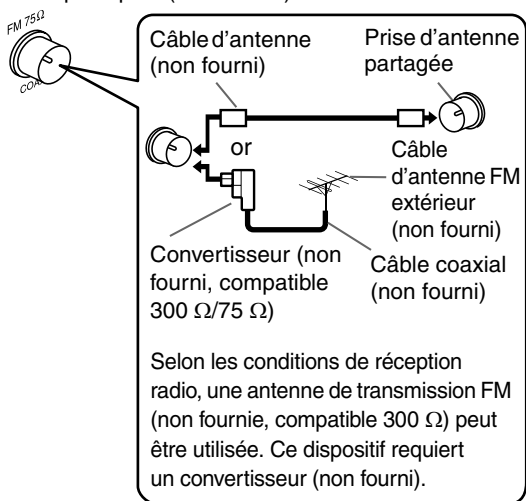
Unité principale (vue arrière) Antenne FM



Déployez l'antenne FM et orientez-la pour obtenir une réception radio optimale.

Si la réception radio n'est pas satisfaisante avec l'antenne FM fournie ou qu'une antenne partagée est utilisée

Unité principale (vue arrière)

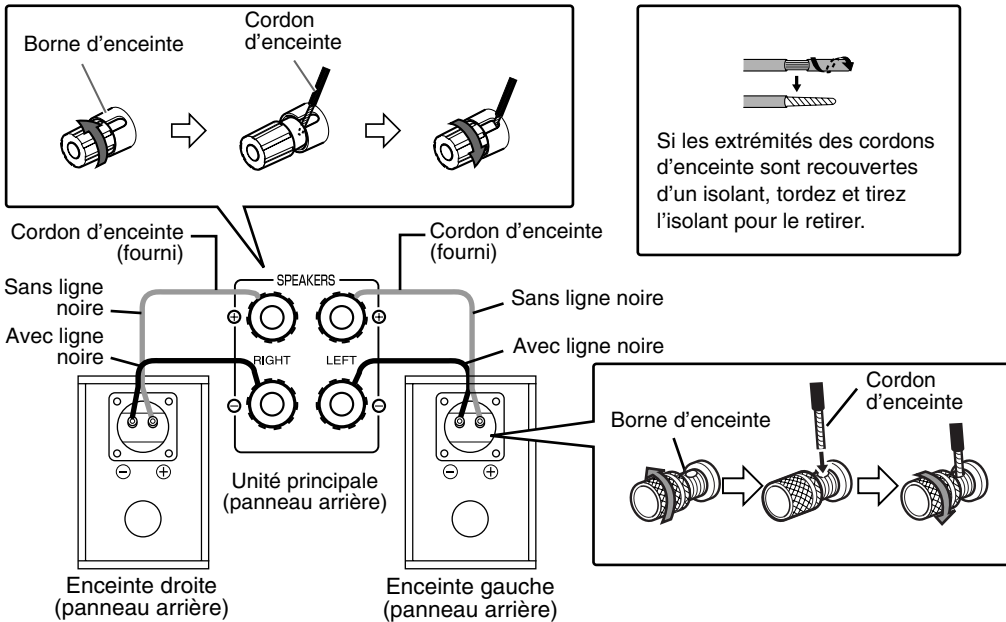


Pour utiliser une antenne autre que celle fournie avec ce système, reportez-vous au manuel d'utilisation de l'antenne et du convertisseur pour plus de détails sur leur raccordement.

Lors de l'orientation des antennes, vous devez rechercher la position optimale pour la réception tout en écoutant un programme radio effectif (se reporter à "Écouter une émission de radio", à la page 37).

Raccordement des enceintes

Il n'y a pas de différence entre les enceintes de gauche et de droite.

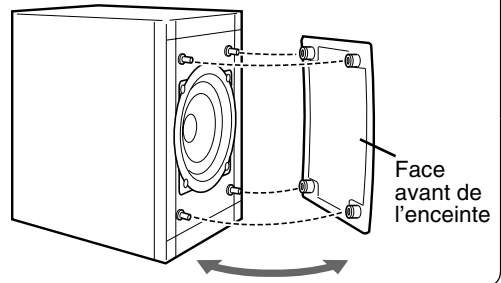


PRECAUTION

- **NE raccordez PAS plusieurs enceintes à une même borne d'enceinte.**
- **Les enceintes de ce système possèdent un blindage magnétique, mais des irrégularités de couleur peuvent se produire sur le téléviseur en fonction de la manière dont sont installées les enceintes. N'oubliez pas ce qui suit :**
 1. **Coupez l'alimentation de votre téléviseur avant d'installer les enceintes. Attendez environ 30 minutes avant de rallumer le téléviseur.**
 2. **Si des irrégularités de couleur se produisent, laissez une distance d'au moins 10 cm entre le téléviseur et les enceintes.**

Du bois naturel est utilisé pour fabriquer l'enceinte et la membrane de haut-parleur afin de reproduire fidèlement le son original. Chaque système a par conséquent un aspect unique.

La face avant des enceintes peut être détachée.



REMARQUE

- *L'impédance des enceintes, pouvant être raccordées à l'unité principale, est comprise entre 4Ω et 16Ω .*
- *Pour permettre un refroidissement suffisant, laissez un espace d'au moins 1 cm entre l'unité principale et les enceintes ou tout autre objet.*
- *Si le coffret du haut-parleur est sale, essuyez-le avec le chiffon fourni.*

Raccordement d'autres appareils

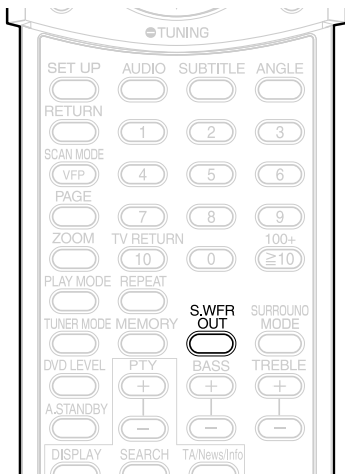
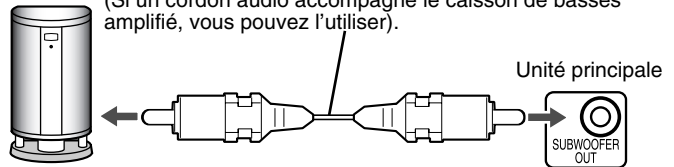
Cette page concerne le raccordement de l'unité principale avec d'autres appareils.

Raccordement du caisson de basses

Avec un caisson de basses amplifié (vendu séparément), vous pouvez profiter d'un son plus dynamique des tonalités graves. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du caisson de basses.

Caisson de basses amplifié (vendu séparément)

Cordon audio (vendu séparément)
(Si un cordon audio accompagne le caisson de basses amplifié, vous pouvez l'utiliser).

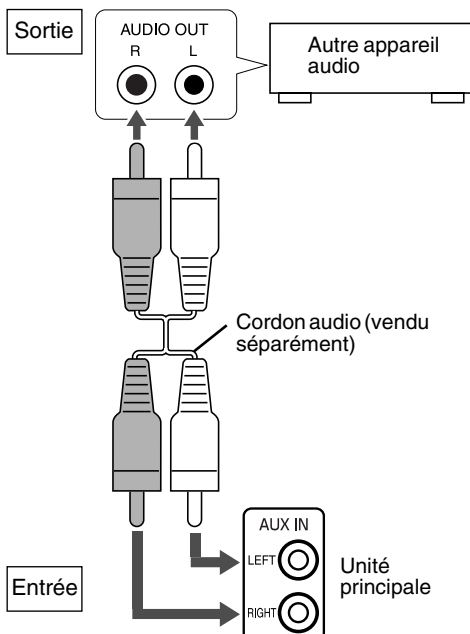


Lorsque vous souhaitez entendre un son de basses, appuyez sur **S.WFR OUT** de la télécommande pour afficher "SUB WFR ON" (Sub Woofer ON - Caisson de basses activé) sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage alterne entre "ON" et "OFF".

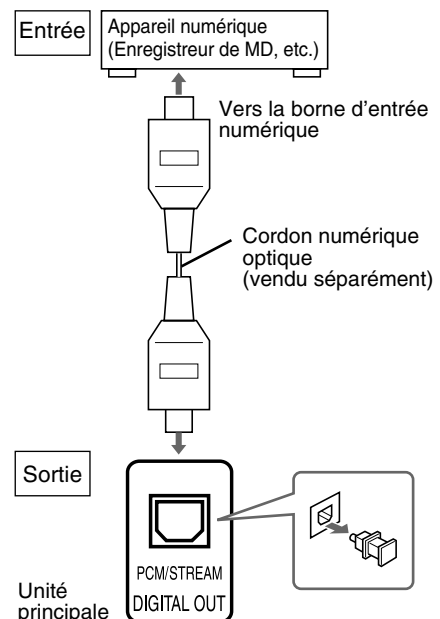
REMARQUE

Lorsque "SUB WFR ON" est sélectionné, les tonalités graves des enceintes de gauche et de droite sont automatiquement atténuées et les tonalités graves sont émises principalement par le caisson de basses.

Raccordement à un autre appareil audio



Raccordement à un appareil numérique

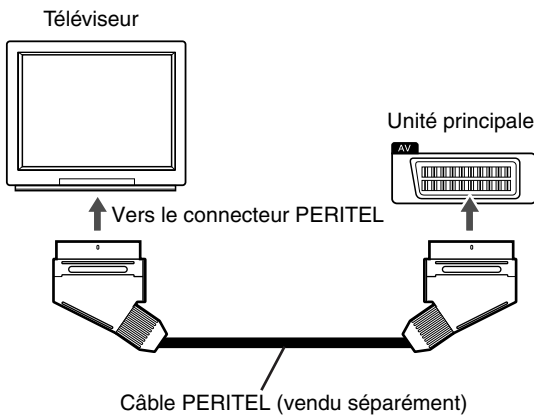


PRECAUTION

- Pour plus de détails concernant les signaux à envoyer, reportez-vous à la page 36.
- Si l'unité principale est raccordée à un appareil muni d'un décodeur Dolby Digital, le réglage "COMPRESS. PLAGE DYN." de "AUDIO" (☞ page 36) est désactivé pour les sons de la sortie audio numérique de l'unité principale.
- Vous pouvez obtenir un signal audio de la prise **DIGITAL OUT** lorsqu'un disque chargé est sélectionné comme source.
- Si vous appuyez sur **SURROUND MODE** lorsqu'un signal audio est émis par la prise **DIGITAL OUT**, le son émis risque d'être intermittent.

Raccordement à un téléviseur

Raccordement à un téléviseur muni d'une prise AV

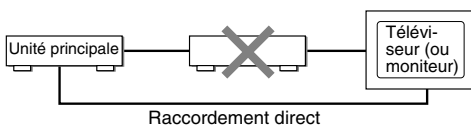


REMARQUE

- *Aucun signal audio ne sort de la prise AV (SCART).*

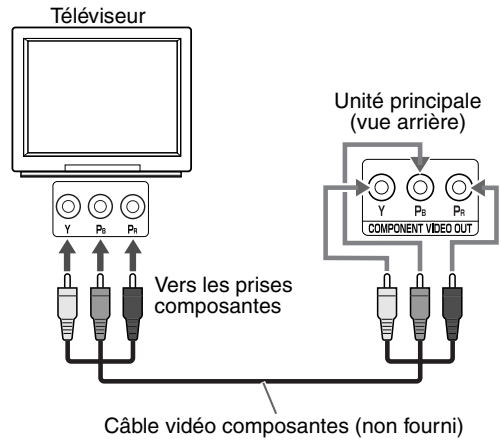
PRECAUTION

Raccordez directement l'unité principale au téléviseur (ou à un moniteur) sans passer par un magnétoscope. Dans le cas contraire, une distorsion de l'image peut se produire pendant la lecture.

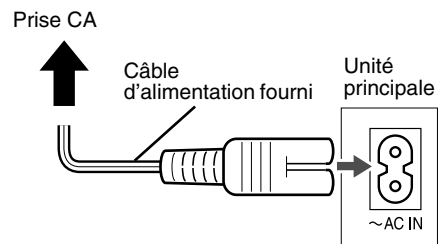


De plus, une distorsion de l'image est parfois perceptible lorsque vous connectez le lecteur à un téléviseur avec magnétoscope intégré.

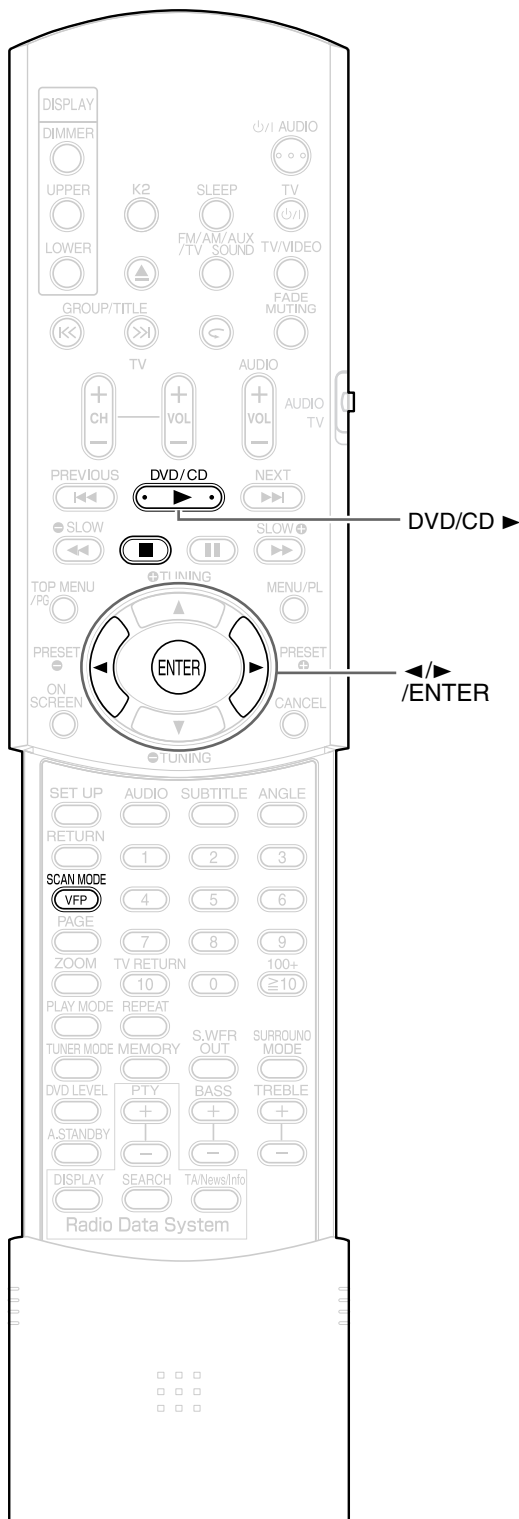
Branchement du téléviseur sur les prises COMPONENT VIDEO OUT



Raccordement du câble d'alimentation



- Raccordez le câble d'alimentation après avoir effectué tous les autres raccordements.
- Le témoin STANDBY (sur le panneau frontal) s'allume.



Sélection du type de signal vidéo

Pour visualiser une image sur l'écran TV, sélectionnez le type de signal vidéo approprié pour le téléviseur après le branchement de l'unité principale sur celui-ci.

1 Allumez l'unité principale.

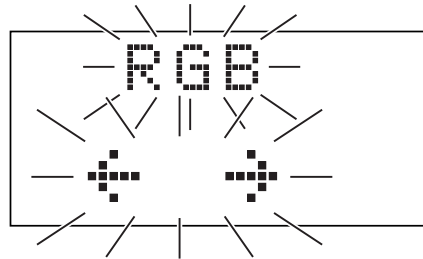
- Se reporter à "Raccordement du câble d'alimentation" à la page 12 et à "Lecture" à la page 14.

2 Appuyez sur DVD/CD ►.

- Si un disque est chargé, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

3 Maintenez SCAN MODE enfoncé.

- Le type du signal vidéo en cours clignote.



4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le type de signal vidéo approprié pour votre téléviseur.

- Vous pouvez sélectionner "RGB", "Y/C" ou "PROGRESS".
- Sélectionnez "RGB" si un téléviseur compatible avec les signaux vidéo composites est connecté à la prise **AV**.
- Sélectionnez "Y/C" si un téléviseur compatible avec les signaux S-Video est connecté à la prise **AV**.
- Sélectionnez "PROGRESS" si un téléviseur compatible avec le balayage progressif a connecté aux prises **COMPONENT VIDEO OUT**.

5 Appuyez sur ENTER.

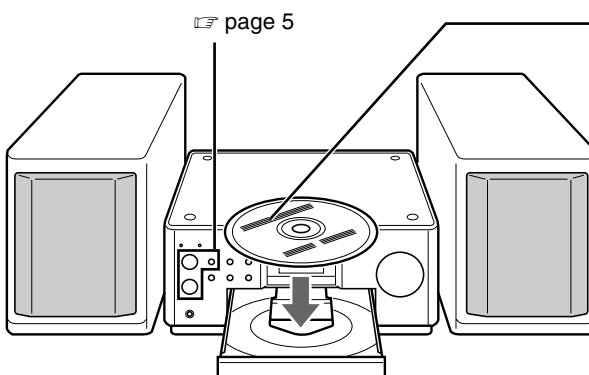
REMARQUE

- Pour vérifier si votre téléviseur est compatible, veuillez contacter votre Service Client JVC local.
- Tous les téléviseurs à balayage progressif et les téléviseurs haute définition fabriqués par JVC sont entièrement compatibles avec ce système.
- Le réglage du type de signal vidéo reste mémorisé, même lorsque le câble de l'alimentation de l'unité principale est débranché de la prise secteur.

Lecture

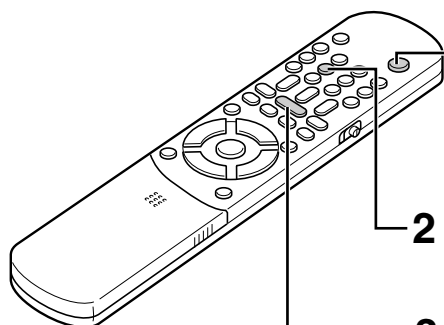


(Reportez-vous à la page 20 pour la lecture de fichier MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2).



Placez un disque avec l'étiquette tournée vers le haut

- Placez un disque de 8 cm dans la partie creuse du centre.



1 Appuyez sur AUDIO.

- L'appareil s'allume et le témoin STANDBY s'éteint.
- Appuyez de nouveau sur AUDIO pour mettre l'appareil hors tension.

2 Appuyez sur pour ouvrir le tiroir pour disque afin de charger un disque.

3 Appuyez sur DVD/CD .

Le tiroir pour disque se ferme et la lecture commence.

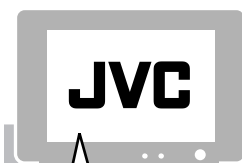
- L'appareil s'allume si l'on appuie sur l'une des

touches , ou de l'unité principale ou sur , ou de la télécommande, lorsque l'appareil est éteint.

Si l'on appuie sur une autre touche que ou , la source est également changée (s'il y a un disque chargé, la lecture démarre).

REMARQUE

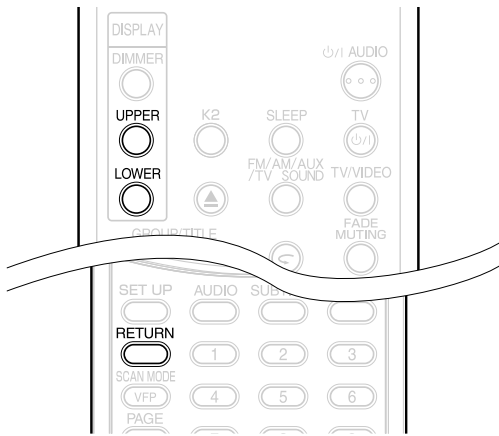
- Un écran de menu peut également s'afficher après avoir démarré la lecture d'un DVD. Dans ce cas, sélectionnez l'élément que vous souhaitez lire en utilisant les touches suivantes de la télécommande.
- Sélectionnez l'élément souhaité en utilisant et appuyez sur .
- Sélectionnez l'élément souhaité en utilisant les touches numériques.
- En fonction du disque/fichier, le fonctionnement réel peut être différent de la description.



Messages affichés sur le téléviseur lors de la mise sous tension.

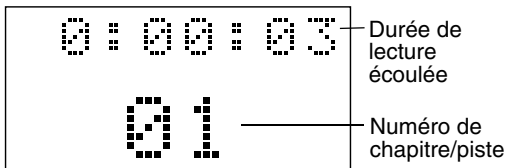
Les messages suivants apparaissent suivant le statut du système.
(Ces messages apparaissent uniquement quand le disque chargé est sélectionné comme source.)

EN LECTURE	Apparaît lorsque le système lit les informations du disque/fichier. Attendez un instant.
ERREUR DE CODE REGIONAL	Apparaît lorsque le code de région du DVD ne correspond pas au code supporté par le système. (☞ page 3)
PAS DE DISQUE	Apparaît lorsqu'il n'y a pas de disque chargé.
OUVERTURE	Apparaît pendant l'ouverture du tiroir pour disque.
FERMETURE	Apparaît lors de la fermeture du tiroir pour disque.
DISQUE ILLISIBLE	Apparaît lorsqu'on essaie de lire un disque illisible.



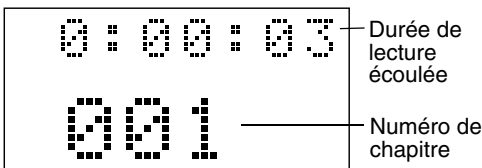
Fenêtre d'affichage pendant la lecture d'un disque/fichier

Exemple : Lors de la lecture d'un DVD VIDEO ou DVD AUDIO

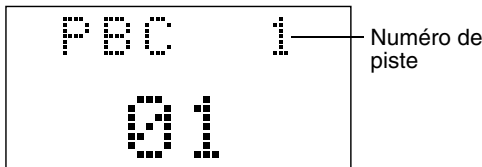


Si "BONUS" ou "B.S.P." est affiché durant la lecture d'un DVD AUDIO, reportez-vous à la page 32.

Exemple : Lors de la lecture d'un DVD VR

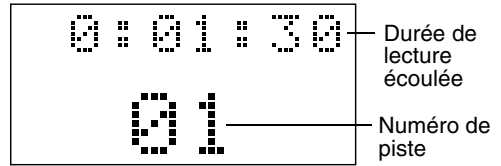


Exemple : Lors de la lecture d'un SVCD ou d'un VCD

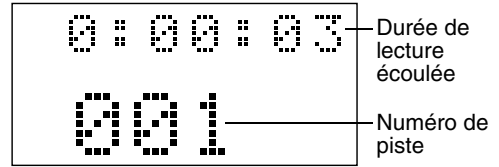


- **PBC (Play Back Control - Contrôle de lecture) :** Un signal enregistré dans un VCD (version 2,0) pour contrôler la lecture. Il est possible de profiter d'un logiciel interactif ou d'un logiciel avec fonction de recherche, à l'aide d'un écran de menu enregistré dans VCD compatible avec le contrôle de lecture PBC. Pour lire un disque avec la fonction PBC désactivée, effectuez les opérations suivantes.
 - Quand le disque est arrêté, désignez le numéro de piste à l'aide des touches numériques.
 - Quand le disque est arrêté, désignez le numéro de piste à l'aide de ◀◀ ou de ▶▶, puis appuyez sur DVD/CD ▶.
- Appuyez sur **RETURN** pour revenir à la couche supérieure pendant la lecture PBC d'un VCD ou d'un SVCD.

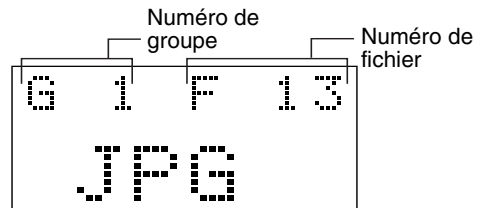
Exemple : Lors de la lecture d'un CD



Exemple : Lors de la lecture d'un fichier MP3/WMA/WAV/MPEG1/MPEG2



Exemple : Lors de la lecture d'un fichier JPEG



Pour commuter l'affichage

Appuyez sur **UPPER** ou **LOWER**. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage alterne.

Exemples d'affichage

DVD VIDEO

SUPERIEUR: → 0:00:03 (Durée de lecture écoulée) → T1 C3 (Numéro de titre et de chapitre)
 Pas d'affichage ←

INFERIEUR: → 03 (Numéro de chapitre) → T1 (Numéro de titre) → DVD

DVD AUDIO

SUPERIEUR: → 0:00:03 (Durée de lecture écoulée) → G1 T3 (Numéro de groupe et de piste)
 Pas d'affichage ←

INFERIEUR: → 03 (Numéro de piste) → G1 (Numéro de groupe) → DVD

DVD VR*1

SUPERIEUR: → 0:00:03 (Durée de lecture écoulée) → PG1 C3 (Numéro de programme et de chapitre)
 Pas d'affichage ←

INFERIEUR: → 001 (Numéro de chapitre) → G1 (Numéro de programme) → VR

VCD/SVCD

SUPERIEUR: → 0:00:03 (Durée de lecture écoulée) → Pas d'affichage
 PBC 2 (PBC et le numéro de piste n'apparaissent ←
 que lorsque la fonction PBC est lue)

INFERIEUR: → 02 (Numéro de piste) → VCD

CD

SUPERIEUR: → 0:00:03 (Durée de lecture écoulée) → Pas d'affichage

INFERIEUR: → 02 (Numéro de piste) → CD

Fichier MP3/WMA/WAV/MPEG1/MPEG2

SUPERIEUR: → 0:00:03 (Durée de lecture écoulée)*3 → G1 T3 (Numéro de groupe et de piste)
 Pas d'affichage ←

INFERIEUR: → G1 (Numéro de groupe) → MP3*2 → 003 (Numéro de piste)

Disque JPEG

SUPERIEUR: → G1 F3 (Numéro de groupe et numéro de fichier) → Pas d'affichage

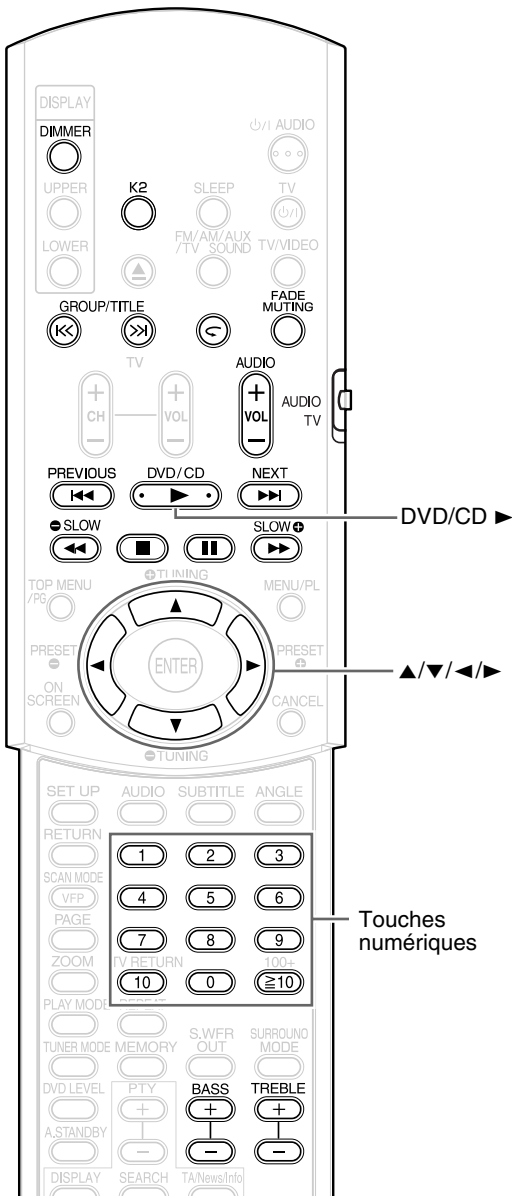
INFERIEUR: JPG

- *1 Quand un DVD VR est lu, "PG" et "G" (programme original) ou "PL" et "L" (liste de lecture) sont affichés.
- *2 "MP3", "WMA", "WAV" ou "MPG" apparaît quand un disque MP3, WMA, WAV, MPEG1 ou MPEG2 est lu.
- *3 Le nom du fichier et le texte sont affichés temporairement avant que la durée de lecture écoulée soit affichée.

REMARQUE

Abréviations

- G : Group (Groupe)
Original Program (Programme original) (DVD VR)
- T : Title (Titre) (DVD VIDEO)
Track (Piste)
- C : Chapter (Chapitre)
- F : File (Fichier)
- PG : Original Program (Programme original)
- PL, L: Play list (Liste de lecture)



Sélectionner ce que vous souhaitez lire, à l'aide des touches numériques



REMARQUE

- Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.
- Pour un VCD ou un SVCD, cette opération peut être effectuée lorsque le disque est arrêté, ou pendant une lecture sans la fonction de contrôle PBC.
- Pour un DVD AUDIO, un CD, un MP3 ou JPEG, cette opération peut également être effectuée lorsque le disque/fichier est arrêté.
- Cette opération peut ne pas être possible avec certains disques.

Spécifiez le numéro de chapitre ou le numéro de piste pendant la lecture.

Reportez-vous à "Comment utiliser les touches numériques" en page 18.

Pour arrêter la lecture



Appuyez sur **■** pendant la lecture.

Pour mettre la lecture en pause



Appuyez sur **||** pendant la lecture.

Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur DVD/CD ►.

- Appuyez sur **||** pour mettre en pause la lecture d'un diaporama d'un fichier JPEG. Appuyez sur DVD/CD ► pour démarrer la lecture à partir du fichier suivant.

Pour avancer le film image par image



Appuyez sur **||** pendant la pause.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le film avance image par image.

Recherche rapide avant/arrière



Il y a deux méthodes.

- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse augmente. Pour revenir à la vitesse normale, appuyez sur DVD/CD ►.

- Maintenez **◀◀** ou **▶▶** enfoncé.

La recherche rapide avant/arrière ne peut être effectuée que lorsque la touche est enfoncée.

REMARQUE

- Pour certains disques/fichiers, le son est intermittent ou aucun son n'est émis durant la recherche en avant/arrière rapide.
- Les vitesses sélectionnables et les affichages varient d'un type de fichier/disque à l'autre.

Lecture à une position située 10 secondes avant (Recul immédiat)



Appuyez sur pendant la lecture.

REMARQUE

- Vous ne pouvez pas revenir au titre précédent ni au programme original (liste de lecture).

Lecture au ralenti



— (uniquement pour une image en mouvement)

Appuyez sur SLOW ou SLOW pendant une pause.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse augmente.
- Appuyez sur pour mettre la lecture en pause, et appuyez sur DVD/CD pour reprendre la lecture normale.

REMARQUE

- Aucun son n'est émis.
- Le mouvement du film en marche arrière peut ne pas être régulier.
- Pour un VCD, un SVCD ou un DVD VR, la lecture au ralenti ne peut être effectuée que vers l'avant.

Passer au début de la sélection



Appuyez sur PREVIOUS ou NEXT pendant la lecture.

- Appuyez sur GROUP/TITLE pour sélectionner le titre ou le groupe.

REMARQUE

- Vous ne pouvez pas sauter à la piste précédente, même si vous appuyez sur PREVIOUS pendant la lecture aléatoire. (Se reporter à la page 26.)

Sauts par intervalles de 5 minutes environ



Il est possible de sauter à l'intérieur d'un fichier par intervalles d'environ 5 minutes. Ceci est particulièrement pratique pour parcourir un long fichier.

Appuyez sur ou pendant la lecture.

- À chaque pression sur ou , la position de lecture passe au début de l'intervalle précédent ou suivant. Chaque intervalle fait environ 5 minutes.

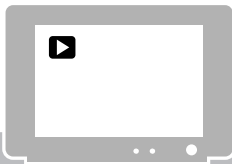
REMARQUE

- Les intervalles sont automatiquement affectés à partir du début du fichier.
- Il est possible d'utiliser cette fonction uniquement à l'intérieur d'un même fichier.

Comment utiliser les touches numériques

Exemples :

5: 15: → →
 20: → → 25: → → 125: → → → →



Icônes d'information affichées sur l'écran du téléviseur (Guide à l'écran)



: Lecture



: Pause



: Recherche rapide avant/arrière



: Lecture au ralenti (vers l'arrière/vers l'avant)



: Contient des vues à plusieurs angles
(page 29)



: Contient une bande-son multilingue
(page 29)



: Contient des sous-titres multilingues
(page 29)

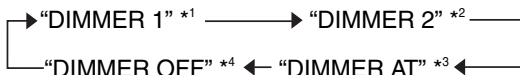


: Le disque/fichier ne peut pas accepter l'opération que vous avez tenté d'effectuer.

Pour changer la luminosité de la fenêtre d'affichage (DIMMER)

Appuyez à plusieurs reprises sur DIMMER.

• À chaque pression sur **DIMMER**, l'affichage de l'écran de visualisation change de la manière suivante:



*1 L'écran de visualisation devient plus sombre que la luminosité normale de visualisation.

*2 L'écran de visualisation devient plus sombre que "DIMMER 1".

*3 Lors de la lecture d'un fichier/disque vidéo, l'écran de visualisation s'obscurcit automatiquement.

*4 La luminosité normale de visualisation est rétablie.

Réglage de volume

Appuyez sur AUDIO VOL +/-.

REMARQUE

Il est possible de régler le volume en tournant la commande de VOLUME de l'unité principale.

Réglage de qualité sonore

Basses : Appuyez sur **BASS +/-**.
Aiguës : Appuyez sur **TREBLE +/-**.

Couper temporairement le son (FADE MUTING)

Appuyez sur FADE MUTING.

• Appuyez de nouveau sur **FADE MUTING** ou sur **AUDIO VOL +** pour rétablir le son. Quand l'unité principale est éteinte puis rallumée, le son est également rétabli.

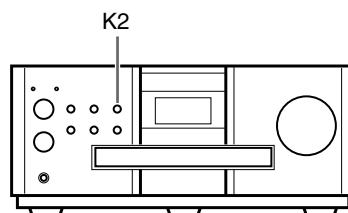
Amélioration du son à la lecture (K2)

La fonction K2 est conçue pour produire un son naturel en améliorant le son lu à partir de sources numériques à vitesse de transmission faible.

Cette fonction compense les fluctuations sonores générées au cours de la compression de l'enregistrement numérique afin de se rapprocher le plus possible du son analogique original. Le son est reproduit avec un nombre de bits plus élevé (24 bits) et une plage de fréquences élargie (128 kHz, 176,4 kHz ou 192 kHz).

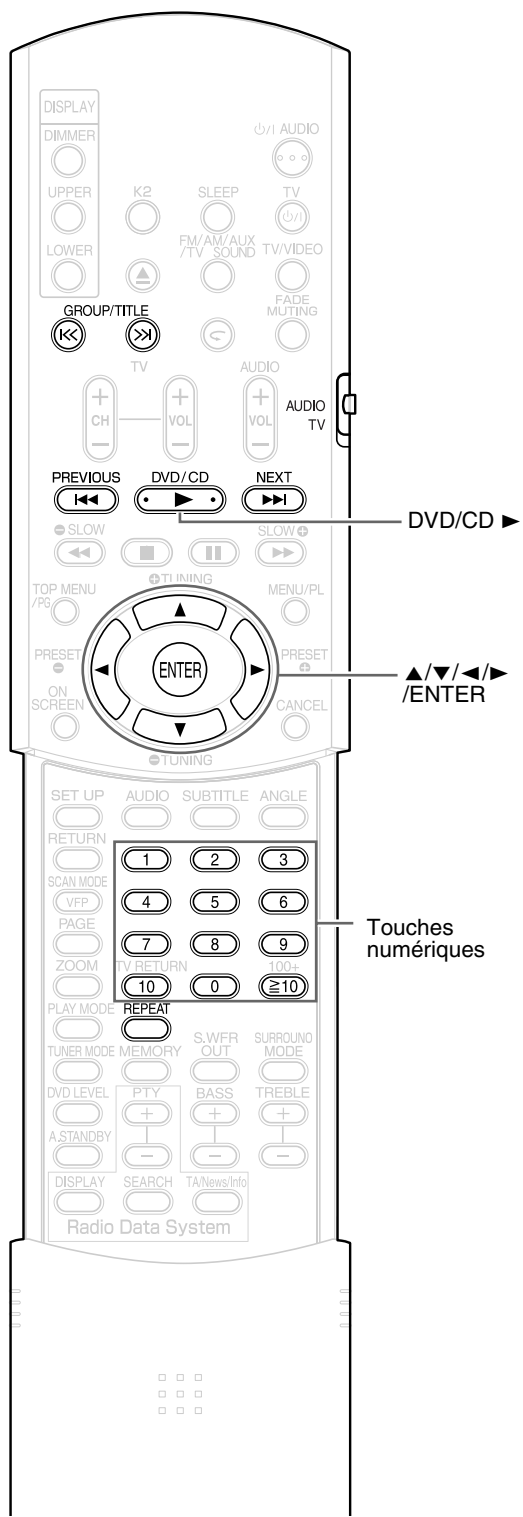
Appuyez sur K2 de la télécommande ou de l'unité principale.

- Lorsque la fonction K2 est activée, le témoin K2 de l'unité principale est allumé.
- À chaque fois que vous appuyez sur **K2**, l'affichage change de la manière suivante:
 - "K2 Mode 1":
Lecture de signaux sonores non compressés à partir d'une source numérique (PCM linéaire).
 - "K2 Mode 2":
Lecture de signaux sonores compressés à partir d'une source numérique (Dolby digital, DTS, MP3 ou WMA).
 - "K2 OFF":
Annule la fonction K2.



REMARQUE

- Le réglage initial est "K2 Mode 1".
- Si vous appuyez sur **K2** lorsque la fonction de mode surround du casque, ou **MODE SURROUND** est activée, ces fonctions sont désactivées et la fonction K2 est activée.
- Si vous appuyez sur **K2** et qu'une diffusion AM/FM, un appareil audio analogique connecté à la prise **AUX IN** ou **TV SOUND** est sélectionné comme source, "NO OPE K2" s'affiche dans l'écran de visualisation, et la fonction K2 ne s'active pas. La fonction K2 s'active seulement si un disque chargé est sélectionné comme source.
- La plage de fréquences initiale, qui est détectée automatiquement, est élargie à une plage spécifique. Lorsque la plage initiale est de 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz, la plage est élargie à 128 kHz, 176,4 kHz ou 192 kHz, respectivement.
- Cette fonction est disponible lorsque "SEULEMENT PCM" est sélectionnée pour "SORTIE AUDIO NUM." (Se reporter à la page 36). "NO OPE K2" s'affiche dans l'écran de visualisation et la fonction K2 ne peut pas être utilisée lorsque "DOLBY DIGITAL/PCM" ou "FLUX/PCM" est sélectionnée.



Lecture

MP3 WMA WAV JPEG MPEG1 MPEG2

L'affichage d'un fichier MP3 est décrit ici à titre d'exemple.
 Pour un fichier JPEG, remplacez "piste" par "fichier".

REMARQUE

Lorsque des fichiers de types différents (audio/image fixe/vidéo) sont enregistrés sur un disque chargé, sélectionner le type de fichier avant la lecture. (Se reporter à "TYPE FICHER", à la page 35.)

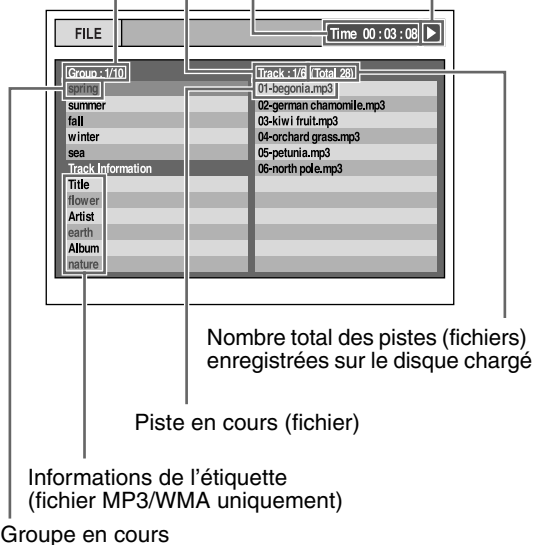
1 Chargez un disque.

Numéros du groupe en cours et de l'ensemble des groupes enregistrés sur le disque chargé

Numéros de la piste en cours (fichier) et du total des pistes (fichiers) incluses dans le groupe en cours

Temps écoulé pour la piste en cours (fichier MP3/WMA/WAV uniquement)

État de la lecture



Nombre total des pistes (fichiers) enregistrées sur le disque chargé

Piste en cours (fichier)

Informations de l'étiquette (fichier MP3/WMA uniquement)

Groupe en cours

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un groupe.

3 Appuyez sur ► pour vous déplacer sur la liste de pistes.

- Appuyez sur ◀ pour revenir à la liste de groupes.

4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner une piste.

REMARQUE

Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.



(Suite page suivante)

5 Appuyez sur DVD/CD ► ou ENTER.

REMARQUE

- **GROUP/TITLE** ◀◀, ▶▶ peut également être utilisé à l'étape 2.
- Les touches numériques peuvent également être utilisées à l'étape 4. Dans ce cas, les étapes 3 et 5 ne sont pas nécessaires. (Pour la manière d'utiliser les touches numériques, reportez-vous à la page 18).
- **PREVIOUS** ◀◀ ou **NEXT** ▶▶ peut également être utilisées à l'étape 4. Dans ce cas, l'étape 3 n'est pas nécessaire.

Lecture d'un diaporama

- Les fichiers JPEG sont lus les uns à la suite des autres en commençant par le fichier sélectionné.
- Le temps d'affichage d'un fichier dans le diaporama est d'environ 3 secondes.
- Appuyez sur **ENTER** pour visualiser uniquement le fichier sélectionné.

Répéter la lecture

MP3 WMA WAV JPEG MPEG1 MPEG2

1 Appuyez sur REPEAT lorsque le disque/fichier est arrêté.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de répétition alterne.

Types de répétition	Affichage sur l'écran du téléviseur	Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.
Répète la piste en cours (sauf pour JPEG).	REPEAT TRACK	
Répète le groupe en cours.	REPEAT GROUP	ALL *
Répète le disque complet.	REPEAT ALL	ALL
Annule la répétition.	Pas d'affichage	Pas d'affichage
Répète la piste en cours durant une lecture programmée ou aléatoire (sauf pour JPEG et MPEG1/2).	REPEAT STEP	PRGM ou RANDOM
Répète toutes les pistes programmées ou toutes les pistes pour la lecture aléatoire (sauf pour JPEG et MPEG1/2).	REPEAT ALL	ALL PRGM ou RANDOM

* représente un clignotement.

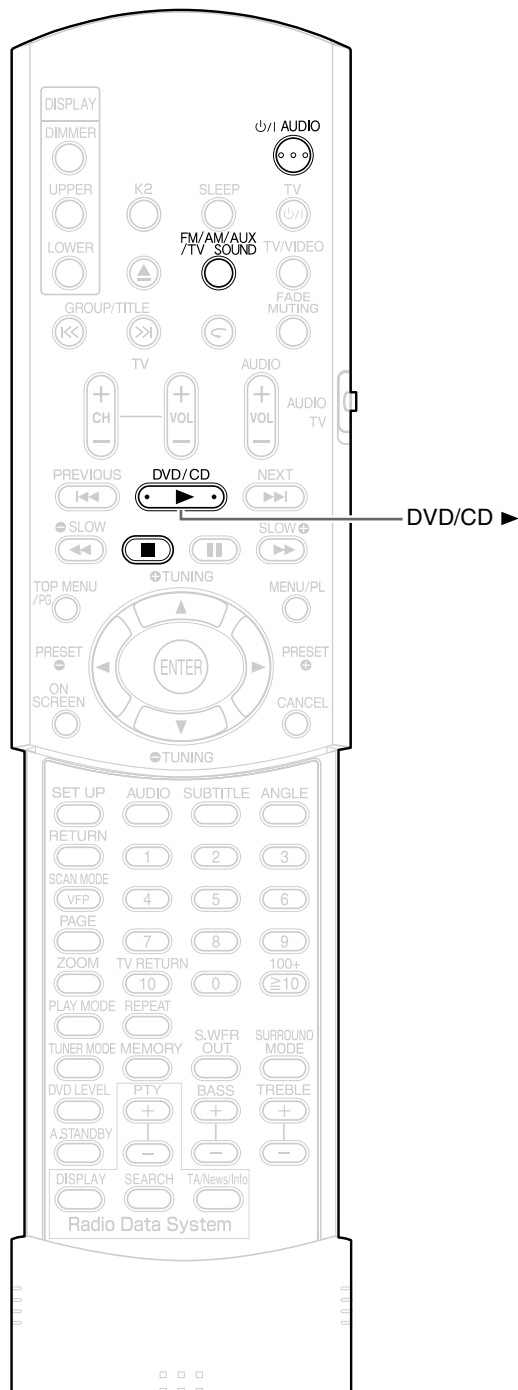
2 Appuyez sur DVD/CD ►.

REMARQUE

- Les types de répétition peuvent être changés pendant la lecture.
- Le mode de répétition est automatiquement annulé si un fichier illisible est présent (→ page 3).



Lorsque la lecture est interrompue au milieu, celle-ci peut reprendre à partir de la scène arrêtée. Ceci est appelé la fonction de reprise.



Comment suspendre la lecture

Effectuez une des opérations suivantes pendant la lecture.

- Appuyez une fois sur ■.*
- Appuyez sur $\phi/1$ **AUDIO** pour mettre l'appareil hors tension.
- Faites passer la source sur FM/AM, AUX ou TV SOUND.*

* Même si l'appareil est éteint en appuyant sur $\phi/1$ **AUDIO** après cela, la position d'arrêt de lecture est enregistrée.



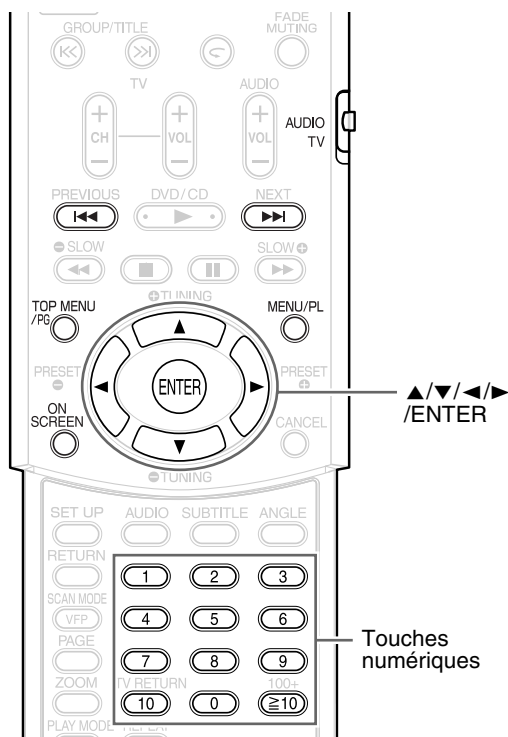
Pour démarrer la lecture à partir de la position enregistrée

Appuyez sur DVD/CD ►.

REMARQUE

- Cette fonction est inopérante en Lecture programmée ou en Lecture aléatoire.
- La position de redémarrage de lecture peut être légèrement différente de la position d'arrêt.
- Lorsqu'un menu de disque est affiché, la fonction de reprise peut ne pas fonctionner.
- La langue de la bande-son, la langue des sous-titres et l'angle choisi à ce moment sont enregistrés en même temps que la position d'arrêt.
- La position enregistrée sera effacée si le tiroir pour disque est ouvert. En outre, si l'on appuie sur ■ pendant la lecture, "RESUME" s'affiche. Si, à ce moment, on appuie sur ■ "RESUME OFF" s'affiche et les informations enregistrées sont effacées.
- Au moment de l'achat, la fonction de reprise est activée. La fonction de reprise peut être désactivée (☞ page 36).

Sélectionner la scène à lire



DVD
VR

1 Appuyez sur **TOP MENU/PG** pour afficher le programme original ou appuyez sur **MENU/PL** pour afficher la liste de lecture quand le disque est arrêté ou en cours de lecture.

Programme original

PROGRAMME ORIGINAL				
No	Date	Ch	Time	Title
1	03/12/04	L 1	12:15	La fleur
2	09/12/04	L 1	23:05	The last struggle
3	18/12/04	L 1	08:17	free flyer
4	20/12/04	L 1	07:47	BOOM!
5	25/12/04	L 1	19:38	Mr. Lawrence
6	28/12/04	L 1	14:20	Satisfy U

Nom de titre

Heure du début de l'enregistrement du titre

Informations de canal

Date d'enregistrement

REMARQUE

Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.



Sélection à partir du menu

DVD VIDEO **DVD AUDIO** **VCD SVCD**

1 Appuyez sur **MENU/PL** ou **TOP MENU/PG** pendant que le disque est arrêté ou pendant la lecture*1.

- L'écran de menu du disque s'affiche.

2 Appuyez sur **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** (uniquement pour un DVD VIDEO ou un DVD AUDIO) ou les touches numériques, pour sélectionner la scène à lire.

- Reportez-vous à "Comment utiliser les touches numériques" (page 18).
- Lorsque l'écran de menu possède deux pages, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour changer la page (uniquement pour un VCD et un SVCD).

3 Appuyez sur **ENTER**.

REMARQUE

*1 Pour un VCD et un SVCD, cette opération ne peut être effectuée que lorsque la fonction de contrôle de lecture PBC est désactivée.

- Cette opération ne peut pas être effectuée avec un disque ne possédant pas d'écran de menu.
- Pour certains disques, la lecture peut démarrer sans appuyer sur **ENTER**.

Liste de lecture

LISTE LECTURE				
No	Date	Chap	Length	Title
1	03/12/04	2	0:23:24	Nebula G.
2	15/12/04	4	1:04:39	CDJ
3	24/12/04	13	0:41:26	Secret Garden
4	27/12/04	17	0:09:03	S. Walker

Durée totale de la lecture du titre

Nombre de chapitres inclus dans le titre

Date d'enregistrement

- La liste de lecture n'apparaît pas si aucune liste de lecture n'a été enregistrée sur le disque.

2 Appuyez sur **▲** ou sur **▼** pour sélectionner le titre souhaité.

3 Appuyez sur **ENTER**.

- Après avoir sélectionné le programme original en appuyant sur **TOP MENU/PG** à l'étape 1, la lecture démarre à partir du titre sélectionné, puis passe aux titres suivants.
- Si vous avez sélectionné la liste de lecture en appuyant sur **MENU/PL** à l'étape 1, seul le titre sélectionné est lu.

Définir l'heure (Recherche par l'heure)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR CD VCD SVCD (PBC désactivé)

1 Appuyez deux fois sur ON SCREEN pendant la lecture*1.

La barre de menu s'affiche (☞ page 33).

2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner ⏪ ⏩.

3 Appuyez sur ENTER.

4 Introduisez l'heure*2 à l'aide des touches numériques (1-9, 0).

Exemple : Lorsque vous souhaitez lire un DVD VIDEO à partir de la position (0 heure) 23 minutes 45 secondes, appuyez successivement sur ces touches :

⓪ → ② → ③ → ④ → ⑤

Les "minutes" et "secondes" peuvent être omises.

- Si vous introduisez des chiffres erronés, appuyez sur ◀ pour supprimer les chiffres erronés et répétez la saisie.

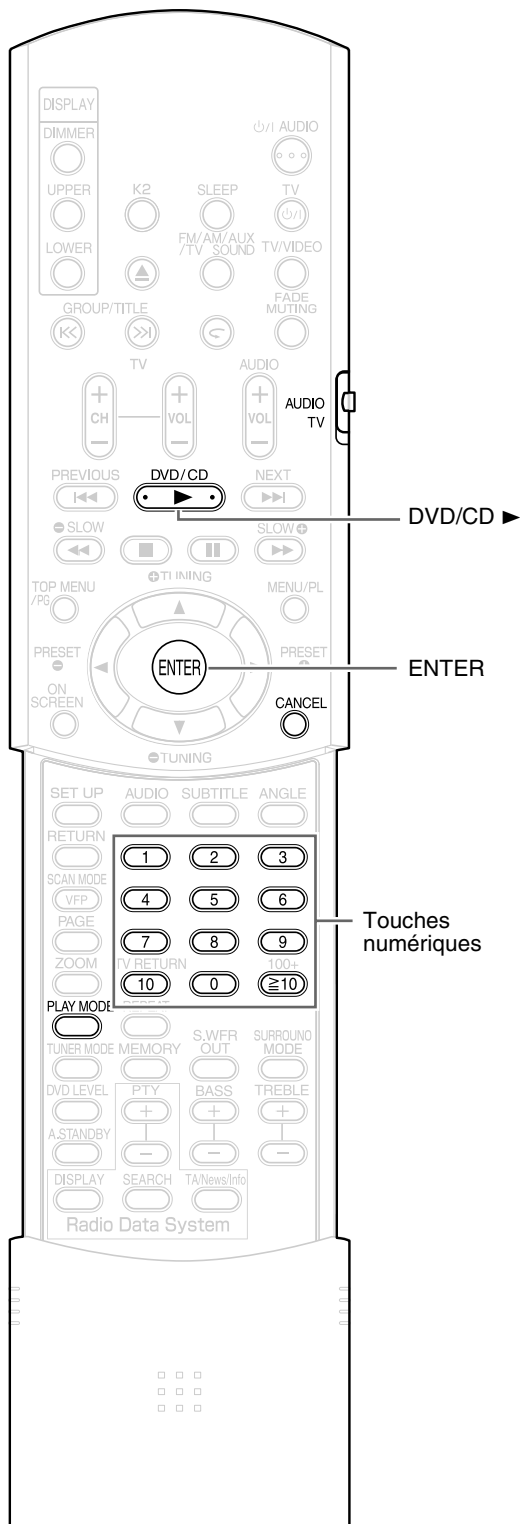
5 Appuyez sur ENTER.

Pour supprimer la barre de menu, appuyez sur ON SCREEN.

REMARQUE

- Cette fonction n'est pas disponible lors d'une lecture programmée ou d'une lecture aléatoire.
- La recherche temporelle sur un DVD VIDEO s'effectue à partir du début du titre.
- La recherche temporelle sur un DVD AUDIO s'effectue à partir du début du titre en cours de lecture.
- *1 Pour un CD, il est possible d'utiliser cette fonction en permanence.
- *2 La recherche temporelle sur un VCD, un SVCD ou un CD s'effectue de la manière suivante:
 - Quand le disque est arrêté, la recherche temporelle s'effectue depuis le début du disque.
 - Quand le disque est en lecture, la recherche temporelle s'effectue à l'intérieur de la piste en cours.

DVD VIDEO DVD AUDIO VCD SVCD CD MP3 WMA WAV

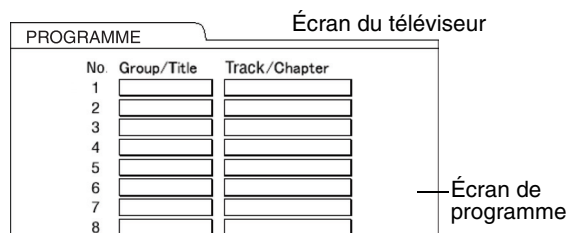


Lire le disque/fichier dans l'ordre souhaité (Lecture programmée)

Il est possible de programmer un maximum de 99 pistes ou chapitres. La même piste ou le même chapitre peut être programmé plusieurs fois.

1 Lorsque le disque/fichier est arrêté, appuyez à plusieurs reprises sur **PLAY MODE** pour afficher "PROGRAM" sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

Exemple : Pour un DVD VIDEO



2 Créez un programme en suivant la description sur l'écran du téléviseur.

Reportez-vous à "Comment utiliser les touches numériques" (page 18).

- Le contenu à saisir varie en fonction du type de disque/fichier.
 - DVD VIDEO : Titres et chapitres
 - VCD, SVCD, CD : Pistes
 - DVD AUDIO, MP3/WMA/WAV : Groupes et pistes
- Pour sélectionner un groupe en bonus de DVD AUDIO, effectuez préalablement les opérations de "Lire le Groupe en bonus" en page 32 pour effacer l'affichage "BONUS".
- Si le nombre de pistes ou de chapitres introduit est supérieur à 99, "FULL" s'affiche.
- Dans le cas d'un CD, SVCD ou VCD, lorsque la durée totale de lecture atteint 9 heures 59 minutes 59 secondes, "-:--:--" s'affiche dans la fenêtre d'affichage (Il est possible de poursuivre la programmation).

REMARQUE

Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.



Pour programmer sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale, procédez de la manière suivante.

- (1) Sélectionnez un groupe/titre en utilisant les touches numériques.
Exemple d'affichage de la partie supérieure de la fenêtre d'affichage : T2 C--
- (2) Sélectionnez un numéro de piste ou de chapitre en utilisant les touches numériques.
Exemple d'affichage de la partie supérieure de la fenêtre d'affichage : T2 C3
 - Reportez-vous à "Comment utiliser les touches numériques" (☞ page 18).
 - Le numéro de programme est affiché dans la partie inférieure de la fenêtre d'affichage (Exemple : "P2").
- (3) Répétez les opérations (1) et (2) ci-dessus pour terminer le programme. Passez ensuite à l'étape 3.

REMARQUE

(Uniquement pour un DVD VIDEO, un DVD AUDIO ou un MP3/WMA/WAV)

*Si vous appuyez sur la touche **ENTER** au lieu d'indiquer un numéro de piste/chapitre, "ALL" s'affiche et toutes les pistes/tous les chapitres compris dans le groupe/titre sélectionné sont programmés.*

3 Appuyez sur DVD/CD ►.

- Pour reprendre la lecture normale, appuyez à plusieurs reprises sur **PLAY MODE** pour afficher "NORMAL" sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale avec le disque/fichier arrêté. Le contenu du programme ne sera pas effacé.
- Les opérations suivantes effacent le contenu du programme.
 - Maintenir **CANCEL** enfoncé jusqu'à ce que "CLEAR!" apparaisse sur la fenêtre d'affichage avec l'écran de référence de programme affiché (si l'on presse et relâche rapidement **CANCEL**, les programmes seront effacés un par un).
 - Ouvrir le tiroir pour disque
 - Eteindre l'appareil

Lire le disque/fichier dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

1 Lorsque le disque/fichier est arrêté, appuyez à plusieurs reprises sur PLAY MODE pour afficher "RANDOM" sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

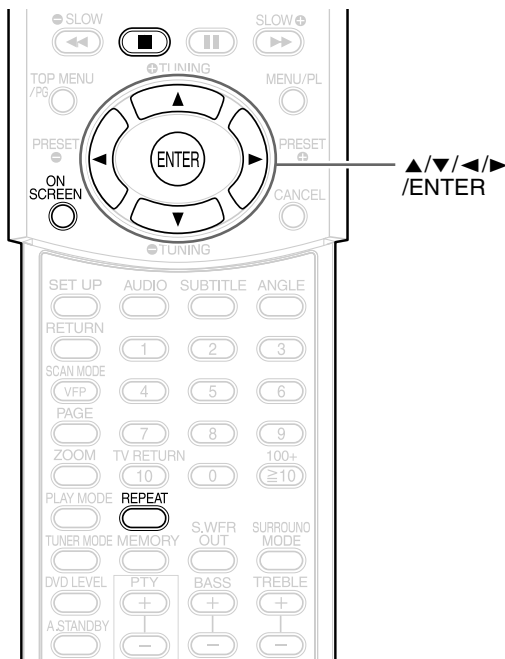
- "ALEATOIRE" s'affiche également sur l'écran du téléviseur.

2 Appuyez sur DVD/CD ►.

- Le même chapitre ou la même piste ne sera pas lu deux fois.
- Pour reprendre la lecture normale, appuyez à plusieurs reprises sur **PLAY MODE** pour afficher "NORMAL" sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale avec le disque/fichier arrêté.
- La lecture aléatoire sera également annulée en effectuant les opérations suivantes.
 - Ouvrir le tiroir pour disque
 - Eteindre l'appareil
- Il ne sera pas possible de revenir à la piste précédente même si l'on appuie à plusieurs reprises sur **PREVIOUS** ◀ pendant une lecture aléatoire (on ne revient pas au début du chapitre ou de la piste en cours).

Lecture répétée

Reportez-vous à la page 21 pour la lecture répétée de fichier MP3/WMA/WAV/JPEG/MPEG1/MPEG2.



Français

Lire plusieurs fois le titre/ chapitre/groupe/piste/ toutes les pistes (REPEAT)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD

1 Appuyez sur REPEAT pendant la lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de répétition alterne.

Exemple :

Écran du téléviseur Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale



Pour un DVD VIDEO

Types de répétition	Affichage sur l'écran du téléviseur	Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale
Répète le chapitre en cours	▶ CHAP	↺
Répète le titre en cours	▶ TITLE	↺ ALL *
Annule la répétition	▶ OFF	Pas d'affichage

Pour un DVD AUDIO

Types de répétition	Affichage sur l'écran du téléviseur	Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale
Répète la piste en cours	▶ TRACK	↺
Répète le groupe en cours	▶ GROUP	↺ ALL *
Annule la répétition	▶ OFF	Pas d'affichage

* représente un clignotement.

Pour DVD VR

Types de répétition	Affichage sur l'écran du téléviseur	Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale
Répète le chapitre en cours	▶ CHAP	↺
Répète le programme actuel	▶ PG	↺ ALL *
Répète la liste de lecture actuelle	▶ PL	↺ ALL *
Répète tous les chapitres	▶ ALL	↺ ALL
Annule la répétition	▶ OFF	Pas d'affichage

* représente un clignotement.

Pour un CD/VCD/SVCD

Types de répétition	Affichage sur l'écran du téléviseur	Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale
Répète la piste en cours	▶ TRACK	↺
Répète toutes les pistes	▶ ALL	↺ ALL
Annule la répétition	▶ OFF	Pas d'affichage

REMARQUE

- Pour un DVD AUDIO et un CD, cette opération peut toujours être effectuée, tandis que pour un VCD et un SVCD, cette opération n'est possible que lorsque le disque est arrêté ou pendant une lecture sans la fonction PBC.
- Il est possible de définir la répétition sur la barre de menu. Pour la manière de procéder, reportez-vous à "Lire plusieurs fois la partie choisie (Lecture répétée A-B)" (page 28).
- Les abréviations affichées sur l'unité principale sont les suivantes.
 - TRK : Track (Piste)
 - CHP : Chapter (Chapitre)
 - TI : Title (Titre)
 - GR : Group (Groupe)
 - PG : Original Program (Programme original)
 - PL : Play list (Liste de lecture)
- Pour un DVD VIDEO et DVD VR, si le disque chargé n'est pas sélectionné comme source, la mode de répétition est annulé.

Lecture répétée pendant une lecture programmée ou aléatoire

La lecture répétée ne peut pas être utilisée avec un DVD VR.

Types de répétition	Affichage sur l'écran du téléviseur	Indicateur sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale
Répète le chapitre ou la piste en cours	▶ STEP ou REPEAT STEP	↺ PRGM ou RANDOM
Répète toutes les pistes programmées ou toutes les pistes en lecture aléatoire	▶ ALL ou REPEAT ALL	↺ ALL PRGM ou RANDOM
Annule la répétition	▶ OFF ou Pas d'affichage	PRGM ou RANDOM

Lire plusieurs fois la partie choisie (Lecture répétée A-B)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD

1 Appuyez deux fois sur ON SCREEN pendant la lecture.

La barre de menu s'affiche (☞ page 33).


2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner .

3 Appuyez sur ENTER.




4 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour afficher .

D'autres modes de répétition peuvent être sélectionnés ici. Pour les autres modes de répétition, reportez-vous à "Lire plusieurs fois le titre/chapitre/groupe/piste/toutes les pistes (REPEAT)" (☞ page 27).

5 Appuyez sur ENTER au point de départ de la partie à répéter (désigner le point A).

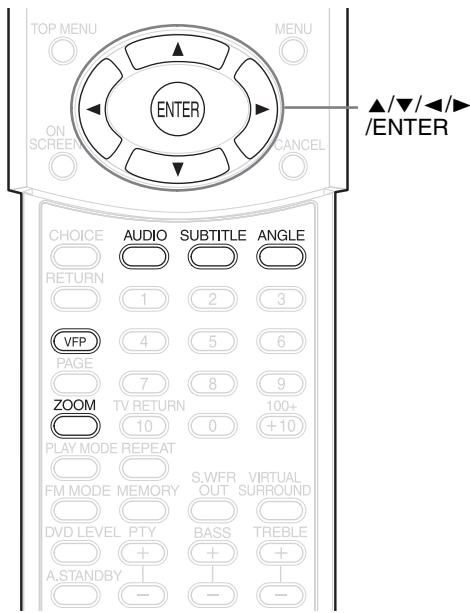
- L'icône de la barre de menu sera .

6 Appuyez sur ENTER au point final de la partie à répéter (désigner le point B).

- L'icône de la barre de menu sera .  clignotera sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale et la section se trouvant entre les points A et B sera lue à plusieurs reprises.
- La lecture répétée A-B sera également annulée en effectuant les opérations suivantes.
 - Appuyer sur ■.
 - Sélectionner  et appuyer deux fois sur ENTER.

REMARQUE

La lecture répétée A-B n'est possible qu'à l'intérieur du même titre ou de la même piste. La lecture répétée A-B ne peut pas être effectuée pendant une lecture avec la fonction PBC, la lecture programmée, la lecture aléatoire et la lecture répétée.



Sélectionner les sous-titres

DVD VIDEO **DVD VR** **SVCD** **DVD AUDIO** (uniquement pour une image en mouvement)

1 Appuyez sur **SUBTITLE** pendant la lecture d'un disque contenant des sous-titres dans plusieurs langues.

Exemple : Écran du téléviseur

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sous-titre alterne ON/OFF.

2 Appuyez sur **▲** ou **▼** pour sélectionner une langue de sous-titre.

- Pour un code de langue comme "AA", reportez-vous à "Codes de langue" (☞ page 47).
- La manière d'afficher les langues de sous-titre peut être différente suivant le disque.

3 Attendez quelques secondes et appuyez sur **ENTER**.

REMARQUE

- Il est possible de procéder en utilisant la barre de menu (☞ page 33).
- Pour un SVCD, chaque fois que vous appuyez sur **SUBTITLE** à l'étape 1, le type de sous-titre et ON/OFF alternent.

Sélectionner la langue audio

DVD VIDEO **DVD AUDIO** **DVD VR** **VCD SVCD**

1 Appuyez sur **AUDIO** pendant la lecture d'un disque contenant plusieurs langues audio.

Exemple : Écran du téléviseur

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la langue audio alterne. De plus, la langue audio peut être modifiée en appuyant sur **▲** ou **▼**.
- Pour un code de langue comme "AA", reportez-vous à "Codes de langue" (☞ page 47).
- "ST", "L" et "R" affiché lorsque vous lisez un VCD, un SVCD ou un DVD VR représentent respectivement "Stéréo", "son de la voie de gauche" et "son de la voie de droite".

2 Attendez quelques secondes et appuyez sur **ENTER**.

REMARQUE

Il est possible de procéder en utilisant la barre de menu (☞ page 33).

Sélectionner un angle de vue

DVD VIDEO **DVD AUDIO** (uniquement pour une image en mouvement)

1 Appuyez sur **ANGLE** pendant la lecture d'un disque contenant plusieurs angles de vue.

Exemple : Écran du téléviseur

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'angle alterne. De plus, l'angle peut être modifié en appuyant sur **▲** ou **▼**.

2 Attendez quelques secondes et appuyez sur **ENTER**.

REMARQUE

Il est possible de procéder en utilisant la barre de menu (☞ page 33).

Agrandir l'image (ZOOM)

DVD VIDEO DVD VR VCD SVCD JPEG MPEG1 MPEG2

DVD AUDIO —(uniquement pour une image en mouvement)

1 Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou en pause.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'agrandissement de l'image est modifié.
- (Pour un fichier JPEG) Vous ne pouvez pas changer l'agrandissement de l'image pendant la lecture d'un diaporama.

2 Sélectionnez la partie que vous souhaitez voir en utilisant ▲, ▼, ◀ ou ▶.

- Pour reprendre la lecture normale, sélectionnez "OFF" à l'étape 1.

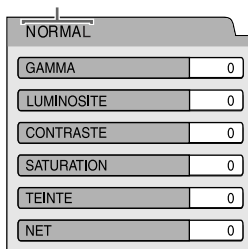
Régler la qualité d'image (VFP)

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD JPEG MPEG1 MPEG2

1 Appuyez sur VFP pendant la lecture ou en pause.

Le réglage actuel s'affiche sur l'écran du téléviseur.

Mode VFP sélectionné



2 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner le mode VFP.

- Il est recommandé de sélectionner généralement "NORMAL", ou "CINEMA" dans une pièce sombre. Lorsque "NORMAL" ou "CINEMA" est sélectionné, passez à l'étape 7.
- Lorsque "USAGER 1" ou "USAGER 2" est sélectionné, le réglage peut être effectué de manière détaillée dans les opérations suivant l'étape 3.

3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner un article à régler.

- "GAMMA"
Contrôle la luminosité des teintes neutres tout en conservant celle des portions sombres et claires.
(Plage de réglage: entre -3 et +3)
- "LUMINOSITE"
Contrôle la luminosité de l'affichage.
(Plage de réglage: entre -8 et +8)
- "CONTRASTE"
Contrôle le contraste de l'affichage.
(Plage de réglage: entre -7 et +7)
- "SATURATION"
Contrôle la saturation de l'affichage.
(Plage de réglage: entre -7 et +7)
- "TEINTE"
Contrôle la teinte de l'affichage.
(Plage de réglage: entre -7 et +7)
- "NET"
Contrôle la netteté de l'affichage.
(Plage de réglage: entre -8 et +8)

4 Appuyez sur ENTER.

Exemple : Écran du téléviseur



5 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour changer la valeur.

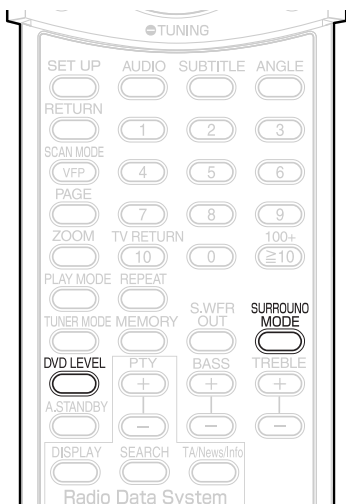
6 Appuyez sur ENTER.

Pour régler d'autres éléments, revenez à l'étape 3.

7 Appuyez sur VFP.

REMARQUE

- Si aucune opération n'est effectuée pendant plusieurs secondes durant la procédure, les réglages effectués à ce moment sont automatiquement enregistrés.
- "VFP" est une abréviation de "Video Fine Processor" (processeur vidéo précis).



Créer un son réaliste (MODE SURROUND)



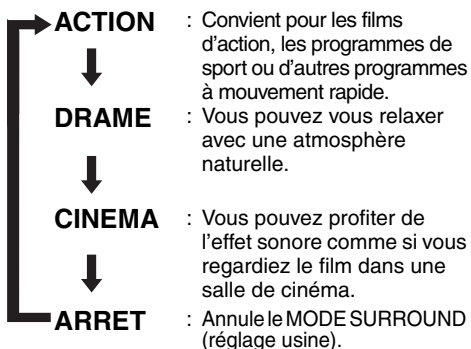
Les deux enceintes produisent un effet ressemblant à un son surround.

1 Appuyez sur SURROUND MODE pendant la lecture.

Exemple : Écran du téléviseur



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage alterne de la manière suivante.



- Lorsque le MODE SURROUND est activé, "SURROUND" apparaît sur la fenêtre d'affichage.

REMARQUE

- Le MODE SURROUND est efficace pour les enceintes.
- En cas de bruit de fond ou de son déformé, mettez MODE SURROUND sur "ARRÊT".
- Si la fonction MODE SURROUND est demandée et que la fonction K2 a été activée précédemment, la fonction K2 se désactive automatiquement pour permettre à la fonction MODE SURROUND de s'activer.

Sélection du mode surround du casque



Vous pouvez utiliser le casque audio connecté à la prise PHONES pour écouter un son surround.

- Cette fonction s'active lorsqu'un disque chargé est sélectionné comme source.

■ Après avoir connecté le casque à la prise PHONES

1 Appuyez sur SURROUND MODE.

- À chaque pression sur SURROUND MODE, le réglage affiché sur l'écran de visualisation bascule entre "SURROUND ON" et "SURROUND OFF".
- Si la fonction de mode surround du casque est demandée et que la fonction K2 a été activée précédemment, la fonction K2 se désactive automatiquement pour permettre à la fonction de mode surround du casque de s'activer.

REMARQUE

- La prise PHONES permet de brancher des écouteurs équipés d'une mini-fiche stéréo (non fournis). Lorsque le casque est branché, le son des haut-parleurs est coupé.
- "SURROUND ON" apparaît un instant sur l'écran de visualisation lorsque le casque est débranché puis rebranché sur la prise PHONES avec la fonction de mode surround du casque activée.

Régler le niveau de lecture (DVD LEVEL)



La bande-son d'un DVD VIDEO et d'un DVD AUDIO peut être enregistrée à un niveau plus bas (volume) que celui d'autres types de disques. Si la différence vous gêne, réglez le niveau du DVD.

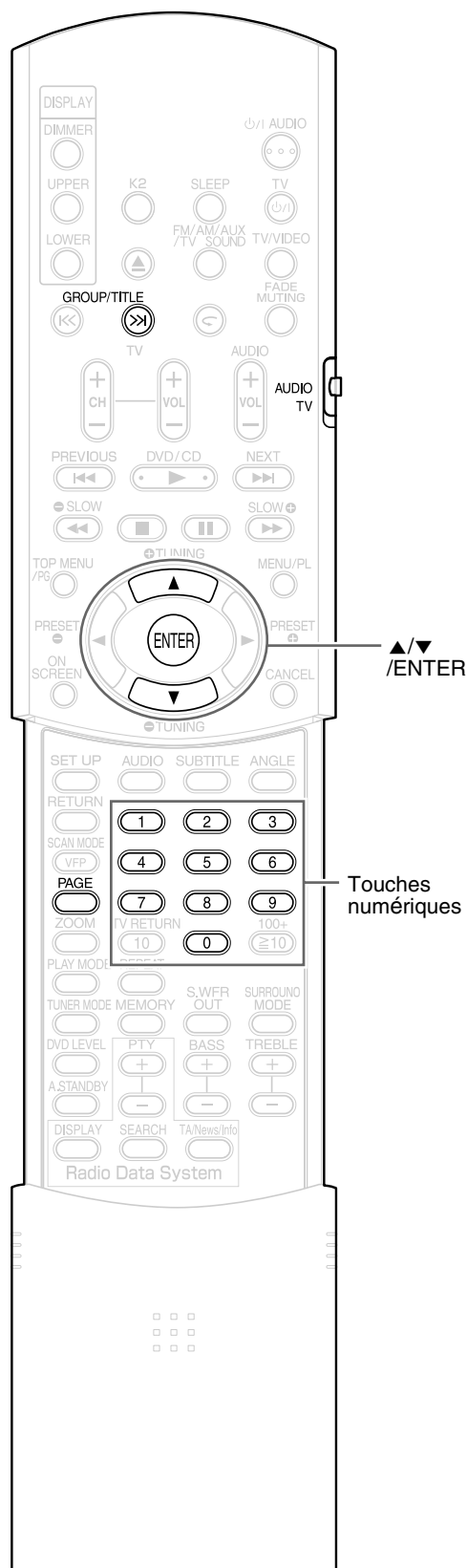
1 Appuyez sur DVD LEVEL pendant la lecture.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le niveau alterne entre "NOR" (Normal), "MID" (Moyen) et "HIG" (Haut).
- Sélectionnez le niveau en écoutant le son joué.

REMARQUE

- Le niveau DVD n'est efficace que pour la lecture d'un DVD.
- Même si l'on change le niveau du DVD, le niveau de sortie de la borne de sortie audio numérique n'est pas modifié.
- Cette opération est possible lorsque le disque est arrêté ou en pause.

DVD
AUDIO



REMARQUE

Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.



Lire le Groupe en bonus

Certains DVD AUDIO possèdent un groupe spécial enregistré, appelé "Groupe en bonus".

REMARQUE

Cette opération peut être effectuée lorsque "BONUS" est allumé sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

1 Appuyez à plusieurs reprises sur GROUP/TITLE >> pendant la lecture, pour sélectionner un groupe en bonus.

"KEY_ _ _ _" apparaît sur l'écran du téléviseur, et sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

2 Appuyez sur les touches numériques pour introduire un code pin (4 chiffres).

La manière d'obtenir un code pin peut être différente suivant le disque.

3 Appuyez sur ENTER.

- Lorsqu'un code pin correct est introduit, "BONUS" disparaît et la lecture du groupe en bonus commence.
- Si vous introduisez un code pin incorrect, répétez la saisie d'un code pin correct.

Images fixes affichables (B.S.P.)

Certains disques DVD AUDIO possèdent des images fixes enregistrées. Parmi les images fixes, il y a des images appelées B.S.P. (Browsable Still Pictures - Images fixes affichables). Avec ces images, il est possible de changer d'image comme si on tournait des pages.

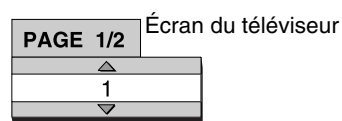
REMARQUE

Cette opération peut être effectuée lorsque "B.S.P." est allumé sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

1 Appuyez sur PAGE pendant la lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'image fixe est changée. Il est également possible de changer l'image à l'aide du curseur ▲/▼.

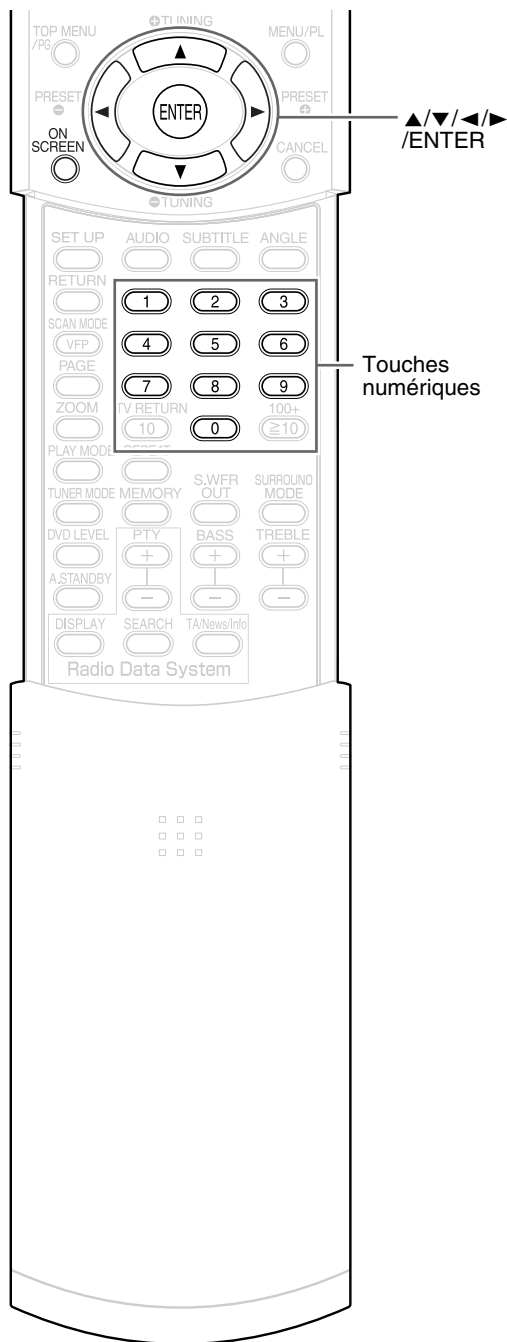
Exemple :



2 Attendez quelques secondes et appuyez sur ENTER.

À l'aide de la barre d'état et de la barre de menu

DVD VIDEO DVD AUDIO DVD VR VCD SVCD CD MPEG1 MPEG2



REMARQUE

- Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.
- Cette opération est possible lorsqu'il y a un disque chargé. Certaines fonctions peuvent ne pas fonctionner lorsque le disque est arrêté.



1 Appuyez deux fois sur ON SCREEN.

La barre d'état et la barre de menu apparaissent sur l'écran du téléviseur.



Barre de menus

Ceci est un exemple pour un DVD VIDEO.









2 Appuyez sur \blacktriangleleft ou \blacktriangleright pour sélectionner un article à utiliser.

3 Appuyez sur ENTER.

- La fonction sélectionnée peut être définie. Pour le contenu du réglage, reportez-vous à la section suivante "Liste de fonctions".
- L'indicateur pour la fonction actuellement activée s'allume.
- Pour supprimer la barre de menu, appuyez sur **ON SCREEN**.

Liste de fonctions

Pour les fonctions sans description particulière de fonctionnement, appuyez sur ▲ ou ▼ pour la sélectionner, et appuyez sur **ENTER** pour la définir.

<p>TIME</p> <p>Sélection de l'affichage de la durée</p>	<p>Modifie les informations de durée sur l'écran de visualisation et dans la barre d'état. À chaque pression sur ENTER, l'affichage change dans la barre de menus.</p> <p>DVD VIDEO/DVD AUDIO (fonctionne pendant la lecture)</p> <p>TOTAL : Temps de lecture écoulé pour le titre en cours.</p> <p>T.REM : Temps restant pour le titre/groupe en cours.</p> <p>TIME : Temps de lecture écoulé pour la piste en cours.</p> <p>REM : Temps restant pour le chapitre/la piste en cours.</p> <p>DVD VR (fonctionne pendant la lecture)</p> <p>TOTAL: Temps de lecture écoulé pour le programme original/la liste de lecture en cours.</p> <p>T.REM: Temps de lecture restant pour le programme original/la liste de lecture en cours.</p> <p>CD (fonctionne pendant la lecture)/VCD/SVCD</p> <p>TIME : Temps de lecture écoulé pour la piste en cours.</p> <p>REM : Temps restant pour la piste en cours.</p> <p>TOTAL: Temps de lecture écoulé du disque.</p> <p>T.REM: Temps restant pour le disque.</p>
<p> OFF</p> <p>Mode de lecture en boucle</p>	<p>Se reporter à la page 27. (Pour la lecture en boucle A-B, se reporter à la page 28.)</p>
<p></p> <p>Recherche temporelle</p>	<p>Se reporter à la page 24.</p>
<p>CHAP. →</p> <p>Recherche de chapitre/piste</p>	<p>DVD VIDEO/DVD VR (recherche de chapitre)/DVD AUDIO (recherche de piste)</p> <p>Sélectionne un chapitre/une piste. Appuyez sur les boutons numériques pour saisir le numéro de chapitre/piste, puis appuyez sur ENTER.</p> <p>Exemples:</p> <p>5:  24:  → </p>
<p> 1/3</p> <p>Langue audio</p>	<p>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/VCD/SVCD</p> <p>Se reporter à la page 29.</p>
<p> 1/5</p> <p>Langue de sous-titrage</p>	<p>DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR/SVCD</p> <p>Se reporter à la page 29.</p>
<p> 1/3</p> <p>Angle de vue</p>	<p>DVD VIDEO/DVD AUDIO</p> <p>Se reporter à la page 29.</p>
<p>PAGE -/-</p> <p>Sélection de page</p>	<p>DVD AUDIO</p> <p>Se reporter à la page 32.</p>

Informations affichées sur la barre d'état

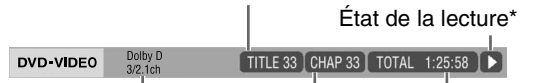
DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR (l'exemple ci-dessous concerne un DVD VIDEO)

(DVD VIDEO/DVD AUDIO)

Numéro du titre/groupe en cours

(DVD VR)

Numéro du programme original (PG) en cours/
numéro de liste de lecture en cours (PL)

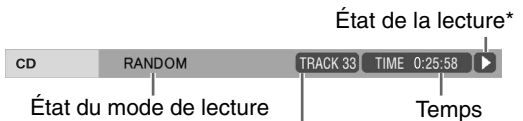


(DVD VIDEO/DVD AUDIO/DVD VR)

Mode d'encodage audio

Numéro de chapitre/piste en cour

VCD/SVCD/CD/MPEG1/MPEG2 (l'exemple ci-dessous concerne un CD)



(VCD/SVCD/CD)

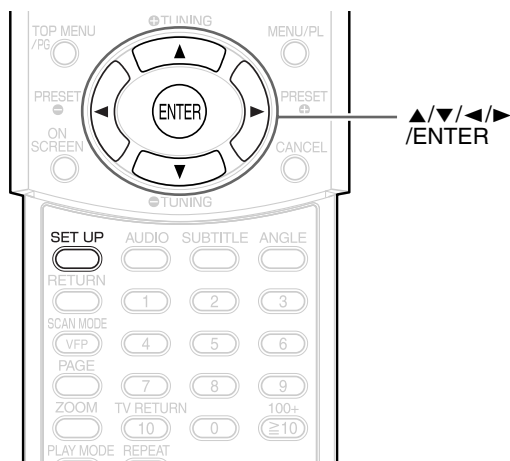
Numéro de la piste en cours
(fichier MPEG1/MPEG2)
État du mode de répétition

REMARQUE

* La marque de statut de lecture a la même signification que la marque sur le guide à l'écran (page 18).

Préférences

Français



Les réglages initiaux du système peuvent être modifiés conformément au milieu d'utilisation du système.

REMARQUE

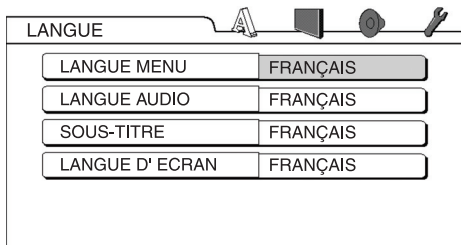
- Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.
- Sur un écran large, les parties supérieure et inférieure de l'écran de préférence peuvent ne pas être affichées. Réglez la taille d'image sur le téléviseur.



Opérations de base

1 Appuyez sur **SET UP** lorsque le disque/fichier est arrêté ou lorsqu'il n'y a pas de disque chargé ("PAS DE DISQUE" est affiché).

- L'écran suivant s'affiche sur le téléviseur.



- Procédez en suivant la description sur l'écran du téléviseur.



LANGUE



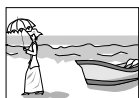
REMARQUE

- Si la langue souhaitée n'est pas enregistrée sur le disque/fichier, la langue optimale définie pour le disque/fichier est affichée.
- Pour un code de langue tel que "AA", reportez-vous à "Codes de langue" (page 47).

Articles	Contenu
LANGUE MENU	Sélectionnez la langue du menu du DVD VIDEO.
LANGUE AUDIO	Sélectionnez la langue audio du DVD VIDEO.
SOUS-TITRE	Sélectionnez la langue de sous-titre du DVD VIDEO.
LANGUE D'ECRAN	Sélection la langue utilisée pour les écrans de préférences.



IMAGE

Articles	Contenu (: réglage initial)
TYPE D'ECRAN	<p>Sélectionnez une méthode d'affichage convenable pour votre téléviseur.</p> <p>16 : 9 NORMAL : Sélectionnez ce type lorsque le rapport d'aspect de votre téléviseur à écran large est fixé à 16:9 (lors de la lecture d'un DVD VIDEO enregistré en 4:3, le système règle automatiquement la largeur d'écran du signal de sortie).</p> <p>16 : 9 AUTO : Sélectionnez ce type lorsque votre téléviseur est un téléviseur à écran large ordinaire qui détecte automatiquement le rapport d'aspect du signal d'image entrant.</p>  <p>4 : 3 LB (Boîte lettres) : Sélectionnez ce type lorsque le rapport d'aspect de votre téléviseur est le format 4:3 conventionnel. Lorsque vous regardez une image pour écran large, les lignes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.</p>  <p>4 : 3 PS (Panoramique) : Sélectionnez ce type lorsque le rapport d'aspect de votre téléviseur est le format 4:3 conventionnel. Lorsque vous regardez une image pour écran large, les bords de gauche et de droite de l'image n'apparaissent pas sur l'écran. (Si le disque/fichier n'est pas compatible avec le mode panoramique, l'image sera affichée au rapport d'aspect Boîte lettres).</p> 
SOURCE D'IMAGE	<p>Sélectionnez un article convenant à la source vidéo.</p> <p>AUTO: Le type source vidéo (une vidéo ou un film) est automatiquement sélectionné.</p> <p>FILM: Sélectionnez cet article lorsque vous souhaitez regarder un film ou une vidéo, enregistré avec la méthode de balayage progressif.</p> <p>VIDEO: Sélectionnez cet article lorsque vous souhaitez regarder une vidéo normale.</p>
PROTECTION D'ECRAN	<p>Choisissez le mode de protection d'écran entre ON / OFF (La protection d'écran s'active lorsque aucune opération n'est effectuée pendant environ 5 minutes après affichage d'une image).</p>
TYPE FICHER	<p>Lorsque des fichiers de types différents sont enregistrés sur un disque chargé, vous pouvez choisir les fichiers à lire. Lorsque la préférence a été modifiée, ouvrez et fermez le tiroir et remettez sous tension. (Un disque avec des fichiers du même type peut être lu quel que soit ce réglage.)</p> <p>AUDIO: Pour les fichiers MP3/WMA/WAV.</p> <p>IMAGE FIXE : Pour les fichiers JPEG.</p> <p>VIDEO : Pour les fichiers MPEG1/MPEG2.</p>

**AUDIO**

Articles	Contenu ([] : réglage initial)
SORTIE AUDIO NUM.	<p>Sélectionnez un type de signal de sortie dans la liste suivante, conformément à l'appareil raccordé à la borne de sortie audio numérique (amplificateur AV, etc.). (Voir la liste ci-dessous pour connaître les articles de préférence et le signal de sortie).</p> <p>SEULEMENT PCM : Appareil correspondant uniquement à PCM (Modulation par impulsion et codage) linéaire.</p> <p>DOLBY DIGITAL/PCM : Décodeur Dolby numérique ou appareil ayant la même fonction.</p> <p>FLUX/PCM : Décodeur DTS/Dolby numérique ou appareil ayant la même fonction.</p>
MIXAGE DEMULTIPLICATION	<p>Change le signal de la borne de sortie audio numérique du DVD VIDEO conformément à l'appareil raccordé. Sélectionnez ce mode lorsque la sortie audio numérique est réglée sur "SEULEMENT PCM".</p> <p>DOLBY SURROUND : Un appareil avec décodeur Dolby Pro Logic intégré.</p> <p>STEREO : Un appareil ordinaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> Lorsque le MODE SURROUND est ON, le Mixage Démultiplication ne fonctionne pas.
COMPRESS. PLAGE DYN.	<p>Pour régler la différence entre un volume élevé et un volume faible lors d'une lecture à faible volume (uniquement pour un DVD enregistré en Dolby digital).</p> <p>AUTO : La compression de plage dynamique fonctionne automatiquement.</p> <p>ON : La compression de plage dynamique fonctionne toujours.</p>

**AUTRES**

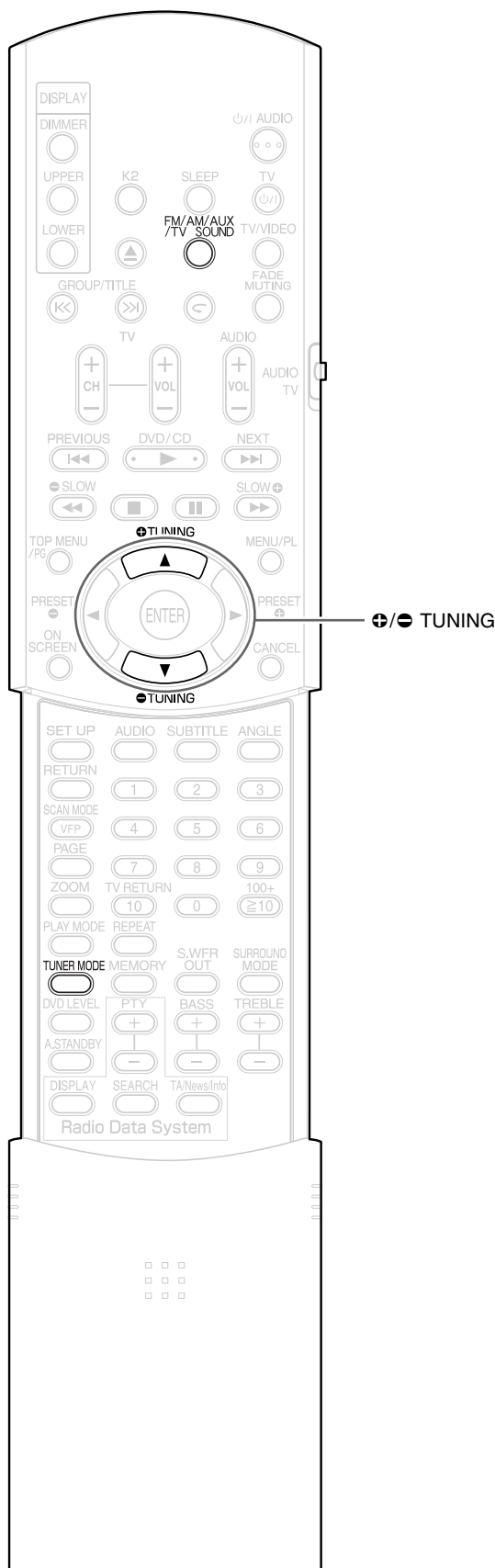
Articles	Contenu ([] : réglage initial)
REPRISE	Sélectionnez ON /OFF. (→ page 22)
GUIDE A L'ECRAN	Sélectionnez ON /OFF. (→ page 18)
MODE COMPULINK AV	Cet article n'est actuellement pas utilisé. (Il est prévu pour une utilisation future).

Liste des relations des articles de préférence de SORTIE AUDIO NUM. et du signal de sortie

Disque/fichier lu	Préférence de SORTIE AUDIO NUM.		
	FLUX/PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	SEULEMENT PCM
48 kHz, 16/20/24 bits DVD VIDEO PCM linéaire 96 kHz DVD VIDEO PCM linéaire		48 kHz, 16 bits PCM linéaire stéréo	
48/96/192 kHz, 16/20/24 bits DVD AUDIO PCM linéaire		48 kHz, 16 bits PCM linéaire stéréo	
44,1/88,2/176,4k Hz, 16/20/24 bits DVD AUDIO PCM linéaire		44,1 kHz, 16 bits PCM linéaire stéréo	
DVD VIDEO DTS/DVD AUDIO	Flux de bit DTS	48 kHz, 16 bits PCM linéaire stéréo	
DVD VIDEO/DVD AUDIO DOLBY DIGITAL	Flux de bit DOLBY DIGITAL		48 kHz, 16 bits PCM linéaire stéréo
CD/VCD/SVCD	44,1 kHz, 16 bits PCM linéaire stéréo/48 kHz, 16 bits PCM linéaire		
CD DTS	Flux de bit DTS	44,1 kHz, 16 bits PCM linéaire	
Fichier MP3/WMA/WAV	32/44,1/48 kHz, 16 bits PCM linéaire		

REMARQUE

- Pour un DVD VIDEO sans protection de contenu définie, il y a une sortie 20 bits ou 24 bits à la borne de sortie audio numérique.



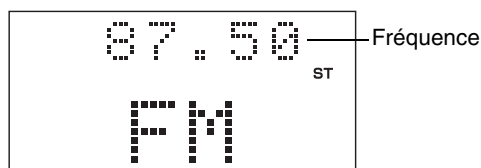
Vous pouvez effectuer la syntonisation en FM ou en AM.

Sélectionner une station

- 1 Appuyez sur **FM/AM/AUX/TV SOUND** pour sélectionner “FM” ou “AM” sur la fenêtre d’affichage de l’unité principale.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change parmi “FM”, “AM”, “AUX” et “SOUND TV”.

Exemple :



- 2 Appuyez sur **TUNING** ou **TUNING** pour sélectionner la station (fréquence).

Syntonisation automatique :

Maintenez **TUNING** ou **TUNING** enfoncé jusqu’à ce que le système commence la recherche, puis relâchez la touche.

Lorsque vous recevez un signal de station suffisamment intense, le système arrête automatiquement la recherche.

Pour arrêter manuellement la recherche, appuyez sur **TUNING** ou **TUNING**.

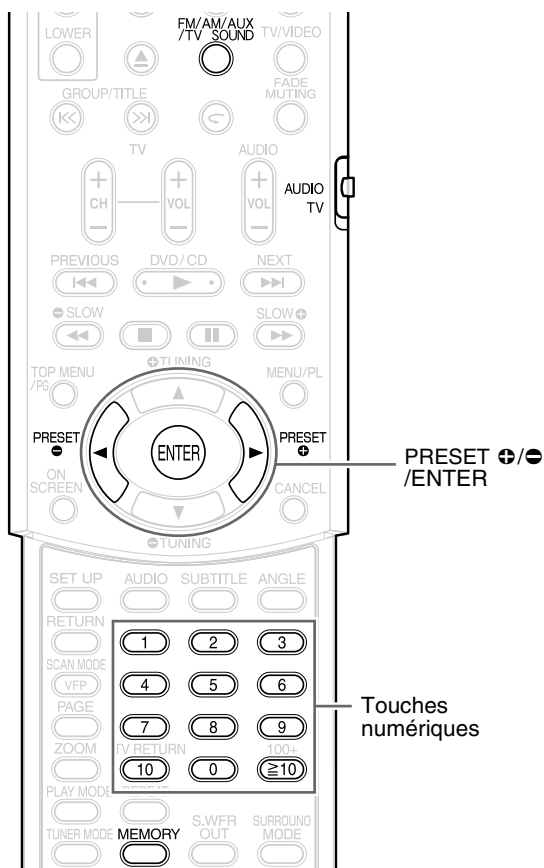
Syntonisation manuelle :

Chaque fois que vous appuyez sur **TUNING** ou **TUNING**, la fréquence change.

- Lors de la réception d’un programme FM stéréo, le témoin “ST” (Stéréo) s’allume.

REMARQUE

- Si le programme FM stéréo actuellement syntonisé est brouillé, vous pouvez améliorer la réception en appuyant sur **TUNER MODE** pour passer au mode monophonique (“MONO” est allumé). Si vous appuyez de nouveau sur **TUNER MODE**, ou si vous syntonisez une autre station, le mode de réception revient automatiquement au mode stéréo.
- Si un bruit de battement vous gêne lors de la réception AM, vous pouvez diminuer ce bruit. Le fait d’appuyer sur **TUNER MODE** affiche “BEAT CUT AM” un court instant sur l’écran de visualisation et le bruit est ensuite diminué.



Le préréglage de stations dans le système vous permet de sintoniser facilement une station.

REMARQUE

Mettez le sélecteur de mode de télécommande sur **AUDIO** avant d'utiliser les touches numériques.



Préréglage des stations

Le système peut enregistrer jusqu'à 30 stations FM et jusqu'à 15 stations AM.

1 Sélectionnez une station que vous souhaitez enregistrer (voir page 37 pour sélectionner une station).

2 Appuyez sur **MEMORY**.
Des numéros (numéros de mémoire) clignotent sur la fenêtre d'affichage pendant environ 5 secondes.

3 Sélectionnez le numéro que vous souhaitez enregistrer en appuyant sur **PRESET -** ou **PRESET +** pendant que le numéro de mémoire clignote.

- Vous pouvez également sélectionner le numéro en utilisant les touches numériques.
- Reportez-vous à "Comment utiliser les touches numériques" (voir page 18).

4 Appuyez sur **MEMORY** ou **ENTER** pendant que le numéro sélectionné clignote.
"STORED" s'affiche et la station sélectionnée est enregistrée.

REMARQUE

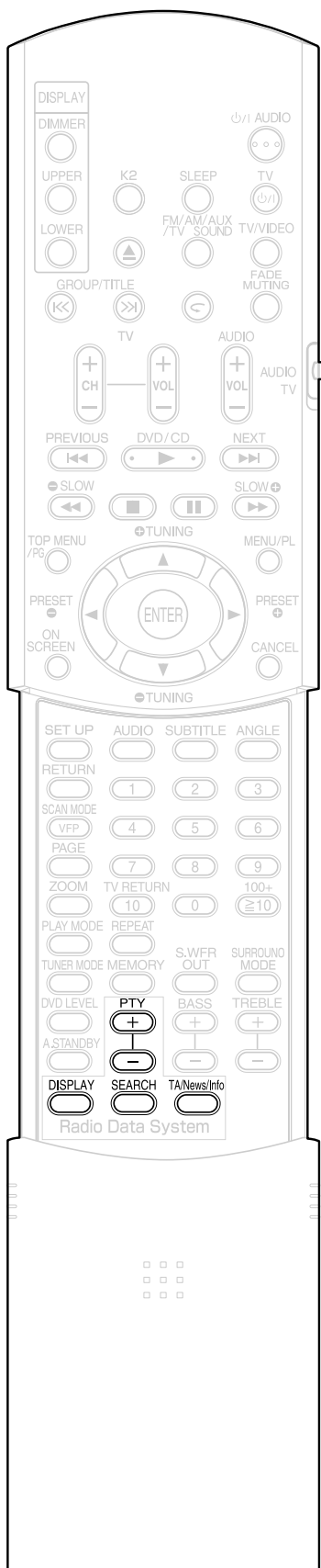
L'enregistrement d'une autre station sur un numéro utilisé efface la station précédemment enregistrée.

Sintoniser une station préréglée

1 Appuyez à plusieurs reprises sur **FM/AM/AUX/TV SOUND** pour sélectionner FM ou AM.

2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de mémoire d'une station que vous souhaitez sintoniser.

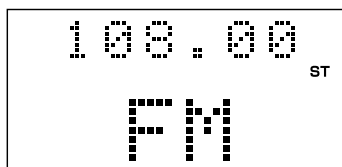
Reportez-vous à "Comment utiliser les touches numériques" (voir page 18).
Vous pouvez également effectuer la sélection en appuyant sur **PRESET -** ou **PRESET +**.



Réception de stations FM avec système de données radio

Le système de données radio permet aux stations FM d'envoyer des signaux supplémentaires, en plus des signaux ordinaires de programme. Par exemple, les stations envoient leur nom de station, ainsi que des informations concernant le type de programme diffusé, par exemple sports ou musique, etc.

Exemple :



Vous pouvez recevoir les types suivants de signaux du système de données radio.

PS (Program Service - Service de programme) :
Indique le nom courant des stations.

PTY (Program Type - Type de programme) :
Indique les types de programmes diffusés.

RT (Radio Text - Texte radio) :
Indique les messages texte que la station envoie.

Enhanced Other Networks:
Voir page 42.

REMARQUE

Le système de données radio peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas correctement les signaux ou si l'intensité du signal est faible.

Fonction d'alarme

Si un signal "Alarm !" (Urgence) est reçu par une station tout en écoutant la station FM avec système de données radio, le système passe automatiquement sur la station diffusant le signal "Alarm !", sauf lorsque vous écoutez des stations non-système de données radio (toutes les stations AM et certaines stations FM).

Changer les informations du système de données radio

Vous pouvez voir les informations du système de données radio sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale tout en écoutant une station FM.

Appuyez à plusieurs reprises sur DISPLAY tout en écoutant une station FM.

PS (Program Service - Service de programme) :
Pendant la recherche, "WAIT PS" apparaît, puis le nom de station s'affiche. Si aucun signal n'est envoyé, "NO PS" apparaît.

PTY (Program Type - Type de programme) :
Pendant la recherche, "WAIT PTY" apparaît, puis le type de programme diffusé s'affiche. Si aucun signal n'est envoyé, "NO PTY" apparaît.

RT (Radio Text - Texte radio) :
Pendant la recherche, "WAIT RT" apparaît, puis les messages texte envoyés par la station s'affichent. Si aucun signal n'est envoyé, "NO RT" apparaît.

REMARQUE

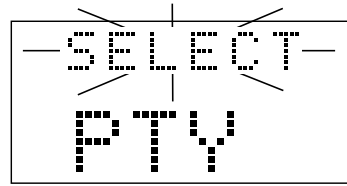
- Si le système met du temps pour afficher les informations du système de données radio reçues d'une station, "PS", "PTY" ou "RT" peut apparaître sur la fenêtre d'affichage.
- Lorsque les signaux PS, PTY ou RT apparaissent sur la fenêtre d'affichage, certains caractères spéciaux et certaines marques peuvent ne pas s'afficher correctement.

Recherche de programmes par codes PTY (PTY Search)

Un des avantages du système de données radio est que vous pouvez trouver un type de programme particulier en spécifiant le code PTY correspondant.

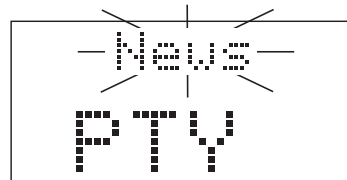
- La recherche PTY n'est applicable qu'aux stations pré-réglées.

1 Appuyez sur SEARCH lorsque la source est FM.



2 Appuyez à plusieurs reprises sur PTY (+) ou PTY (-) pour sélectionner un code PTY pendant que "SELECT" clignote.

Exemple : lorsque "News" est sélectionné comme code PTY

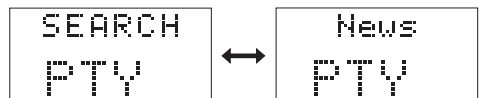


- Reportez-vous à la page 41 pour connaître les codes PTY.

3 Appuyez sur SEARCH.

Pendant la recherche, "SEARCH" et les codes PTY sélectionnés s'affichent.

Exemple : lorsque "News" est sélectionné comme code PTY



Le système recherche 30 stations FM pré-réglées, et s'arrête lorsqu'il trouve celle que vous avez sélectionnée. À ce moment, la fréquence et le code PTY sélectionnés clignotent. Lorsque l'on appuie sur "SEARCH" pendant que la fréquence et le code PTY sélectionnés clignotent, le système démarre automatiquement la recherche de la station suivante. Lorsque la fréquence et le code PTY se sont arrêtés de clignoter ou si l'on a effectué n'importe quelle autre opération, le système syntonise automatiquement la station.

Pour arrêter la recherche, appuyez sur **SEARCH** ou **CANCEL**.

Si aucun programme n'est trouvé, "NOTFOUND" apparaît sur la fenêtre d'affichage et le système revient à la dernière station reçue.

Codes PTY :

None :	Non défini.
News (Actualités) :	Actualités.
Affaires (Affaires) :	Programme d'actualité débouchant sur un débat ou une analyse approfondie suivant les informations.
Info :	Programmes dont le but est de donner des conseils, dans le sens large du terme.
Sport :	Programmes ayant trait à tous les aspects des sports.
Educate (Education) :	Programmes pédagogiques.
Drama (Drame) :	Tous les audiodrames et radio théâtres.
Culture :	Programmes ayant trait à tous les aspects de la culture nationale ou régionale, y compris la langue, le théâtre, etc.
Science :	Programmes portant sur les sciences naturelles et la technologie.
Varied (Variétés) :	Sert surtout aux programmes basés sur la parole, comme par exemple les quiz, les jeux-concours et les entretiens avec des vedettes.
Pop M (Musique pop) :	Musique commerciale du moment.
Rock M (Musique rock) :	Musique rock.
Easy M (Easy-music) :	Musique contemporaine jugée "facile à écouter".
Light M (Musique légère) :	Musique instrumentale, œuvres vocales ou chants de chorale.
Classics (Musique classique) :	Concerts joués par des grands orchestres, symphonies, musique de chambre, etc.
Other M (Autre musique) :	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
Weather (Météo) :	Bulletins et prévisions météorologiques.

Finance :	Bulletin de la bourse, négoce, commerce, etc.
Children (Enfants) :	Programmes ciblant un jeune public.
Social :	Programmes sur la sociologie, l'histoire, la géographie, la psychologie et la société.
Religion :	Programmes religieux.
Phone In (forum par téléphone) :	Participation des membres du public exprimant leurs opinions par téléphone ou via un forum.
Travel (Voyages) :	Informations sur les voyages.
Leisure (Loisirs) :	Programmes sur les activités de loisirs.
Jazz :	Musique jazz.
Country :	Chansons provenant ou poursuivant la tradition musicale des pays d'Amérique du Sud.
Nation M (Musique nationale) :	Musique populaire de la nation ou de la région dans la langue du pays.
Oldies (Anciens succès) :	Musique populaire dite "rétro".
Folk M (Musique folk) :	Musique ayant ses racines dans la culture d'une nation en particulier.
Document :	Programmes basés sur des faits présentés sous forme d'enquêtes.
TEST :	Diffusion pour tester le matériel et l'équipement d'urgence.
Alarm ! (Alarme) :	Annonce urgente.

La classification des codes PTY de certaines stations FM peut différer de la liste ci-dessus.

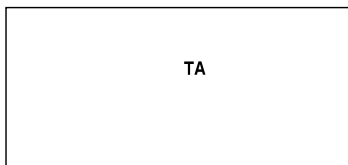
Passer temporaire sur un type de programme de votre choix

Le fonction Enhanced Other Networks permet au système de passer temporairement à un programme diffusé de votre choix (Info trafic, Actualités ou Info) d'une autre station, lorsque vous écoutez une station du système de données radio.

- La fonction Enhanced Other Networks n'est applicable qu'aux stations pré-réglées.

Appuyez sur TA/News/Info à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant associé au type de programme choisi (TA/News/Info) apparaisse sur l'écran de visualisation.

- À chaque pression sur TA/News/Info, le voyant sur l'écran de visualisation change.



- TA :** Traffic announcement (info trafic)
- News :** Actualités
- Info :** Programmes dont le but est de donner des conseils, dans le sens large du terme.

Pour annuler la fonction Enhanced Other Networks, appuyez sur TA/News/Info à plusieurs reprises jusqu'à ce que le voyant associé au type de programme (TA/News/Info) s'éteigne sur l'écran de visualisation.

- La fonction Enhanced Other Networks sera également annulée lorsque vous changez la source ou lorsque vous éteignez l'unité principale.

REMARQUE

- Les données Enhanced Other Networks envoyées par certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec ce système.
- Pendant que vous écoutez un programme syntonisé par la fonction Enhanced Other Networks, la station ne change pas, même si une autre station du réseau commence à diffuser un programme avec les mêmes données Enhanced Other Networks.
- Lors de l'écoute d'un programme syntonisé avec la fonction Autres réseaux étendus, seuls les boutons TA/News/Info et DISPLAY (Radio Data System) peuvent être utilisés pour commander le syntoniseur. Si vous appuyez sur un autre bouton, "LOCKED!" apparaît sur l'écran de visualisation.
- Si les stations alternent par intermittence entre la station syntonisée par la fonction Enhanced Other Networks et la station actuellement syntonisée, appuyez sur **TA/News/Info** pour annuler la fonction Enhanced Other Networks.

Mode de fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

CAS 1

Si aucune station ne diffuse le programme de votre choix:

Le système reste connecté à la station en cours.



Lorsqu'une station commence à diffuser le programme de votre choix, le système commute automatiquement. Le type de données se met à clignoter dans la fenêtre d'affichage.



Quand le programme est terminé, le système revient à la station précédemment écoutée, mais la fonction Enhanced Other Networks reste activée.

CAS 2

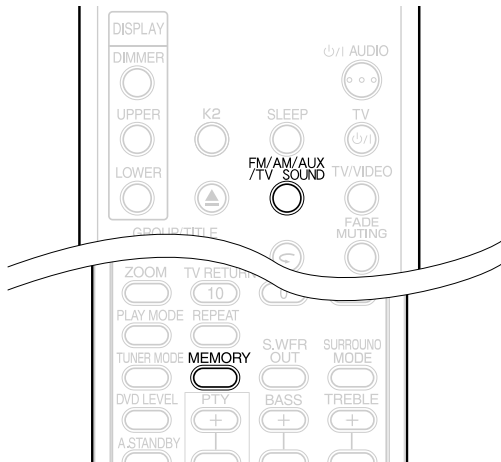
Si la station que vous écoutez diffuse le programme de votre choix:

Le système reste connecté à la station. Le type de données se met à clignoter dans la fenêtre d'affichage.



Quand le programme est terminé, le système revient à la station précédemment écoutée, mais la fonction Enhanced Other Networks reste activée.

Écouter des autres appareils audio



Branchez préalablement les autres appareils audio à ce système (☞ page 11).

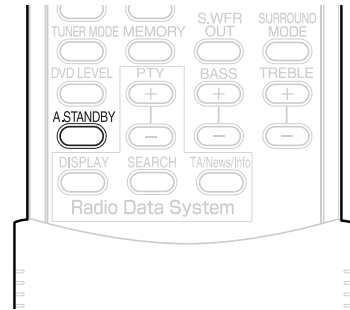
- 1 Appuyez sur FM/AM/AUX/TV SOUND pour sélectionner "AUX" ou "SOUND TV" sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.**
 - Chaque fois que vous appuyez sur **FM/AM/AUX/TV SOUND**, l'indication de la fenêtre d'affichage change comme suit.
 - "AUX" quand l'appareil branché aux prises **AUX IN** est sélectionné
 - "SOUND TV" quand le téléviseur branché à la prise **AV** est sélectionné.
 - "AM" ou "FM" quand AM ou FM est sélectionné comme source.
- 2 Utilisez les autres appareils audio.** Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de l'appareil connecté.
- 3 Réglez le volume et la qualité sonore du système** (☞ page 19).

Réglez le niveau d'entrée du son de l'appareil audio

Vous pouvez régler le niveau d'entrée du son d'un autre appareil audio raccordé aux prises **AUX IN**.

- 1 Appuyez sur FM/AM/AUX/TV SOUND pour sélectionner "AUX" sur la fenêtre d'affichage de l'unité centrale.**
 - 2 Maintenez MEMORY enfoncé jusqu'à ce que le niveau d'entrée s'affiche.** Chaque fois que vous enfoncez la touche, elle commute le niveau de la manière suivante :
NIVEAU 1: Choisissez généralement ce niveau.
- ↑↓
- NIVEAU 2: Choisissez ce niveau lorsque le niveau d'entrée de l'autre appareil est trop élevé et si le son est déformé.
- Le réglage initial est "NIVEAU1".

Attente automatique



Si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes avec le disque arrêté, l'alimentation est automatiquement coupée.

Cette fonction n'est pas disponible lorsqu'une diffusion radio, le son du téléviseur ou un appareil connecté aux prises **AUX IN** est sélectionné(e) comme source.

1 Appuyez sur A.STANDBY.

"A.S.ON" (Auto Standby On - Attente auto activée) et "A.STANDBY" s'allument sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

Lorsque le système entre dans un état d'arrêt (à la fin de la lecture, par exemple), "A.STANDBY" commence à clignoter.

Cela signifie que l'alimentation va être coupée automatiquement, si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes. Et, 20 secondes avant la mise hors tension, "A.S." commence à clignoter.

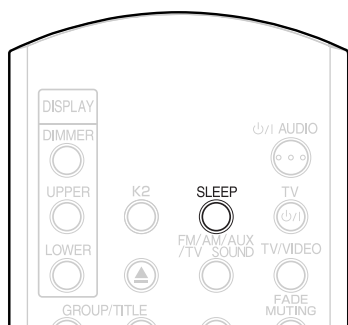
Déactiver la mise en attente automatique

Appuyez sur **A.STANDBY**.

"A.S.OFF" (Auto Standby Off - Attente auto déactivée) et "A.STANDBY" s'éteignent sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

REMARQUE

L'attente automatique ne fonctionne pas quand le disque n'est pas choisi comme source.

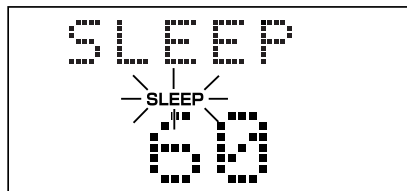


Lorsque la durée spécifiée est écoulée, le système se coupe automatiquement de lui-même.

Appuyez sur SLEEP.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le temps affiché sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale change (en minutes).

Exemple : Lorsque la minuterie d'arrêt programmable est réglée sur 60 minutes



La minuterie d'arrêt programmable est réglée automatiquement en quelques secondes et la fenêtre d'affichage s'assombrit. L'indicateur "SLEEP" reste allumé.

REMARQUE

Lorsque la minuterie d'arrêt programmable est réglée, la fenêtre d'affichage s'assombrit automatiquement.

Changer le temps

Redéfinissez le temps en appuyant à plusieurs reprises sur **SLEEP**.

Confirmer le temps

Appuyez une fois sur **SLEEP** lorsque la minuterie d'arrêt programmable est réglée.

Supprimer

Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

REMARQUE

La minuterie d'arrêt programmable est également supprimée lorsque l'appareil est mis hors tension.

Vous pouvez verrouiller le tiroir pour disque pour empêcher l'éjection du disque.

Réglage

Eteignez l'appareil. Tout en maintenant ■ de l'unité principale enfoncé, appuyez sur ▲.

"LOCKED" apparaît sur lafenêtre d'affichage de l'unité principale.

Supprimer

Effectuez les mêmes opérations que pour le verrouillage.

"UNLOCKED" apparaît sur la fenêtre d'affichage de l'unité principale.

Recherche des pannes

■ Général

Problème	Cause possible	Solution possible	Page de référence
L'appareil ne peut pas être mis sous tension.	Le câble d'alimentation n'est pas branché sur une prise secteur.	Branchez correctement le câble d'alimentation	12
Certains boutons ne fonctionnent pas.	Certains opérations sont interdites.	Ce n'est pas une anomalie.	–
La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont presque déchargées.	Remplacer les piles.	7
L'unité principale ne fonctionne pas avec la télécommande.	Le sélecteur de mode de la télécommande est mis sur TV .	Faire glisser le sélecteur du mode de télécommande sur AUDIO .	8
Un vrombissement se fait entendre.	L'unité principale est située près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou d'un appareil électrique.	Placer l'unité principale à l'écart de tout téléviseur, ordinateur ou autre appareil électronique.	–
Aucune image n'apparaît.	Mauvais branchement.	Connectez correctement tous les câbles.	12
L'image est déformée.	Un magnétoscope est connecté entre l'unité principale et le téléviseur.	Connectez directement l'unité principale au téléviseur.	12
	Le paramètre de type de signal vidéo n'est pas correct.	Sélectionnez le type de signal vidéo approprié pour votre téléviseur.	13
La taille d'écran n'est pas normale	La taille d'écran n'est pas correctement paramétrée.	Sélectionnez la méthode d'affichage appropriée pour votre téléviseur.	35
L'écran TV s'assombrit.	L'économiseur d'écran est activé.	Appuyez sur l'un des boutons.	35
Aucun son n'est émis.	Les haut-parleurs ne sont pas correctement branchés.	Branchez correctement les haut-parleurs.	10
	Le casque est branché.	Débrancher la prise casque.	31
	Le son est coupé.	Rétablissez le son.	19
	Si "NO AUDIO" apparaît dans l'écran de visualisation, le disque peut provenir d'une source illégale.	Vérifier le disque et consulter le magasin où vous l'avez acheté.	–
Le son est faible, presque inaudible.	Le niveau audio du disque est faible. (pour les DVD VIDEO/ DVD AUDIO seulement)	Sélectionnez le niveau audio approprié.	31
Le son est déformé.	Le volume est trop fort.	Diminuer le volume.	19
Aucun son ne sort du caisson de basses.	Le réglage du caisson de basses n'est pas correct.	Sélectionnez "SUB WFR ON".	11
Des bruits parasites se font entendre dans une diffusion radio.	Les antennes ne sont pas correctement branchées.	Branchez correctement les antennes.	9
Une diffusion radio ne peut être reçue.			

■ Pour un disque chargé

Problème	Cause possible	Solution possible	Page de référence
Un disque ne peut être lu.	Si "ERREUR DE CODE REGIONAL" apparaît sur l'écran TV, le numéro de code régional d'un disque n'est pas compatible avec ce système. (pour les DVD VIDEO seulement)	Vérifiez que le numéro de code régional est compatible avec ce système.	3
	Si "DISQUE ILLISIBLE" s'affiche sur l'écran TV, le disque ne peut être lu avec ce système.	Vérifiez que le type de disque peut être lu sur le système.	3
	Le disque est à l'envers.	Placer le disque sur le compartiment disque, face imprimée vers le haut.	14
	De l'humidité s'est condensée sur la lentille.	Laisser l'unité principale allumée, attendre 1 heure ou 2 environ puis utiliser l'unité principale.	2
Vous ne pouvez pas changer la langue audio/ la langue de sous-titrage/ l'angle de vue.	Le disque/fichier ne comporte pas plusieurs langues audio/ langues de sous-titrage/angles de vue.	Auquel cas, vous ne pouvez pas modifier le paramétrage.	29
Les sous-titres n'apparaissent pas.	Le disque/fichier ne contient pas de sous-titres.	Auquel cas, vous ne pouvez pas afficher les sous-titres.	29
	Vous n'avez pas sélectionné la langue de sous-titrage.	Sélectionnez la langue de sous-titrage.	29
"LR ONLY" s'affiche sur l'écran de visualisation. (pour les DVD AUDIO seulement)	Lors de la lecture d'une piste sur laquelle le "down-mixing" est interdit, en son multi-canal, la sortie des signaux gauche et droit s'effectue directement, sans effets.	Ce n'est pas une anomalie.	–
Un certain point sur le disque ne peut être lu correctement.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyer ou remplacer le disque.	–
Les fichiers MP3, WMA, WAV, JPEG, MPEG1 ou MPEG2 file ne peuvent être lus.	Le disque chargé contient peut-être des fichiers de différent types (MP3, WMA, WAV, JPEG, MPEG1 ou MPEG2).	Sélectionner "TYPE FICHIER". Il est uniquement possible de lire les fichiers des types sélectionnés avec "TYPE FICHIER". Si l'unité principale a lu le fichier avant que vous ayez réglé le paramètre "TYPE FICHIER", redéfinir "TYPE FICHIER" sur le type souhaité, puis recharger le disque.	35
Le disque ne peut pas être éjecté.	L'éjection de disque est verrouillée.	Déverrouillez l'éjection de disque.	44

Si le système ne fonctionne toujours pas correctement après avoir essayé la "Solution possible" ci-dessus. De nombreuses fonctions de ce système sont contrôlées par des microprocesseurs qui peuvent être réinitialisés en redémarrant l'alimentation. Si la pression sur un bouton ne provoque pas l'action normale, débrancher l'alimentation de la prise, attendre un moment puis rebrancher le câble de nouveau.

Codes de langue

Code	Langue	Code	Langue
AA	Afar	MI	Maori
AB	Abkhazien	MK	Macédonien
AF	Afrikaans	ML	Malayalam
AM	Amharique	MN	Mongol
AR	Arabe	MO	Moldavien
AS	Assamais	MR	Marathe
AY	Aymara	MS	Malais (MAY)
AZ	Azerbaïdjanais	MT	Maltais
BA	Bashkir	MY	Birman
BE	Biélorusse	NA	Nauruan
BG	Bulgare	NE	Népalais
BH	Bihari	NL	Néerlandais
BI	Bislama	NO	Norvégien
BN	Bengali, Bangladais	OC	Occitan
BO	Tibétain	OM	(Afan) Oromo
BR	Breton	OR	Oriya
CA	Catalan	PA	Pendjabi
CO	Corse	PS	Pashto, Pushto
CY	Gallois	PT	Portugais
DA	Danois	QU	Quechua
DZ	Bhoutani	RM	Rheto-roman
EL	Grec	RN	Kirundi
EO	Espéranto	RO	Roumain
ET	Estonien	RW	Kinyarwanda
EU	Basque	SA	Sanscrit
FA	Persan	SD	Sindhi
FI	Finnois	SG	Sangho
FJ	Fidjien	SH	Serbo-Croate
FO	Féringien	SI	Cingalais
FY	Frison	SL	Slovène
GA	Irlandais	SM	Samoan
GD	Gaélique écossais	SN	Shona
GL	Galicien	SO	Somali
GN	Guarani	SQ	Albanais
GU	Gujarati	SR	Serbe
HA	Hausa	SS	Siswati
HI	Hindi	ST	Sesotho
HR	Croate	SU	Soudanais
HY	Arménien	SV	Suédois
IA	Interlingua	SW	Swahili
IE	Interlingue	TA	Tamoul
IK	Inupiak	TE	Télougou
IN	Indonésien	TG	Tadjik
IS	Islandais	TH	Thaï
IW	Hébreu	TI	Tigrinya
JI	Yiddish	TK	Turkmène
JW	Javanais	TL	Tagalog
KA	Géorgien	TN	Setswana
KK	Kazakh	TO	Tongan
KL	Groenlandais	TR	Turc
KM	Cambodgien	TS	Tsonga
KN	Kannada	TT	Tatar
KO	Coréen (KOR)	TW	Twi
KS	Kashmiri	UK	Ukrainien
KU	Kurde	UR	Ourdou
KY	Kirghiz	UZ	Ouzbek
LA	Latin	VI	Vietnamien
LN	Lingala	VO	Volapük
LO	Laotien	WO	Wolof
LT	Lituanien	XH	Xhosa
LV	Latvian, Letton	YO	Yoruba
MG	Malgache	ZU	Zoulou

Spécifications

Générales

Alimentation :	CA 230 V~, 50 Hz
Consommation électrique :	24 W (en fonctionnement) 0,9 W (en attente)
Poids :	3,1 kg
Dimensions externes (L × H × P) :	232 mm × 100 mm × 269 mm

Lecteur DVD

Disques/fichiers compatibles :	DVD VIDEO, DVD AUDIO, DVD VR, VCD, Super VCD, CD, CD-R/RW (format CD, VCD, MP3, WMA, WAV, JPEG, MPEG1, MPEG2), DVD-R/RW (format vidéo)
--------------------------------	--

Sortie vidéo

Système de couleur :	PAL
Résolution horizontale :	500 lignes
Connecteur PERITEL ×1	
COMPONENT ×1	

Sortie audio

Sortie audio analogique :	
Enceintes ×2	
Puissance de sortie (IEC 268-3) :	60 W (30 W + 30 W) à 4 Ω (10 % seuil)
Impédance acceptable :	4 Ω à 16 Ω
Casque d'écoute ×1 :	11 mW/32 Ω
Impédance acceptable :	16 Ω à 1 kΩ
Caisson de basses ×1	500 mVrms/10 kΩ
Sortie audio numérique :	
Optique ×1 :	-21 dBm à -15 dBm

Autre sortie

AV COMPU LINK ×1 (ø3,5)	
-------------------------	--

Entrée audio

Entrée audio :	AUX ×1
Niveau 1 :	250 mV/50 kΩ
Niveau 2 :	500 mV/50 kΩ

Tuner

Tuner FM :	
Fréquence de réception :	87,50 MHz à 108,00 MHz
Antenne :	75 Ω- type non équilibré
Tuner AM :	
Fréquence de réception :	522 kHz à 1629 kHz
Antenne :	Prise d'antenne externe (antenne cadre)

Enceintes

Type :	1 voie bass-reflex A blindage magnétique Cône de 8 cm ×1
Haut-parleur :	
Puissance supportée :	30 W
Impédance :	4 Ω
Niveau de pression acoustique :	81 dB/W·m
Dimensions (L × H × P) :	120 mm × 161 mm × 239 mm
Poids (1 unité) :	1,7 kg

Les modèles et spécifications sont sujets à modification sans préavis.

JVC

